



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA
REGIDORIA DE BENESTAR SOCIAL I INTEGRACIÓ



COMPANÍA
de JESÚS
GENERALITAT
VALENCIANA

Espacios públicos de uso etnificado en la ciudad de Valencia 2014

AYUNTAMIENTO DE VALENCIA

Servicio de Bienestar Social e Integración (coord)

Plan Norte-Sur: Pere Climent Bolinches

CAI-AMICS: Manuel Jesús Yébenes González

Sección de Estudios y Planificación: M. Jesús Felipe Tío

Equipo de investigación:

Marta Gallo Payá

Gustau Pérez Pérez

Borja Egurbide García

Paula Ochoa García

Anaïs Sahún Clavería

Javier Cencillo Abad

Andrea Flores Oller

Estela Solé Honrubia

Sonia Sales Berenguer

Silvia Villa Marzo

Elsa Olmeda Rodríguez

Jordano Saúl Sarsosa Pérez

FUNDACIÓN CeiMigra

Investigación cualitativa

Diseño y coordinación de la investigación: Luis Die Olmos

Redacción del Informe: Luisa Melero Valdés

Trabajo de campo: Ingrid Sanca Vega

UNIVERSIDAD DE CUENCA, ECUADOR

Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas

Proyecto VLIR MIG-DEV

Rocío Pérez Gañán

GOBIERNO PROVINCIAL DEL AZUAY, ECUADOR

Departamento de Cooperación y Relaciones Internacionales

Isabel Gil Gomariz

ISBN: 978-84-606-5783-5

INDICE

1.- Introducción.....	4
2.- Los espacios públicos etnificados en el conjunto de la ciudad.....	7
2.1. Metodología del estudio.....	7
2.2. Descripción de los espacios existentes.....	9
2.3. Geolocalización.....	20
3.- Análisis cualitativo del fenómeno del uso etnificado de espacios públicos.....	22
<i>Fundación CeiMigra</i>	
3.1. Marco teórico.....	22
3.2. Objetivos.....	26
3.3. Metodología y procedimiento.....	27
3.4. Zona Jardines del Turia. Puente de Madera-Puente de Serranos.....	29
3.5. Zona Avda. Hermanos Maristas - C/ Bombero Ramón Duart.....	40
3.6. Zona Avda. Gaspar Aguilar – Avda. Mandingorra.....	52
3.7. Zona C/ Músico Ayllón – C/ José Maestre.....	59
3.8. Zona Pza. Músico Espí – C/ Grabador Fabregat.....	66
3.9. Camino Barraques de Lluna – C/ Manuel Meliá i Fuster.....	73
3.10. Zona Avda. Los Naranjos – C/ Serpis.....	80
3.11. Tablas resumen del análisis.....	89
3.12 Conclusiones y propuestas.....	96
3.13 Bibliografía.....	104
4.- Informe “La (re)construcción del uso de los espacios públicos en Ecuador como lugares compartidos y/o etnificados de sociabilidad y sentido”.....	106
<i>Universidad de Cuenca y Gobierno Provincial del Azuay (Ecuador)</i>	
4.1. Introducción.....	106
4.2. Usos y ocupación de los espacios públicos en Ecuador.....	106
4.3. Conclusiones.....	114
4.4. Bibliografía.....	115
5.- Reflexión final.....	116
ANEXOS.....	118
Anexo I. Guión de las entrevistas en profundidad.....	119
Anexo II. Guión de las observaciones no participantes.....	122

1.- Introducción

El *Plan Norte-Sur* del Ayuntamiento de Valencia, compendio básico de las políticas municipales relacionadas con la inmigración y la cooperación con otros países, contiene, entre sus objetivos, el conocimiento de las diversas manifestaciones de la población inmigrada en el espacio público de la ciudad. Este Plan parte del convencimiento de que *los flujos migratorios son una fuente de riqueza para los países de origen y destino y, que las políticas públicas que vinculan las respectivas comunidades son imprescindibles en el contexto de interculturalidad en que nos encontramos*¹.

Por otra parte, en el área 5 del Programa de Inmigración de dicho Plan, *Área de Interculturalidad*, se especifica que se desarrollarán medidas que faciliten el conocimiento de las diversas manifestaciones que la población inmigrada desarrolla en la ciudad, así como la lucha contra el racismo y la xenofobia.

Desde el año 2012 se vienen realizando desde el Servicio de Bienestar Social e Integración del Ayuntamiento de Valencia actuaciones que han permitido comenzar a conocer las manifestaciones étnico-culturales y deportivas que se desarrollan en los espacios públicos de la ciudad de Valencia. Estas intervenciones han estado a cargo de personal de dos Secciones del Servicio, la de Participación Social de la que dependen el CAI-AMICS y la Oficina Técnica del Plan Norte-Sur, y la Sección de Estudios y Planificación.

La importancia del fenómeno se hizo evidente conforme se avanzaba en el análisis de la extensión y número del uso de estos lugares. Ello provocó que el planteamiento inicial del estudio se ampliara hacia la profundización del conocimiento sobre los espacios públicos que estaban siendo utilizados étnicamente. Además de saber cuántos espacios públicos etnificados existían y sus características esenciales, debíamos conocer qué dinámicas existían en ellos, a qué relaciones daban lugar, cómo evolucionaban en el tiempo, a qué pautas culturales respondían... En fin, se hizo necesario profundizar en el análisis como complemento a ese conocimiento más general.

¹ Plan Norte-Sur, Introducción. Este Plan estuvo en vigencia en el periodo 2009-2013. Actualmente se encuentra en periodo de evaluación, pero sigue siendo el marco de referencia para las actuaciones específicas en el campo de la inmigración y la cooperación internacional mientras no exista otra herramienta de planificación, ya que su contenido y objetivos siguen plenamente vigentes.

Como consecuencia de ese nuevo planteamiento, a mediados de 2013 el Ayuntamiento de Valencia encomienda a la Fundación Ceimigra, un nuevo *Proyecto de investigación sobre los espacios públicos de uso etnificado en la ciudad de Valencia*. Su objeto de estudio seguía siendo el análisis de los lugares públicos que la población inmigrada utiliza como espacios de ocio y encuentro con sus compatriotas y su finalidad conocer y profundizar en las características, dinámicas y consecuencias de dichos lugares y de las relaciones que en ellos se gestan constituyeron los objetivos de este encargo.

Posteriormente, y por la oportunidad que ofrecía un proyecto de colaboración entre el municipio de Cuenca (Ecuador) y el de Valencia en materia de urbanismo y bienestar social en el marco de la iniciativa ONU-HABITAT de “Apoyo a la planificación urbana municipal a través de la cooperación descentralizada”, financiada por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), se solicitó una colaboración para el presente informe. Con este proyecto se pretende promover el establecimiento de relaciones de cooperación técnica entre las dos ciudades con el fin de poner en marcha planes locales de desarrollo urbano y social. Interesaba contar con la colaboración de este país ya que gran parte de las personas que utilizan de forma grupal espacios públicos abiertos en la ciudad son de nacionalidad ecuatoriana. El objeto era saber si las prácticas lúdico-sociales que esa población desarrolla en nuestra ciudad eran las mismas que existen en su país y, en general información específica acerca de cómo esas prácticas se están produciendo en Ecuador.

El conjunto de todas estas colaboraciones es el que presentamos en este estudio que se divide fundamentalmente en tres capítulos.

En primer lugar se presenta a modo de “foto fija” el conjunto de los espacios utilizados étnicamente en la ciudad a fecha de julio 2014. En ese capítulo se aporta una descripción de la metodología seguida en la visita, observación y seguimiento de los distintos espacios en los dos últimos años (desde mediados de 2012), así como una información más pormenorizada de cada uno de ellos. Además, se ofrece una representación gráfica, sobre una capa en el mapa de la ciudad, de la aplicación informática del SIGESPA, de su distribución en el territorio del municipio.

A continuación, en el capítulo 3, se incluye el informe de la Fundación Ceimigra sobre su investigación de tipo cualitativo acerca de una muestra de los espacios etnificados. A través de técnicas como la entrevista en profundidad y la observación in situ, analiza los discursos y las prácticas que se realizan en estos espacios, desde el punto de vista de las propias personas que en ellos intervienen.

Por último, el capítulo 4 recoge la contribución que se realiza desde la Universidad de Cuenca y el gobierno de la provincia de Azuay de Ecuador. Realizan un breve análisis de las prácticas lúdicas en espacios públicos que se están produciendo en tres ciudades de su país, Quito, Guayaquil y Cuenca. La información que ese país nos facilitó viene a complementar la que poseemos de nuestra ciudad.

Para finalizar, se incluye con el nombre de “reflexión final”, una pequeña recopilación a forma de conclusión del estudio que sirve para valorar el fenómeno que nos ocupa y sienta las bases de las acciones a realizar en el futuro más próximo.

2.- Los espacios públicos etnificados en el conjunto de la ciudad

2.1.- Metodología del estudio

A principios de 2012, desde el Servicio de Bienestar Social e Integración, se iniciaron algunos contactos entre la Oficina Técnica del Plan Norte-Sur y la Sección de Estudios y Planificación para iniciar algún tipo de estudio y análisis sobre el uso que grupos de personas de origen extranjero realizaban de espacios públicos de la ciudad.

Se decidió en aquel momento iniciar el estudio mediante la consulta a la Policía Local acerca de los lugares de estas características de los que tuvieran constancia en las diferentes demarcaciones de sus Unidades. La información que se obtuvo de esta consulta fue la constatación de la existencia de 32 espacios distribuidos por toda la ciudad, incluido el nuevo cauce del río, y con algunas observaciones acerca de las características de los grupos que los utilizaban y de las pautas de uso (días de reunión, horario...).

Esta primera información se complementó con entrevistas a responsables de las distintas Unidades de la Policía Local con el objetivo de ampliarla y profundizar en ella. Así, se mantuvieron entrevistas con responsables de las Unidades 2ª, 3ª, 4ª, 5ª, 6ª, 7ª y el grupo GOES responsable de la zona del cauce del río, consiguiendo una importante información suplementaria que nos permitió crear una primera base de datos sobre esos 32 espacios iniciales.

El siguiente paso resultaba imprescindible: se trataba de recoger información directa de cada uno de los espacios utilizados mediante visitas personales a cada uno de ellos, de forma que pudiéramos recoger características sistemáticas comunes o diferenciadas entre ellos de tal forma que pudiera ser actualizada en cualquier momento. Para ello, se optó por diseñar un guión de aspectos a tener en cuenta de forma similar en todas las visitas a realizar. (Modelo del guión se encuentra en Anexo II). El contenido básico del guión constaba de:

- Nombre del lugar, como forma de identificar el espacio de la forma lo más general posible, optando por denominarlo por plazas o la intersección de dos calles, avenidas...
- Tipo de lugar (solar, cancha, parque...). El objetivo era poder localizarlo fácilmente las veces que fuera necesario, por diferentes personas.

- Fecha, día de la semana y hora en que se realizaba la visita. Si se hacían varias visitas al lugar se hacía constar, así como si se trataba de visitas de actualización de información.
- Nombre de la persona que realiza la observación, técnicos/as o alumnado o personal becario.
- Descripción general (plaza, parque, solar, pistas deportivas...) y distribución del espacio según diferentes prácticas desarrolladas.
- Número de personas que están reunidas, aproximadamente ya que a veces no es fácil concretar el número, sobre todo si se trata de un grupo numeroso.
- Persona o personas con las que ha podido establecerse contacto, en su caso.
- Distribución por sexos en el grupo. Existencia o no de segregación por sexo e identificación de mayorías.
- Edades de las personas según fueran menores, jóvenes, adultos o mayores, señalando si forman grupos familiares o no.
- Procedencia, país de nacionalidad mayoritario y existencia o no de diferentes nacionalidades que se puedan detectar.
- Actividades que se realizan en el espacio: deportivas, gastronómicas, musicales..., y aquellas complementarias que se puedan identificar (comer, beber, vender diferentes productos...).
- Organización del espacio (preparación y recogida). Existencia visible de liderazgo por parte de alguna o algunas personas.
- Tiempo y momentos de la reunión (mañana, tarde, noche). Frecuencia de las reuniones. Días en los que se reúnen a lo largo de la semana y horario.
- Antecedentes de la utilización del espacio. Desde cuándo se produce o desplazamiento de espacios anteriores.
- Conflictos que se puedan producir. Quejas vecinales, intervención policial. Forma en la que se han resuelto los problemas o persistencia de los mismos.
- Demandas que realiza el grupo, formal o informalmente, pertenencia a asociaciones que puedan representarles.

A este guión básico se acompañaban observaciones generales de la visita y consideración acerca de si la observación tuvo carácter participante o no participante, ya que se valoró conveniente, si era posible, establecer algún tipo de contacto para que la obtención de información pueda ser más amplia.

Las primeras visitas a los espacios detectados tuvieron lugar entre junio y septiembre de 2012. Estuvieron a cargo de personal de las dos Secciones implicadas y sobre todo, del personal becario y alumnado con el que se contó en esos meses². Resultado de esta primera fase de localización de los lugares fue la obtención de una gran cantidad de información sobre cada uno de los espacios y localización de otros nuevos.

Desde aquel momento, se han ido realizando diversas fases de actualización de la información, dando lugar a bases de datos que han ido evolucionando según los diferentes espacios seguían o no activos, aparecían otros nuevos o se modificaban las condiciones y características de algunos (espacios añadidos, número de personas distinto...). De hecho en cada una de las fases de actualización se han ido realizando purgas al documento inicial, bien por el replanteamiento sobre el concepto inicial de espacio público o por la desaparición del uso en alguno de ellos.

2.2.- Descripción de los espacios existentes

En la tabla que se ofrece a continuación se relacionan a julio de 2014 el número de espacios públicos etnificados de la ciudad que se tienen registrados, ordenados por orden alfabético del distrito al que pertenecen:

Distrito	Número de espacios utilizados
Tramos de los jardines del Turia	3
Algirós	1
Benicalap	5
Campanar	1
Patraix	2
La Saïdia	2
L'Olivereta	4
Poblats del Nord	1
Quatre Carreres	3
Rascanya	3
Total	25

² En este trabajo de campo han participado 4 alumnos/as o becarios/as cada año (2012, 2013 y 2014), todos estudiantes o licenciados/as en Sociología, procedentes del Departamento de Sociología y Antropología Social de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Valencia. A todos y todas agradecemos sinceramente su colaboración. El listado con sus nombres, a modo de reconocimiento, figura en el inicio de este estudio.

A continuación se ofrece una breve información de cada uno de los espacios públicos etnificados de la ciudad registrados a julio de 2014, así como su geolocalización en el mapa de Valencia y un listado de los lugares en el que éstos se ha numerado para facilitar su localización.

<p>Jardines del Turia. Puente Ademuz</p> <p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: entre Campanar y La Petxina ▪ Distrito: Entre Campanar – L’Olivereta ▪ Tipo de espacio: zona ajardinada ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (ecuavoley), gastronómica y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 50-60, en grupos familiares. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, sobre todo ecuatoriana. ▪ Observaciones: <p>Fecha última observación: mayo 2014</p>
---------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Jardines del Turia. Puente de Madera – Puente de Serranos</p> <p>2</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: entre Campanar y El Botánico ▪ Distrito: Entre Campanar – L’Olivereta ▪ Tipo de espacio: zona ajardinada ▪ Actividad que se desarrolla: relación social y cultural. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 30, en grupos de adultos, hombres y mujeres. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas. ▪ Observaciones: parece que se reúnen para cantar y bailar. <p>Fecha última observación: julio 2014</p>
---------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Jardines del Turia. Puente de Madera – Puente Serranos</p> <p>3</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: entre El Carme y Marxalenes ▪ Distrito: Entre Ciutat Vella – La Saldia ▪ Tipo de espacio: zona ajardinada y pista deportiva ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (fútbol), gastronómica y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 100-150, en grupos familiares. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, Ecuador y otras. ▪ Observaciones: se observa algún vendedor de bebidas y refrescos ambulante. <p>Fecha última observación: mayo 2014</p>
------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nota: espacio objeto del estudio cualitativo (capítulo 3)

<p>C/ Narciso Monturiol - C/ Trainera</p> <p>4</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Les Tendetes ▪ Distrito: Campanar ▪ Tipo de espacio: pistas deportivas ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (fútbol). ▪ Núm. y tipología de personas: unas 70 personas, en grupos de familias. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, sobre todo bolivianas ▪ Observaciones: la única actividad es la deportiva. Alrededor, en bancos se sitúa el resto de personas, observando el juego. <p>Fecha última observación: abril 2014</p>
--------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Pza. de Joaquin Dualde</p> <p>5</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Marxalenes ▪ Distrito: Saïdia ▪ Tipo de espacio: pistas deportivas. ▪ Actividad que se desarrolla: deportivas (fútbol y otros juegos de pelota). ▪ Núm. y tipología de personas: unas 30-40 personas, niños y jóvenes, sobre todo varones. ▪ Días de reunión: todos los días. Solo tardes. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas en su mayoría, pero también africanas, de etnia gitana y de origen asiático. ▪ Observaciones: comparten las pistas, y juegan según nacionalidades <p>Fecha última observación: mayo 2014</p>
----------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>C/ Maximiliano Thous - C/ Almazora</p> <p>6</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Sant Antoni ▪ Distrito: Saïdia ▪ Tipo de espacio: pistas deportivas, parque. ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 30 personas, jóvenes, sobre todo hombres. ▪ Días de reunión: sobre todo fines de semana y festivos, aunque esporádicamente están algunas tardes entre semana. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas en su mayoría, pero también africanas, asiáticas y españolas. ▪ Observaciones: juegan por nacionalidades repartiéndose en espacio. <p>Fecha última observación: marzo 2014</p>
--------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Pza. Maguncia</p> <p>7</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Tres Forques ▪ Distrito: L'Olivereta ▪ Tipo de espacio: pistas deportivas. ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva, gastronómica y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 50 personas, en familias. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, sobre todo de Ecuador y Bolivia. ▪ Observaciones: espacio relacionado con el de las calles Músico Ayllón – José Maestre. Las familias se reparten entre ambos y a veces se agrupan todas en el segundo. <p>Fecha última observación: marzo 2014</p>
-------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>C/ Músico Ayllón – C/ José Maestre</p> <p>8</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Tres Forques ▪ Distrito: L'Olivereta ▪ Tipo de espacio: solar. ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva, gastronómica y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 70-80 personas, en familias. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, sobre todo de Ecuador y Bolivia. ▪ Observaciones: espacio relacionado con el de Pza. Maguncia. Malas condiciones en el solar: piedras, maleza... En coches que aparcen cerca guardan la comida y la bebida. <p>Fecha última observación: marzo 2014</p>
----------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nota: espacio objeto del estudio cualitativo (capítulo 3)

<p>C/ Tres Forques – C/ Alfredo Cullá</p> <p>9</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Tres Forques ▪ Distrito: L'Olivereta ▪ Tipo de espacio: pistas deportivas. ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 80-100 personas, hombres y jóvenes. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas ▪ Observaciones: el número de personas varía mucho, parece relacionado con la celebración de competiciones. <p>Fecha última observación: junio 2014</p>
----------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Camino viejo de Xirivella - C/ Archena</p> <p>10</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Sotemes ▪ Distrito: L'Olivereta ▪ Tipo de espacio: pistas deportivas. ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (fútbol) y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 40-50 personas, jóvenes y adolescentes, sobre todo varones. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos y tardes entre semana con frecuencia. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, muchas personas ecuatorianas, aunque también de otras nacionalidades. ▪ Observaciones: muchas de las personas que lo usan son usuarias del CAR (Centro de Acogida a Refugiados), que está situado enfrente de las pistas. <p>Fecha última observación: diciembre 2013</p>
-------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Avda. Gaspar Aguilar - Avda. de Mandingorra</p> <p>11</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: L'Hort de Senabre ▪ Distrito: Favara ▪ Tipo de espacio: solar. ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (ecuavoley, hasta 7 redes puestas), gastronómica y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: según los días puede haber desde unas 60 a 150 personas, en grupos familiares. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, sobre todo ecuatorianas ▪ Observaciones: juega a ecuavoley también un grupo de mujeres. <p>Alrededor de las redes se sitúan carpas bajo las cuales cocinan y dispensan alimentos y bebidas.</p> <p>Fecha última observación: marzo 2014</p>
------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nota: espacio objeto del estudio cualitativo (capítulo 3)

<p>Avda. Gaspar Aguilar - Avda. de Mandingorra</p> <p>12</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: L'Hort de Senabre ▪ Distrito: Favara ▪ Tipo de espacio: solar. ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (volei, distinto al que practican los grupos de latinoamericanos). ▪ Núm. y tipología de personas: unas 25 personas, jóvenes. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. Solo tardes. ▪ Nacionalidades: pakistaníes. ▪ Observaciones: No hay luz en el lugar, por eso cuando empieza a oscurecer lo abandonan. <p>Fecha última observación: marzo 2014</p>
------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>C/ Bombero Ramón Duart – Avda. Hnos. Maristas</p> <p>13</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Na Rovella ▪ Distrito: Quatre Carreres ▪ Tipo de espacio: zona de aparcamiento. Al lado del Pabellón Municipal Fuente San Luis ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (ecuavoley), gastronómica y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 80 -100 personas, en familias. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, en su mayoría ecuatorianas. ▪ Observaciones: en verano la estancia se alarga hasta altas horas de la madrugada. <p>Fecha última observación: julio 2014</p>
--------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nota: espacio objeto del estudio cualitativo (capítulo 3)

<p>C/ Bombero Ramón Duart – C/ Arabista Ambrosio Huici</p> <p>14</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Na Rovella ▪ Distrito: Quatre Carreres ▪ Tipo de espacio: pistas deportivas. Se extiende por el parque y aparcamiento aledaños. ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (ecuavoley y fútbol), gastronómica (cocinan y venden) y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 100-120 personas, en grupos de familias. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, en su mayoría ecuatorianas, bolivianas y colombianas. ▪ Observaciones: las personas se distribuyen entre las pistas y los bancos del parque y el aparcamiento que hay alrededor de las pistas. <p>Fecha última observación: julio 2014</p>
--------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Calle Antonio Ferrandis - Carretera Fuente en Corts</p> <p>15</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Ciutat de Les Arts i de Les Ciències. ▪ Distrito: Quatre Carreres ▪ Tipo de espacio: solar. ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (ecuavoley), gastronómica y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 30-40 personas, en grupos de familias. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, sin poder precisar. ▪ Observaciones: en una parte del solar se colocan sofás y sillas a modo de espacio de reunión, en otra cocinan alimentos. <p>Fecha última observación: abril 2014</p>
--------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Avda. Los Naranjos - C/ Serpis</p> <p>16</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: La Vega Baixa ▪ Distrito: Algiròs ▪ Tipo de espacio: pistas deportivas ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (fútbol, solo hombres), gastronómica y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: depende de días, algunos sólo 20 personas, otros hasta 70, en grupos familiares. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, sobre todo ecuatoriana ▪ Observaciones: llevan comida, bebida y reproductores de música. <p>Fecha última observación: marzo 2014</p>
-----------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nota: espacio objeto del estudio cualitativo (capítulo 3)

<p>C/ Jacomart - C/ Monte Carmelo</p> <p>17</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Torrefiel. ▪ Distrito: Rascanya ▪ Tipo de espacio: pistas deportivas. ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (fútbol, baloncesto, tenis y pin-pon). ▪ Núm. y tipología de personas: unas 30 personas, niños y jóvenes, sobre todo varones. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, principalmente Ecuador y República Dominicana. ▪ Observaciones: se celebran campeonatos. <p>Fecha última observación: abril 2014</p>
-------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Pza. Músico Espí – C/ Grabador Fabregat</p> <p>18</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Torrefiel. ▪ Distrito: Rascanya ▪ Tipo de espacio: pistas deportivas. ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (baloncesto y fútbol).. ▪ Núm. y tipología de personas: entre 25 y 50 personas, en grupos de familias. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, principalmente ecuatorianas. ▪ Observaciones: juegan indistintamente hombres y mujeres, por separado. <p>Fecha última observación: mayo 2014</p>
--------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nota: espacio objeto del estudio cualitativo (capítulo 3)

<p>Av. Hermanos Machado - C/ San Vicente de Paúl</p> <p>19</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Sant Llorenç. ▪ Distrito: Rascanya ▪ Tipo de espacio: solar. ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (ecuavoley). ▪ Núm. y tipología de personas: unas 20-30 personas, en grupos de familias. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. En verano, por las tardes también se observan grupos de jóvenes. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, principalmente ecuatorianas y colombianas. ▪ Observaciones: juegan sin redes. <p>Fecha última observación: abril 2014</p>
--------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>C/ Dr. Nicasio Benlloch – Ronda Nord</p> <p>20</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Benicalap ▪ Distrito: Benicalap ▪ Tipo de espacio: solar. ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (ecuavoley), gastronómica y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 50 personas, en familias. ▪ Días de reunión: fines de semana (no todos). ▪ Nacionalidades: latinoamericanas en su mayoría, sobre todo ecuatorianas. ▪ Observaciones: también se les observa ensayando bailes tradicionales. <p>Fecha última observación: marzo 2014</p>
-----------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>C/ General Llorens - C/ Serrano Clavero</p> <p>21</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Benicalap ▪ Distrito: Benicalap ▪ Tipo de espacio: solar ▪ Actividad que se desarrolla: gastronómica y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 25, sobre todo hombres y algunas familias. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, sobre todo ecuatoriana ▪ Observaciones: la actividad también puede ser deportiva porque suelen tener puestas redes de ecuavoley, pero no se les observa jugar. <p>Fecha última observación: diciembre 2013</p>
--------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>C/ Barraques de Lluna - C/ Manuel Meliá i Fuster</p> <p>22</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Benicalap ▪ Distrito: Benicalap ▪ Tipo de espacio: solar ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (fútbol y ecuavoley), baile, gastronómica y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: entre 20 y 50 personas según los días, en grupos familiares. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, sobre todo Ecuador. ▪ Observaciones: suelen permanecer en el lugar hasta altas horas de la noche. <p>Fecha última observación: junio 2014</p>
-----------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nota: espacio objeto del estudio cualitativo (capítulo 3)

<p>Camino de la Alquería dels Moros</p> <p>23</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Ciutat Fallera ▪ Distrito: Benicalap ▪ Tipo de espacio: solar ▪ Actividad que se desarrolla: gastronómica y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 50 personas, en grupos familiares. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, sobre todo ecuatoriana ▪ Observaciones: pasan también parte de la noche. <p>Fecha última observación: abril 2014</p>
-------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Pl Joaquín Muñoz Peirats - C/ Francisco Barrachina Esteban</p> <p>24</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Benicalap ▪ Distrito: Benicalap ▪ Tipo de espacio: solar, parque. ▪ Actividad que se desarrolla: de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 25 personas, jóvenes. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, sobre todo de Ecuador ▪ Observaciones: <p>Fecha última observación: diciembre 2013</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Avenida Constitución – C/ Río Genil</p> <p>25</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Barrio: Poble Nou ▪ Distrito: Poblats del Nord ▪ Tipo de espacio: solar ▪ Actividad que se desarrolla: deportiva (ecuavoley), gastronómica y de relación social. ▪ Núm. y tipología de personas: unas 80 personas, en grupos familiares. ▪ Días de reunión: fines de semana y festivos. ▪ Nacionalidades: latinoamericanas, en su mayoría ecuatorianas sin poder precisar el resto. ▪ Observaciones: alrededor de las redes se sitúan carpas bajo las cuales cocinan y dispensan alimentos y bebidas. <p>Fecha última observación: abril 2014</p>
----------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

En resumen, existen localizados 25 espacios públicos de uso etnificado en la ciudad a fecha julio 2014, utilizados por 1.500 – 1.700 personas aproximadamente. Unos espacios, los mínimos, son utilizados por muchas personas, hasta 150, mientras que otros, la mayoría, lo son por menos personas, algunos por solo 25 ó 30. En la dinámica de estos espacios se ha observado que en un mismo día algunas personas pasan por varios espacios diferentes, por lo que el número de personas que señalamos puede ser acumulativo.

La nacionalidad mayoritaria de estas personas es la ecuatoriana, pero también encontramos personas de otros países latinoamericanos (Colombia, Perú, Bolivia, República Dominicana...), y de Pakistán u otros países de África. En algunos lugares hay personas españolas que comparten las actividades que allí se desarrollan, bien por amistad, por relaciones personales o vecindad. En todos los casos se trata de un número mínimo.

Es un fenómeno cambiante, en el que se modifican los lugares, las cantidades de personas que los protagonizan incluso las prácticas. En nuestra base de datos, acumulativa e histórica desde 2012, partimos de 32 espacios y hemos llegado a contabilizar 46, de los que a julio de 2014 se perciben activos los relacionados, 25.

Lo cierto es que, la utilización etnificada de espacios públicos es una práctica que se desarrolla en buena parte de nuestra ciudad y que atañe a numerosos distritos, excepto los de la zona centro. Por su carácter dinámico y cambiante, exige una actualización de la información constante.

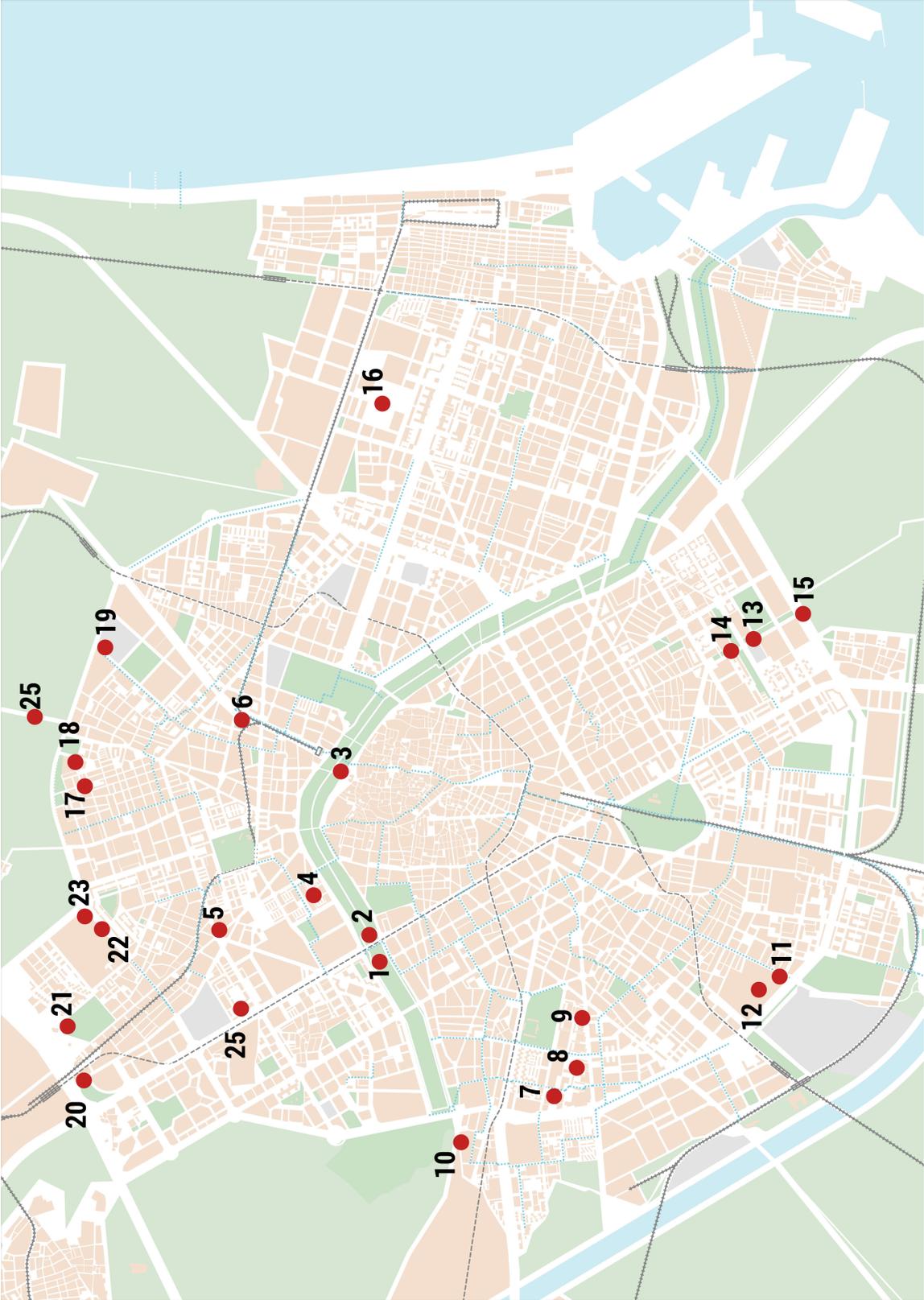
2.3.- Geolocalización

En este apartado se ofrece una distribución gráfica de los espacios públicos antes detallados localizados en el mapa de la ciudad de Valencia, mediante la aplicación informática SIGESPA. Para la mejor localización de sus emplazamientos se adjunta una tabla en la que se relacionan según un número de orden, de 1 a 25, los distintos lugares señalados en el mapa.

Relación de espacios públicos de uso etnificados – julio 2014

Núm.	Denominación espacio	Barrio	Distrito
1	Jardines del Turia – Puente Ademuz	Entre El Botánico y Campanar	Entre 7. L'Olivereta - 4. Campanar
2	Jardines del Turia – Entre puente Ademuz y Pasarela	Entre El Botánico y Campanar	Entre 7. L'Olivereta - 4. Campanar
3	Jardines del Turia – Puente Madera – Puente Serranos	Entre El Carmen y Morvedre	Entre 1. Ciutat Vella – 5. La Saldia
4	C/ Narciso Monturiol - C/ Trainera	Les Tendetes	4. Campanar
5	Pza. de Joaquin Dualde	Marxalenes	5. La Saldia
6	C/ Maximiliano Thous - C/ Almazora	Sant Antoni	5. La Saldia
7	Pza. Maguncia	Tres Forques	7. L'Olivereta
8	C/ Músico Ayllón – C/ José Maestre	Tres Forques	7. L'Olivereta
9	C/ Tres Forques – C/ Alfredo Cullá	Tres Forques	7. L'Olivereta
10	Camino viejo de Xirivella - C/ Archena	Soternes	7. L'Olivereta
11	Avda. Gaspar Aguilar - Avda. de Mandingorra	Favara	8.- Patraix
12	Avda. Gaspar Aguilar - Avda. de Mandingorra	Favara	8.- Patraix
13	C/ Bombero Ramón Duart – Avda. Hermanos Maristas	Na Rovella	10. Quatre Carreres
14	C/ Bombero Ramón Duart - Arabista Ambrosio Huici	Na rovella	10. Quatre Carreres
15	Calle Antonio Ferrandis - Carretera Fuente en Corts	Ciutat de les Arts i les Ciències	10. Quatre Carreres
16	Avda. Los Naranjos - C/ Serpis	La Vega Baixa	13. Algirós
17	C/ Jacomart - C/ Monte Carmelo	Torreíel	15. Rascanya
18	Pza. Músico Espí – C/ Grabador Fabregat	Torreíel	15. Rascanya
19	Avda. Hermanos Machado – C/ San Vicente de Paul	San Llorenc	15. Rascanya
20	C/ Dr. Nicasio Benlloch – Ronda Nord	Benicalap	16. Benicalap
21	C/ General Llorens - C/ Serrano Clavero	Benicalap	16. Benicalap
22	C/ Barraques de Lluna – C/ Manuel Meliá i Fuster	Benicalap	16. Benicalap
23	Camino de la Alquería dels Moros	Benicalap	16. Benicalap
24	Pl Joaquín Muñoz Peirats - C/ Francisco Barrachina Esteban	Benicalap	16. Benicalap
25	Avenida Constitución – C/ Río Genil	Poble Nou	17. Pobles del Nord

Mapa de los espacios de uso etnificado de la ciudad de Valencia. Julio 2014.



3.- Análisis cualitativo del fenómeno del uso etnificado de espacios públicos

Fundación CeiMigra

Diseño y coordinación de la investigación: Luis Die Olmos

Redacción del Informe: Luisa Melero Valdés

Trabajo de campo: Ingrid Sanca Vega

En este capítulo se recoge el estudio realizado por la Fundación CeiMigra, según encargo del Ayuntamiento de Valencia, para completar el estudio en extensión que desde el Servicio de Bienestar Social e Integración (Sección de Estudios y Planificación y de Participación social) se venía desarrollando. El objetivo era profundizar en el conocimiento de una muestra de los espacios, mediante técnicas cualitativas, de forma que el conocimiento global fuera más preciso y pudiera llegarse a información que no se podía obtener en observaciones puntuales.

Las visitas a los lugares seleccionados y las entrevistas a algunas de las personas de esos espacios se llevaron a cabo desde julio a septiembre de 2013. La información que en este estudio podemos encontrar, debemos contextualizarla a ese periodo de tiempo concreto.

El informe que se adjunta consta de una introducción teórica, un planteamiento de objetivos y metodología y el análisis de los discursos de las entrevistas mantenidas en cada una de las zonas que se seleccionaron. Para finalizar, se relacionan unas conclusiones y propuestas de actuación a la luz de la información obtenida.

3.1.- Marco teórico

La terminología “espacios públicos de uso etnificado” hace referencia a la utilización de dichos espacios por parte de ciertos grupos étnicos.

Por *grupo étnico*, el antropólogo cultural Conrad Kottak (2006) entiende:

“[Aquellos grupos que] comparten ciertas creencias, valores, hábitos, costumbres y normas debido a su sustrato común. Se definen a sí mismos como diferentes y especiales debido a características culturales. Esta distinción podría surgir del lenguaje, la religión, la experiencia histórica, el aislamiento geográfico, el parentesco (...). Los referentes de un grupo étnico pueden incluir un nombre colectivo, la creencia en una

filiación común, un sentido de solidaridad y la asociación con un territorio específico” (p.37)³.

Smith y Hutchinson (1996, en Ramírez Goicoechea, 2007) consideran que el grupo étnico se define por: “una denominación propia –el etnónimo–, mitos de ancestralidad común, memoria histórica compartida, uno o más elementos culturales comunes, el vínculo con un territorio (patria) y un sentido de solidaridad entre sus miembros”⁴.

En estrecha relación con este concepto, la etnicidad es considerada el proceso de “identificación con, y sentirse parte de, un grupo étnico”⁵. Y, aunque dentro de un mismo marco cultural pueden existir diversos grupos étnicos, las subculturas nacerían de la etnicidad, la clase, la región o la religión (Kottak, 2006).

Le etnicidad, no obstante, es un término complejo y difícilmente abordable en una definición unívoca. De hecho, se niega que exista una sola teoría de la etnicidad, dado que esta, a su vez, dependerá de la multiplicidad de procesos sociales que estén aconteciendo en un contexto dado (Ramírez Goicoechea, 2007; Chabal y Daloz, 2006, en Comaroff y Comaroff, 2011).

Los antropólogos John y Jean Comaroff (2011) comentan al respecto:

“Sucede algo extraño con eso que llamamos ‘etnicidad’; esa suerte de subjetividad colectiva que todos damos por sentada y que se ubica en la intersección de la identidad y la cultura” (p.9)⁶.

En un acercamiento a la etnicidad en el contexto actual, Comaroff y Comaroff hacen referencia a la etnicidad como conjunto de signos y símbolos implicados en la construcción y comunicación de relaciones. Asimismo, apuntan al modo en que la etnicidad construye la consciencia de similitud cultural:

“...Hace mucho que sostenemos que la etnicidad no es, en sí misma, una ‘cosa’ monolítica ni un constructo analítico: que es mejor contemplarla como un repertorio laxo y lábil de signos mediante los cuales se construyen y comunican las relaciones; un repertorio a través del cual se torna sensible una conciencia colectiva de la similitud cultural; algo que sirve como referencia para que los sentimientos compartidos adquieran distancia. Su contenido visible siempre es el producto de condiciones históricas que, en medida diversa, inciden sobre la percepción humana y, al hacerlo,

³ Kottak, Conrad (2006). *Introducción a la antropología cultural*, p.37 (3ª ed.). Trad. José Lisón. Universidad Complutense de Madrid. Madrid: Mc Graw Hill interamericana de España.

⁴ Ramírez Goicoechea, Eugenia (2007). *Etnicidad, identidad y migraciones. Teorías, conceptos y experiencias*, p. 156. Madrid: Centro de Estudios Ramón Areces.

⁵ *Ibid.*, p.37.

⁶ Comaroff, John y Comaroff, Jean (2011). *Etnicidad S.A.*, p.9. Madrid: Katz editores.

dan forma a las motivaciones, los significados y la materialidad de las prácticas sociales” (p.65)⁷.

En otro lugar (Melero, 2014), hemos definido etnicidad como consciencia de la particularidad de los pueblos y reconocimiento de las alteridades:

“Proceso de conformación de las etnias, cuyo elemento vertebrador es la consciencia de la particularidad del pueblo –o grupo étnico- al que se pertenece. Los pueblos o grupos étnicos se caracterizan por compartir un legado histórico-cultural y lingüístico, un lugar geográfico de origen y un pasado pre-colonial.

La etnicidad apunta a los procesos de reconocimiento de las alteridades entre los pueblos, a través de los que se genera la diferenciación inter-étnica y surge la identificación intra-étnica. Dichos procesos de identificación y diferenciación vienen determinados por el marco socio-histórico-cultural en el que surgen –la época pre-colonial- donde la identidad comunitaria o tribal articula los sistemas de organización y funcionamiento de la colectividad.

En África pueden encontrarse más de cien grupos étnicos diferentes en un mismo Estado, como en el caso de Nigeria –el país más poblado de África-, donde se calcula que coexisten más de 250 (...)”⁸.

La consciencia de grupo étnico está estrechamente relacionada con el grado de vinculación o el sentimiento de pertenencia. Tanto en América Latina como en África, la vinculación étnica era el criterio de conformación de los pueblos hasta la colonización y la imposición de los nuevos Estados políticos, los cuales, se diseñaron en muchos casos sin respetar el asentamiento territorial de los pueblos originarios.

En América Latina, concretamente, son cada vez más los Estados que se consideran pluriétnicos o plurinacionales en un intento de visibilizar la importancia que los pueblos originarios siguen teniendo actualmente en la conformación de sus sociedades. Es el caso de México, Bolivia, Colombia o Ecuador.

Pero, volviendo al objetivo de la clarificación conceptual, en la denominación “espacios públicos de uso etnificado” se está haciendo énfasis en la diferenciación inter-étnica más que en la identificación *ad intra*. Es la consciencia de la ocupación de los espacios públicos por ciertos grupos de población inmigrada, lo que lleva a utilizar esta terminología, con independencia de que quienes los utilizan pertenezcan a uno o a diversos grupos étnicos, y procedan de uno o de diversos países o regiones. Con todo,

⁷ Íbid.

⁸ Melero, Luisa. (2014). Etnicidad. En: (Heredia, Lerdys) (coord.). *Diccionario sobre migración y extranjería*. Madrid: LID editorial.

los espacios elegidos, como se verá a continuación, serán mayoritariamente ocupados por población ecuatoriana, aunque no de forma exclusiva.

En España existen diversas investigaciones previas –algunas desde hace más de una década- sobre el uso etnificado de espacios públicos en Barcelona, Madrid o Murcia. En la ciudad de Valencia destacan las realizadas por Torres (2002; 2005a; 2005b; 2006a; 2006b; 2007; 2008; 2009a, 2009b)⁹, Torres y García (2013)¹⁰; Moncusí (2009)¹¹, Moncusí y Llopis (2012)¹², o el trabajo de tesis doctoral de Medina (2009)¹³, sobre la fiesta patronal de los ecuatorianos residentes en Valencia, España, en honor de la Virgen de “El Quinche”.

⁹ Torres, Francisco (2002). Els immigrants a la ciutat de València: la inserció urbana dels nous veïns. *Cuadernos de geografía*, 72: 259-288.

Torres, Francisco (2005a). *Àmbit urbà, sociabilitat i inserció social dels immigrants: el cas de Russafa (València)*. Tesis Doctoral.

Torres, Francisco (2005b). Los espacios públicos en la ciudad multicultural: Reflexiones sobre dos parques en Valencia. *Puntos de Vista: Cuadernos del Observatorio de las Migraciones y la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid*, 1:33-49.

Torres, Francisco (2006a). Las dinámicas de la convivencia en un barrio multicultural: El barrio de Russafa (Valencia). *Papeles del CEIC* 2006/1, 23.

Torres Francisco (2006b). La inserción urbana de los inmigrantes y su participación en la ciudad. Simó, Carles y Torres, Francisco (coord.). *La participación de los inmigrantes en el ámbito local*, pp. 91-132.

Torres, Francisco (2007). *Nous veïns a la ciutat. Els immigrants a València i Russafa*. Valencia: Publicaciones de la Universitat de València.

Torres, Francisco (2008, sept-dic.). Los nuevos vecinos en la plaza. *Revista de Antropología iberoamericana*, 3 (3): 366-397. Madrid: Antropólogos iberoamericanos en red.

Torres, Francisco (2009a). Espacios públicos, sociabilidad y nuevos vecinos inmigrantes. *Zainak*, 32: 1025-1044.

Torres, Francisco (2009b). La inserción residencial de los inmigrantes en la costa mediterránea española: 1998-2007, co-presencia residencial, segregación y contexto local. *Áreas: Revista internacional de ciencias sociales*, 28: 73-87.

¹⁰ Torres, Francisco y García-Pilán, Pedro (2013). La ciudad fragmentada: análisis comparativo de cuatro barrios emblemáticos. Cucó i Giner, Josepa (coord.). *La ciudad pervertida: una mirada sobre la Valencia global*, pp. 191-211. Madrid: Anthropos.

¹¹ Moncusí, Albert. (2009). Imaginar el espacio urbano desde la alteridad: convivencia intercultural y mediación ciudadana en un barrio de Valencia. Blanco, Cristina y Barbero, Íker. *Pautas de asentamiento de la población inmigrante: implicaciones y retos socio-jurídicos*, 355-378. Madrid: Dykinson.

¹² Moncusí, Albert y Llopis, Ramón (2012). Inmigrantes latinoamericanos y fútbol en España. El caso de las ligas de fútbol amateur organizadas por latinoamericanos en la ciudad de Valencia. Meneses, G. A. y Escala, L. (coords). *Off-Side/fuera de lugar. Fútbol y migraciones en el mundo contemporáneo*. Tijuana: COLEF, 2012, 87-108.

¹³ Medina, Misael (2009). *Registro de la fiesta patronal de los ecuatorianos residentes en Valencia, España, en honor de la Virgen de "El Quinche"*. Trabajo de investigación de doctorado (inédito). Valencia: Universitat de València.

3.2.- Objetivos y planteamiento del trabajo

Objetivo general

Conocer en profundidad las actividades y las dinámicas relacionales de los espacios públicos de la ciudad de Valencia que son utilizados de forma periódica por población inmigrada.

Objetivos específicos

1. Conocer la situación socioeconómica, laboral y familiar de las personas que participan en los espacios seleccionados.
2. Conocer el modo en que se organizan las actividades deportivas y las dificultades percibidas para llevarlas a cabo.
3. Explorar si existen actuaciones que implican actividad económica y el modo en que se desarrollan.
4. Conocer si se llevan a cabo actividades de tipo cultural y el modo en que se desarrollan.
5. Explorar si las actividades realizadas en los espacios seleccionados se desarrollaban previamente en el país de origen.
6. Conocer el tipo de relaciones que se establece en los espacios seleccionados y el grado de significatividad para quienes participan en ellos.
7. Conocer el tipo de relación de quienes participan en dichos espacios con personas españolas o de otras nacionalidades.
8. Indagar en propuestas que den respuesta a las dificultades percibidas tanto en la organización de las actividades realizadas como en las dinámicas de relación.

3.3.- Metodología y procedimiento

La metodología de trabajo ha sido eminentemente cualitativa. Se basaba en desarrollar un análisis de algunos de los espacios públicos utilizados por población inmigrante para uso social, como una muestra del conjunto

La observación participante y las entrevistas en profundidad con informantes clave fueron los principales métodos de investigación. (Guión de la entrevista solicitada se encuentra en Anexo I). Se entrevistó a personas que se encontraban en los lugares visitados, mujeres y hombres, madres y padres de familia y personas que viven solas. Posteriormente las entrevistas fueron analizadas mediante el análisis del discurso y el programa Atlas-ti.

Las zonas seleccionadas, en diálogo con el Ayuntamiento de Valencia, fueron siete según relación que se adjunta a continuación. Los criterios de selección fueron, por un lado, el que los espacios a estudiar estuvieran distribuidos en todo el conjunto de la ciudad y, por otro, que las nacionalidades mayoritarias de las personas que en ellos se reúnen estuvieran suficientemente representadas.

De las inicialmente elegidas, algunas fueron cambiadas en el transcurso de la investigación ante el hecho de que algunos espacios ya no eran utilizados o lo eran muy residualmente. En última instancia los lugares investigados fueron:

Zona Jardines del Turia: Puente de Madera – Puente de Serranos

Zona C/ Bombero Ramón Duart – Avda. Hermanos Maristas

Zona Avda. Gaspar Aguilar – Avda. Mandingorra

Zona C. Músico Ayllón – C. José Maestre

Zona Plaza Músico Espí – C/ Grabador Fabregat

Zona Camino Barraques de Lluna – C. Manuel Melià i Fuster

Zona Avda. Los Naranjos – C/ Serpis

Se estableció la realización de ocho entrevistas por cada zona acordada, lo que se tradujo en un total de 56 entrevistas, a 24 hombres y 32 mujeres. El público objetivo –o informantes clave- fueron personas que desempeñan un rol significativo en las dinámicas deportivas y relacionales establecidas en cada zona: mujeres y hombres que practican u organizan alguna actividad deportiva; que comercian con bebida,

comida o el propio espacio; o que acuden a la zona con el único fin de encontrarse, observar, acompañar, consumir o conversar.

En la selección de informantes clave se procuró que hubiese un equilibrio entre hombres y mujeres; algo que se consiguió en la mayoría de los casos, excepto en la última zona, en la que solo participaron hombres de nacionalidad pakistaní.

Las entrevistas fueron realizadas entre los meses de julio a septiembre de 2013.

Para el desarrollo de las entrevistas se diseñó y consensuó previamente un guión con ocho bloques de preguntas: 1. Perfil de las personas entrevistadas; 2. Tipo de actividad; 3. Actividad deportiva; 4. Organización y gestión; 5. Relaciones personales y grupales; 6. Actividad cultural; 7. Identidades y deporte; y 8. Integración y participación (para consultar el guión completo, ver Anexo II).

Para las personas que no desempeñaban un rol organizador o de actividad deportiva directa, el conjunto de la entrevista resultaba largo y cansado. Por ello, se optó por adaptar y acortar el guión a los diversos perfiles de personas entrevistadas, procurando cubrir todas las áreas de contenido más que la totalidad de las preguntas de cada bloque.

Siguiendo criterios de similitud y proximidad de contenidos, los ocho bloques de preguntas del guión de la entrevista han sido reagrupados en seis apartados, para una mejor descripción de los resultados del presente informe. De este modo, la estructura de cada capítulo desarrollado por cada zona estudiada será: 1. Perfil de las personas entrevistadas; 2. Tipo de actividad; 3. Organización y gestión; 4. Relaciones personales y grupales; 5. Identidades y deporte; y 6. Integración y participación.

A continuación se incluye el análisis de cada uno de los espacios públicos seleccionados, según las zonas antes relacionadas.

3.4. Zona Jardines del Turia. Puente de Madera – Puente de Serranos

Plano de la zona



Descripción de la zona

Esta zona es un tramo del cauce del Río Turia, una zona de maleza y árboles donde se dan cita muchas familias para ver jugar al fútbol a los hombres en una cancha de tierra. Además de observar los partidos, consumen bebida y comidas típicas bolivianas que expenden algunas mujeres, quienes se ubican cerca de árboles o banquitos para poder apoyar sus productos.

En este espacio se reúnen alrededor de 100 personas, muchas de las cuales son familiares o tienen vínculos de amistad. También asiste algún grupo a practicar danza, aunque sus componentes suelen conocerse entre ellos, esperando los fines de semana para acudir a este encuentro.

Perfil de las personas entrevistadas

En esta zona fueron entrevistadas ocho personas; cinco de origen boliviano (cuatro mujeres y un hombre), dos de origen ecuatoriano (una mujer y un hombre) y una mujer colombiana. Sus edades oscilan entre los 20 y los 57 años. Dos de los hombres juegan al fútbol, dos de las mujeres visitan el parque, otra de ellas practica danza y las otras tres personas –dos mujeres y un hombre bolivianos- venden comida en el parque.

La mayoría de las personas entrevistadas viven en la ciudad, cerca de la zona estudiada o en otras zonas (Ángel Guimerá, Barrio de La Luz). Sin embargo, algunas de ellas residen en localidades cercanas a Valencia (Almussafes, Albal). La mayoría tiene la residencia permanente y dos de ellas la nacionalidad española.

En general viven con sus familias (esposas y esposos, hijas e hijos), aunque en uno de los casos la persona se ha separado y vive con otros compañeros a quienes alquila habitaciones.

En general reconocen que la disminución de ingresos y el empeoramiento de la situación económica ha anulado la posibilidad de invitar a la casa propia, a excepción de una de las mujeres entrevistadas, que sigue invitando a familiares y amigos en algunas ocasiones: “como soy casi la hermana mayor, entonces nos reunimos ahí”. Ello hace que el espacio público sea, en la práctica totalidad de los casos, el lugar de encuentro con familiares y amigos.

Son también mayoría quienes, de un modo u otro, asisten a este espacio y están trabajando, al menos temporalmente o con media jornada. En unos casos solo trabaja uno de los miembros de la pareja; en otros, los dos. En los casos en que no trabajan, dos de ellos están recibiendo la prestación por desempleo. En cualquiera de los casos, quienes viven lejos pueden permitirse, al menos, pagar el desplazamiento y participar en las actividades –con las condiciones económicas que estas implican-.

En tres de los casos la situación económica es más ajustada. El ingreso económico total para la familia oscila entre los 700 € y los 1.700 €, siendo cuatro o cinco las personas que conforman el núcleo familiar. Aunque con apuros, la mayor parte de las personas entrevistadas afirma que llega a organizarse con los ingresos que tiene. Una de las mujeres entrevistadas reconoce que no les llega y que, en muchas ocasiones, han de ir a Cáritas a partir del día 20 del mes, porque no tienen para comer. Otra de ellas nos relata cómo el propietario de la vivienda le ha disminuido el alquiler y le paga él mismo el agua hasta que encuentren trabajo:

“El dueño del piso me colabora con el agua; yo pago la luz y pagamos el alquiler, nos ha tocado rebajarnos... Antes pagábamos 400, ahora pagamos 290 (...). Porque él decía que antes lo cobraba en 450, pero a mí me lo cobró en 390 y me lo ha bajado a 290; me ha cobrado 100 menos, por la situación, y me paga el agua. Él me dice que mientras me coloque en un buen trabajo, para que le siga pagando”.

Quienes trabajan lo hacen como carretillero, en carga y descarga de almacenes, temporalmente en la naranja, como camarero/a, en empresa de embutidos, cuidado de personas mayores, limpieza, y venta de comida en el mismo espacio –en tres de los casos entrevistados-. Una de las personas que vende reconoce que no tiene otra fuente de ingresos y este es el motivo por el que se decidió a hacerlo, pese a ser una actividad no regulada.

Excepto dos de los casos, que envían remesas, la mayoría no envían nada desde hace unos dos años, dado el empeoramiento de la situación económica en España y la disminución de los ingresos.

Tipo de actividad

Se convocan cada domingo para encontrarse y compartir un tiempo en torno al deporte. Concretamente, para jugar al fútbol, conversar, comer algo típico de la tierra y pasar el domingo juntos de manera más relajada y festiva.

Una de las personas entrevistadas pertenece a una cofradía de danza boliviana. Vende comida para poder sacar un extra y pagar con ello las actividades propias del grupo. Además de ella, otras personas también se dedican a la venta de comida y bebida.

En general suelen reunirse en esta zona. Solo una de las familias comenta que también asiste a la playa de la Malvarrosa y la Patacona a jugar fútbol y voleibol.

Organización y gestión

Fútbol.

Las personas entrevistadas juegan en tres equipos diferentes: uno de ellos se llama *Amistad*, el otro, *Turia* y, por último, *Wavirá*. Este último lleva el mismo nombre de un equipo de fútbol boliviano.

En los equipos de fútbol hay una persona que organiza los partidos semanalmente. Asimismo, se encarga de cobrar y gestionar las inscripciones y el arbitraje. También organiza los campeonatos que se celebran dos veces al año (en verano y en invierno).

La cuota de inscripción de cada equipo son 120 €, y semanalmente han de pagar 35 € para el arbitraje. Ambas cuantías las pagan entre todo el equipo. Concretamente, el equipo de Amistad está formado por 20 jugadores. Según relatan, la cuota de inscripción la destinan a los premios de los torneos que celebran.

El equipo Wavirá, conformado por 10 personas, comenta que están vinculados a la *Asociación Juan Montalvo* y que, para jugar, han de pagar 50 € de inscripción, además del arbitraje semanal, que les supone unos 25 €.

Danza.

El grupo de danza boliviana –también llamado ‘fraternidad’- se reúne viernes y sábados, aunque parece haber otro grupo que se reúne el domingo. En él participan tanto mujeres como hombres. Suelen participar en actividades de terceros cuando les invitan, pero no organizan concursos ni participan en ellos. Tampoco hablan de condiciones económicas. Sí comentan que venden comida para poder hacer frente a los gastos del grupo, sobre todo, a lo relativo a sus vestimentas.

“No, nosotros no pagamos nada, como te digo hacemos esa actividad de vender la comida, y con eso, de ahí sacamos el fondo para ver qué podemos hacer si cambiamos de traje o qué actividades vamos a tener, para no tener que pagar de nuestro bolsillo”.

Venta de comida y bebida.

Las personas que se dedican a la venta de comida tienen su lugar establecido, aunque reconocen que hay mucha competencia. Generalmente asisten sábados y domingos por la tarde-noche, aunque una de ellas también va algunos viernes.

No parece existir una persona que organice la venta, sino que más bien cada una de manera particular se busca el modo de hacer sus clientes y vender lo que prepara cada día. En la zona son 5 o 6 personas quienes venden.

Una de las vendedoras comenta que en verano puede llegar a sacar 200 € semanales, pero reconoce que no es lo común. A la vez, otra señora que se dedica a la venta en la misma zona se siente satisfecha si puede sacar 20 € semanales.

La actividad se desarrolla, sobre todo, de mayo a septiembre, coincidiendo con los meses de mejor clima y mayor participación en la zona.

Dificultades.

Quienes venden reconocen que “a veces se vende, a veces no”, de modo que hay comida que pierden porque han de llevarla de vuelta a casa. Con todo, la mayor dificultad que perciben es el control policial. Al no ser una actividad regulada, relatan que de vez en cuando llega la policía y les requisan todo el género. Lamentan que en España el funcionamiento no sea como en su país, Bolivia, ya que allí no se exige ningún tipo de permiso para poder instalar un puesto de venta en la calle. La venta de alcohol es lo que encuentran más problemático de cara al orden público, pero justifican su venta por la demanda y la costumbre que tiene, sobre todo, según comentan, la población boliviana que asiste.

“Bueno, como una está acostumbrada a vender, a trabajar, me gusta trabajar, me gusta vender, pero la policía no nos deja, no es como en nuestro país. En nuestro país tú te sientas, agarras cualquier cosa y vendes, pero aquí no es así. Hay que estar con los nervios de la policía, hay que estar mirando si viene o no”.

“Vienen, hacen batidas, te quitan todo, yo sé que es ilegal. El problema de vender alcohol aquí, es un parque, todo eso, pero aquí la gente está acostumbrada, la gente latina especialmente, todos los bolivianos, por así decirlo, y esto a la gente le gusta, esto no hay cómo cambiarlo. Esto lo hacemos hace casi nueve años que estamos aquí, no puedes cambiar de la noche a la mañana, pues le he intentado, sí.

Formas de arreglarlo, no sé cómo podrían hacer, a no ser que nos den otro sitio, porque aquí la gente está acostumbrada al aire libre, más que todo, verano. En invierno yo creo que es tranquilo, en invierno casi ni la policía para por aquí, porque no hay mucha movida aquí”.

Pese a saber que la venta no es una actividad regulada, justifican su realización como medio para buscarse la vida ante la falta de ingresos. La mayoría de quienes venden se encuentran en situación de desempleo y sin subsidio de ningún tipo:

“Lo que pasa es que ellos están en el..., uno no trabaja, no cobra el paro; el chico que vende las agüitas, él está sin trabajar; el último chico, él está sin trabajar y él vive de ese negocito los fines de semana. Él no puede cobrar el paro, eso del subsidio, porque no tiene cargos familiares. Usted sabe, si uno no tiene cargos familiares no puede coger esa ayuda. Entonces ¿él que hace? Venir sábados, domingos..., vende sus aguas, sus colas...”.

Consideran que la policía es muy racista y piden al Ayuntamiento, como institución pública, que comprenda la situación por la que mucha gente tiene que plantearse la venta ambulante como alternativa:

“Yo quisiera eso, que el Ayuntamiento se ponga la mano al pecho, porque hay mucha gente desocupada sin trabajo y se gana la vida vendiendo. No está robando ni nada, es para sobrevivir, hay que luchar para sobrevivir. En nuestro país, por ejemplo, si estamos, nos hacemos un agua con azúcar y salimos a vender, no nos hacemos problemas. Pero aquí no, no te dejan, te ponen muchos peros, que por qué, que tiene que pagar –para una tontería-. ¿Y si no ganas nada, qué?”.

Comentan también como dificultad que apagan la luz en una parte de la zona: “Del puente para allá” y sospechan que es un modo de disuadir la venta y la consumición.

Asimismo, destacan la “envidia” entre algunas de las personas que venden y el hecho de “no alegrarse porque a uno le vaya bien”. Sin embargo, a la vez existen otras relaciones de apoyo y compañerismo.

Relaciones personales y grupales

En general se reúnen los fines de semana, especialmente los domingos. En ocasiones se encuentran entre semana para entrenar, aunque parece no ser lo habitual.

Lo que más les gusta de sus encuentros es poder reunirse con amigas, amigos y familia. Hacer deporte, para quienes lo practican, pasar un día relajado, para quienes les acompañan, y disponer de un espacio al aire libre para las hijas e hijos:

“La verdad, lo que es el parque, el área verde, porque en verano... Toda esta gente, si viene en verano es por eso. Si van a un bar les sale más caro tal vez, pero aquí es por el aire libre en verano, porque muchos tienen sus niños, dos niños o tres niños y vienen aquí. Si tú ves, es espacioso, a 100 metros tenemos un parque. O sea, la gente viene por eso, viene aquí, se sienta o se tira una manta en el suelo, come y, pues, nada. Eso es lo que me gusta a mí también. Mi hijo viene muchas veces aquí, viene y tiene sus amiguitos, se juntan y comienzan a jugar y no están encerrados en casa. Como estás en un barrio, no tienes esa libertad.

Si no vendiera, igual vendría, eso te lo digo, te lo aseguro. Si no vendiera aquí, si lo dejo totalmente, el día de mañana sé que volveré aquí, pero a consumir lo que sea, a comer algo, porque hay mucha gente que vende. Pues no, porque me gusta, me siento más libre, hay espacio para todo, para corretear... Sobre todo, para mi hijo y todo”.

Para las madres y padres el espacio del Turia y la posibilidad de poder hacer deporte es también un modo de estar con sus hijas e hijos en un ambiente sano y seguro. Otra de las madres destaca lo positivo de ocupar a sus hijos haciendo deporte como un hábito saludable y preventivo de otras conductas de riesgo:

“Yo vengo, más que todo, por ver a mis hijos jugar, por apoyarlos, para que ellos se sientan más en familia, que tengan más motivación... Para él encontrarse que le han dado oportunidad de jugar fútbol... Eso es bueno, para ayudarles a no pensar en nada malo, en los malos hábitos, malas costumbres, malas cosas que muchas veces... Yo les digo a ellos que las amistades no lo dañan, sino que uno tiene que saber elegir a las personas, para poder tener un buen futuro y también dedicarse al estudio. Porque el fútbol es una opción, pero el estudio es más importante, porque con eso ellos pueden el día de mañana formarse y tener un futuro bueno para ellos”.

Una de las mujeres lo verbaliza como “un momento para desestresarse”: Acompañar a sus hijos, animarles y “gritar en la cancha”. En definitiva, como muchos también dicen, es un modo de “salir de la rutina” tanto para las madres y padres como para las hijas e hijos y, a la vez, de un modo económico y sin implicar demasiado gasto.

Sin embargo, señalan como negativo el hecho de que a veces los clientes consumen demasiado alcohol y eso lleva a tener algunos conflictos. Algunas de las personas que lo reconocen tratan de minimizar sus efectos. Pero, sobre todo, ven muy difícil cambiar los hábitos que asocian, mayoritariamente en los hombres, el ocio con el alcohol.

Identidades y deporte

Aunque uno de los tres equipos de fútbol está formado por personas del mismo país de origen (Ecuador), todas las personas entrevistadas insisten en que son grupos abiertos a quien quiera participar:

“[Jugamos] Con el que sea, da igual, si tiene ganas de jugar y quiere jugar y, pues, hace falta gente... Ha venido gente, ha habido casos que han venido dos africanos, ya no vienen, no sé por qué ya no bajan... Vino un boliviano también, dijo que quería jugar, le metimos en el equipo, y bueno, juegan. No hace falta que sea amigo nuestro. Simplemente viene: ‘eh, tal’ y si hace falta uno...”.

En otros momentos parece que jugaban paraguayos, colombianos, españoles y señalan que también en otro equipo que conocen jugaban rumanos.

El tercer equipo, en el que juegan las mujeres, es más diverso: “Tengo compañeras bolivianas, españolas, de Perú..., hay de todo. Aquí no hay discriminación ninguna”.

La necesidad de encontrarse con otros 'iguales', parece aflorar entre quienes juegan: "Venimos y nos reunimos porque en el pueblo que vivimos somos muy pocos inmigrantes". Asimismo, el deseo de representar a su país, de rescatar símbolos del país de origen aparece en uno de los equipos: "Por tanto, ya estamos como representando aquí a Bolivia, por eso se llama Wavirá".

En el grupo de danza participan personas de origen boliviano y ecuatoriano. También en ellos aflora la necesidad de vincularse, de apoyarse mutuamente y de sentirse en familia con personas que, al igual que ellos, se sienten lejos de su tierra. Junto con ello, les motiva mostrar a otros el folklore de su país:

"Pues mira, te digo que, como estamos lejos de nuestro país, de nuestra familia, es como nuestra segunda familia, donde nos unimos todos, nos apoyamos todos".

"[Lo hacemos] Para nosotros mismos, para comprar nuestro traje... Pues como ves, hay mucha gente que estamos sin faena, [y] pues, vemos la manera de ayudarnos a nosotros mismos. Para demostrar nuestro folklore, ya que estamos en un país extraño".

Integración y participación

Perfil de quienes participan.

Una de las mujeres entrevistadas juega en un equipo femenino, pero en general son los hombres quienes juegan y las mujeres quienes acompañan a sus parejas o hijos y animan desde fuera.

En la danza, como ya se ha comentado, participan mujeres y hombres por igual. Y en la venta de comida participan también ambos sexos, aunque la cocina la asumen mayoritariamente las mujeres. En la actividad de venta, si bien participan o acompañan algunos hombres, son mayoritariamente mujeres las que elaboran y venden la comida.

Relación con población española.

Confirman que en algunas actividades participa población española. En los partidos de fútbol que ellos organizan, participan españoles en dos de los equipos –uno de ellos, el femenino-. Otros españoles también participan consumiendo comida boliviana:

"Sí, hay algunos que vienen, hay algunos que están casados con bolivianas y vienen, han aprendido a comer la comida boliviana".

Respecto a la pregunta sobre 'cómo les ven los españoles', algunos creen que tienen una visión negativa de ellos por varios motivos: 1) Por la suciedad que dejan algunas personas tras la jornada de encuentro; y 2) Porque a veces algunas personas beben demasiado.

Otros, sin embargo, no están de acuerdo en esta valoración. Quienes venden reconocen que algunos de los que consumen no limpian demasiado pero defienden que ellos sí que asean toda la zona después de cada jornada de trabajo.

Respecto del alcohol, algunos de los entrevistados tampoco están de acuerdo y recriminan que les metan a todos "en el mismo saco":

"Pues como nos ven siempre los malos, nos critican, nos dicen 'los bebedores', pero no siempre todos son iguales y a veces nos juzgan por igual".

Algunas personas piensan que hay de todo: españolas y españoles a quienes no les gusta y otros a quienes no les molesta que estén allí porque ven que lo que hacen es pasarlo bien y que no es perjudicial para nadie:

"Pues conozco gente que, pues, españoles que no les gusta ver a latinos ahí, todos bebiendo y siempre borrachos. Pero [otra] gente también (...) nos ve aquí haciendo deporte, que jugamos, que estamos aquí riéndonos con los niños y todo. Hay de todo".

Una de las madres que acompaña a jugar a sus hijos cree que a la población española les molesta que a veces los niños se crucen en los caminos reservados para bicicletas:

"Hay niños que están aquí, entonces, ya se ponen molestos [los españoles], se les nota no más. Pero como son críos, a los niños no le podemos coger con una sogá, amarrarles, ponerles ahí [para] que no se muevan. Y por eso hay espacio verde, para que corran. Entonces yo pienso eso; es mi pensar".

Otro de los entrevistados cree que una parte de la población española tiene miedo y piensa que se les va a hacer daño o que se les va a robar. Sin embargo, ellos consideran que eso no es cierto y que el lugar es seguro aunque a veces roban, "como en todos sitios".

Una de las personas que vende tiene una opinión muy negativa de la población española. Cree que no les gusta que estén en el parque y piensa que son muy racistas:

“Yo los veo, aquí en Valencia los españoles son muy racistas, te miran como si fuésemos animales, como si fuésemos de otro mundo, como si fuésemos extraterrestres. Te miran a veces el carrito [...], te están mirando como si estuviéramos manejando una cosa extraña. Pero acá nosotros no decimos nada, nos pasamos de callados”.

Propuestas al Ayuntamiento.

Quienes juegan al fútbol proponen mejorar el campo, o bien poniendo césped artificial, o bien cuidando la tierra:

“Pues el campo mejoraría, el campo es de tierra y está muy mal cuidado, o que lo sigan haciendo de tierra (...), pero que cuiden la tierra bien porque la mayoría es piedra y si te caes ahí, caigas bien o caigas mal, te puedes lastimar mucho. O de césped artificial, pero de césped artificial hay que pagarlo, entonces, para la gente que no tenemos mucho dinero, pues nos conformamos con esto. Sería más caro”.

Una de las madres propone la disposición de taquillas –para guardar las cosas de los jugadores- y duchas.

El equipo femenino reconoce que han mejorado porque ahora juegan en césped y no pedirían nada: “Qué pediría... Yo no soy mucho de pedir”.

En lo que coincide la totalidad de las personas entrevistadas, independientemente de cuál sea su actividad, es en solicitar la regulación de la venta para que las personas que lo necesitan puedan realizar su trabajo sin miedo y sin tantos obstáculos. Especialmente, quienes venden piden facilidades para poder ganarse la vida. Están dispuestas a pagar un impuesto, y lo consideran justo, pero reclaman el derecho a tener una actividad laboral regulada para subsistir con dignidad:

“Al Ayuntamiento pediría que nos den una prioridad para sobrevivir. Como no hay trabajo, con esta situación que estamos, yo ya estoy desde enero sin trabajar... Mire, que yo ya había dejado de vender porque estaba trabajando, pues entonces, como estoy sin trabajo desde enero, otra vez me he vuelto a salir para sacar algo para el día. Ya te ganas 10 € o 20 €, por lo menos para la semana.

Eso pediría al Ayuntamiento: que nos ayude a los inmigrantes, a los que necesitamos trabajar, no queremos estar robando o pidiendo limosna o mendigando. Queremos trabajar por nuestra propia voluntad, queremos tener ese negocio, que nos dejen vender. Ahora, si se tiene que pagar aquí, se puede pagar, podemos pagar, dejar todo limpio, entrar en acuerdo todos.

Uno no es digno de vender aquí: estamos como si estuviésemos robando. Si uno se lo está ganando con sacrificio, y ahora se lo llevan (...). Pero es justo, yo también doy la razón: nosotros estamos vendiendo [y] no tenemos permiso. Aparte de eso, aquí en la higiene, en todo se fijan. Pero nosotros lo hacemos limpio, porque nosotros también comemos eso, como todo español pide higiene...”.

Otro de los vendedores alude también a la necesidad de instalar baños públicos en la zona:

(...) No sé si nos pueden dar otro sitio en otro lado, si no, este mismo sitio, pero yo creo que con algún tipo de licencia. Como esos sitios que hay en la playa, tipo chiringuitos, montas y pagas un impuesto, digamos. Si yo puedo montar aquí, dejar todo limpio, poner unas sillas, lo hago, o sea.

Bueno el tema de baños también es bastante complicado, el sistema de baños, aquí casi la gente, la mujer más que todo, va a buscar un bar y eso es complicado. Y los hombres, para qué te digo, nos buscamos la vida por ahí y se ve un poco mal, pero es lo que hay también”.

3.5.- Zona C/ Bombero Ramón Duart – Avda. Hermanos Maristas

Plano de la zona



Descripción de la zona

La zona a es el extenso aparcamiento del Polideportivo Municipal Fuente San Luis. En ella se reúnen aproximadamente 90 personas, entre jugadores de voley, acompañantes, vendedores de comida y bebida, y comensales. Tienen marcadas y pintadas 4 canchas deportivas y cuentan con árbitro, red y una persona que gestiona todo ello. Se reúnen personas y familias que llevan sillas para sentarse y observan a quienes juegan –en su mayoría, hombres-. Es una zona abierta en la que las jornadas de deporte y encuentro de personas de nacionalidad ecuatoriana –fundamentalmente- suelen empezar a las 17 h. y acabar a las 12 de la noche.

La zona b es un área deportiva pública cercada a la que se puede asistir libremente, así lo hace un grupo de diez mujeres que juegan baloncesto todas las tardes, hasta las 20 h. aproximadamente –hora en que les apagan la luz, como consecuencia de incidencias policiales previas-. En este lugar se encuentran de 20 a 30 personas, entre familias y grupos mayoritariamente de procedencia latinoamericana (Colombia,

Ecuador, Bolivia). Es una zona en la que la falta de iluminación puede provocar riesgo de situaciones de violencia.

Perfil de las personas entrevistadas

En esta zona fueron entrevistadas ocho personas; cinco en la zona a y tres en la b. Sus edades oscilan entre los 31 y los 57 años. En la primera de ellas todas eran de origen ecuatoriano –tres mujeres y dos hombres-. Uno de ellos se reconocía como ‘dueño de la cancha’, además de vender bebida y jugar a voley. El segundo visita el parque, junto con otra de las mujeres. Las otras dos mujeres venden comida y bebida. En la zona b se entrevistó a tres mujeres que juegan a baloncesto; dos de origen colombiano y una española.

La mayoría de las personas entrevistadas viven en la, si bien dos de ellas residen en Orriols y una tercera en la Avenida del Puerto. Todas viven en familia, con sus hijas e hijos y respectivos esposos y esposas, excepto un caso, que vive solo con su hijo. El núcleo familiar está formado por tres personas en su mayoría, una familia está compuesta por cuatro personas y, en dos casos, son seis personas –cuatro hijos-, quienes viven en la misma casa.

En general no viven otros familiares en el barrio, solo en dos de los casos se da esta situación.

Cuatro de las personas entrevistadas afirma que su casa es un lugar de encuentro para familiares y amigos. Pueden reunirse entre 10 y 20 personas en sus hogares, en unos casos con más frecuencia que en otros. Una de las entrevistadas reconoce que no reúne en su casa a sus conocidos porque sus vecinos no le permiten “hacer bulla”. Tienen amigos de sus países de origen (Ecuador, Bolivia y Colombia), pero también españoles, peruanos y de otros lugares.

Cinco de las ocho personas entrevistadas afirman no tener trabajo. Una de ellas está prejubilada y la madre, que vive sola con su hijo, recibe el subsidio de 420 €; las demás no reciben subsidio. En algunos casos sus parejas trabajan, en otros no. Quienes trabajan lo hacen como empleadas de hogar, en el cuidado de personas mayores y en construcción; otras lo han hecho en la industria cárnica y en la empresa Aguas Valencia.

Los ingresos mensuales familiares oscilan entre los 600 € y los 1.300 €, pero el número de personas que han de cubrir con estos ingresos es muy dispar. Como ejemplos, con 600 € se ha de cubrir a dos personas; con 800 €, a seis (todos los hijos

son estudiantes y una de las hijas, universitaria); con 900 €, a tres; y con 1.200 €-1.300 €, en unos casos se cubre a tres personas y en otro caso a seis (los cuatro hijos son estudiantes).

Al menos la mitad de las personas entrevistadas acuden a la venta de comida como un modo de sobrevivir ante la falta de ingresos suficientes para cubrir las necesidades básicas.

Pese al estado de precariedad económica, algunas envían remesas al país de origen, bien porque tienen hijas o hijos allá, bien para apoyar a las madres y padres mayores. Las remesas oscilan entre los 150 € y los 50 €, y dependiendo del grado de obligación y posibilidad en España, lo envían mensualmente –en el caso de los hijos y de las madres- o de manera más puntual. Otras reconocen haber dejado de enviar porque no tienen obligación de hacerlo y porque a ellos aquí no les llega para cubrir sus necesidades.

Las necesidades más importantes que apuntan tienen relación con el pago de la matrícula de los estudios de las hijas e hijos, el pago del alquiler o hipoteca, la luz y el agua (en uno de los casos habían tenido que dejar de pagar agua y luz en varias ocasiones habían llegado a estar sin luz en casa).

Tipo de actividad

Las actividades que se realizan en esta zona son fundamentalmente ecuavoley, fútbol y baloncesto, además de la venta de comida y bebida en la que participan tres de las personas entrevistadas –junto con sus parejas-.

Fútbol.

Uno de los entrevistados, además de ayudar a su esposa en la venta, organiza las canchas de fútbol, tanto en esta zona como en otra cercana al Hospital General. En ocasiones, cuando le es posible, también participa como jugador y asiste a una tercera zona, próxima a la Avenida de la Constitución (no proporciona más detalles), solo para jugar.

Baloncesto.

A baloncesto parecen jugar mayoritariamente mujeres en un equipo, aunque también hay grupos de niños que juegan, a los que al menos dos de las mujeres entrevistadas, como madres, les acompañan. Una de ellas iba antes a otra zona, cerca de Carrefour y del Parque de Cabecera, porque vivía más cerca de allí.

Venta de comida y bebida.

Una de las parejas vende fundamentalmente cervezas y bebidas, en esta zona y en otra que denominan “Avenida del Círculo”. Parece que en esta zona la actividad la realizan a diario y en aquella otra solo los fines de semana. Otra de las parejas que vende reconoce que implican a toda la familia –refiriéndose a sus hijas e hijos-, no en la venta como tal, pero sí en la compra, distribución y cocina.

Danza.

En uno de los casos se comenta que para celebrar el día de la independencia boliviana se organizan torneos de fútbol y estos vienen acompañados por un grupo de danza de Bolivia. En todo caso, es una actividad puntual; no lo hacen todos los años ni participan de manera regular en otras fechas.

Organización y gestión

En general no existe nadie que autorice la participación en los equipos. Las personas se acercan y preguntan si pueden participar. Destacan la importancia de jugar para pasarlo bien, más allá de ganar o perder.

“Oye, yo quiero jugar, me gustaría jugar’... No le exigen que sepa ni nada de eso, sino el interés hacia el deporte, porque uno viene únicamente a disfrutar. O sea, que si ganan o pierden, así como queden primeros o últimos, la idea es venir y pasarla bien, divertirnos, reírnos, gozar del momento y ya está. Pero por lo general es la misma gente que se va integrando. Y si yo, como integrante de un equipo o de una barra de animación, veo pues a alguien, lo invitamos: ‘oye ven, únete aquí’”.

La formación de equipos parece que ha sido más o menos espontánea: la gente va apareciendo, va encontrándose, va haciendo amistades, surge un líder o lideresa que comienza a elegir quién juega y en qué lugar del equipo, etc. También se elige a la persona que les representa y esta es la encargada de pedir los permisos al Ayuntamiento, organizar los torneos, etc.

Las personas que animan –integrantes de la “barra de animación”, como lo llaman ellos- también han hecho amistades, asisten con trompetas o con lo que tengan en casa, se convocan y se encuentran para animar a las chicas que juegan a baloncesto.

Cuando organizan campeonatos hay trofeos y medallas. Para ello quien organiza el equipo cobra una inscripción que, además de este gasto, cubre el arbitraje y las tasas del Ayuntamiento.

Ecuavoley.

Uno de los equipos de ecuavoley confirma que la inscripción por jugadora son 10 €, de modo que la inscripción por equipos son 100 €. Además, a veces hacen fondos de dos o tres euros por persona para los gastos de cada partido (aguas, etc). Una tercera medida que ponen en marcha cuando necesitan renovar sus equipaciones y no cuentan con patrocinadores son rifas y otras actividades recaudatorias:

“Sí, a veces se hace un fondo, se hacen rifas, cada una trae de su casa, que lo hemos hecho. Por decir, alguna se encarga de traer leche, la otra, arroz, la otra, azúcar, lentejas... Entonces hacemos un mercado y hacemos números y lo rifamos aquí mismo. Lo que se recoge es para el agua, para los árbitros o ahí mismo. Lo hemos hecho dos o tres veces para el uniforme cuando no se encuentra gente que lo patrocine”.

Uno de los equipos de ecuavoley femenino sí que organiza campeonatos junto con otros 9 o 10 equipos más. Generalmente lo organizan “unos chicos bolivianos o ecuatorianos”. Tienen listas de asistencia, pagan una inscripción y con ello invitan a unas copas a quienes ganan.

Cuatro de los equipos –dos de fútbol y dos de ecuavoley- no organizan ninguna competición. Se juntan y juegan, sin más. Lo que sí hacen son apuestas: “apuestan unas cervezas”, en uno de los casos. En otros son apuestas económicas.

Fútbol.

En los equipos de fútbol parece haber alguien que pone la red para la portería y gestiona el pago del árbitro y de la cancha. Una de las personas que realiza esta labor reconoce que la cancha es una fuente de ingresos y que ayuda a vivir, y por ello este tipo de trabajo va pasando de mano en mano. “A mí me pidieron 130 € y ahora la tengo yo hasta que me vaya”.

En uno de los equipos de fútbol se paga por partido. “Depende de lo que apuesten. De tres euros en adelante. Un tanto por ciento es para la cancha y ya el resto para el juez y para ellos”. “De cada 30 €, tres son para la cancha y tres para el juez”. Parece que lo que realizan es, simultáneamente, un sistema de pago por jugar y por apostar. Así, los jugadores pagan dos euros por persona, aunque ello varía dependiendo de quién gana o pierde. El sistema que tienen organizado libera a quien pierde de pagar la cancha, es quien gana quien asume el pago de la misma: “Siempre el que pierde no paga la cancha. El que gana paga la cancha”.

Venta de comida y bebida.

Quienes venden lo hacen por cuenta propia y sin consultar a nadie. Lo único que exigen es que quien llegue de nuevo a vender colabore en el aseo de la zona para que todo quede limpio. Aunque no hay propiedades legalmente, cada vendedor o vendedora tiene su espacio fijo y se respetan unos a otros.

La actividad de venta, en unos casos es el único ingreso que tienen actualmente; en otros, es una ayuda para poder llegar a fin de mes: “si no fuera por esto, no llegaríamos”.

Es interesante cómo uno de los entrevistados relata que, en ocasiones especiales, como en fin de año, en otra de las zonas –en que ellos denominan como “Hospital General”- quienes venden se organizaron para hacer toda la actividad de venta conjuntamente:

“Un día, en fin de año, hacemos, hacemos todo eso y... para pasar por lo menos entre todos, hacemos, como ya nos conocemos todo el tiempo que hemos estado, pues decimos: ‘A ver, usted va a traer patata, usted va a traer mote, usted va a traer...’. Y hacemos todos una sola [venta] y ponemos entre todos y ha salido bien, siempre que hemos hecho ha salido bien. Este año quiero ver si hacemos aquí, nunca han hecho aquí, sí me gustaría hacer”.

Dificultades.

Lo que señalan como dificultad es el estado de las canchas de deporte: se deterioran porque nadie las mantiene y critican al Ayuntamiento porque, pese a pedir una tasa que pagan entre todos, no invierten en poner redes ni en pintarlas

Uno de los equipos de fútbol destaca como dificultad que otros jugadores quieren utilizar la misma cancha, pero ellos llegan antes y lo tienen apalabrado con la persona que pinta y gestiona la cancha.

Otra de las dificultades, que destacan en relación a la posibilidad de jugar, es el hecho de que les apaguen la iluminación. Son conscientes de que ello está relacionado con la venta ambulante no regulada, pero a la vez se quejan de que quien sale perjudicada es la gente que quiere jugar y que paga sus tasas.

“Eso, que los perjudicados es la gente que quiere practicar el deporte, que lo tiene que hacer en unas condiciones que no son las correctas. O sea, la gente que viene a jugar baloncesto, inclusive los que vienen al fútbol, tienen que hacerlo a oscuras o hacerlo en el día, y hay gente que no puede venir temprano. Hay canchas de baloncesto y fútbol

que están iluminadas toda la noche y hay gente a la que le gusta hacer deporte después de las 8 o 10 de la noche un par de horitas y ya está. Entonces aquí la dificultad es esa”.

“Eso no tiene nada que ver con la gente que está aquí haciendo deporte. Eso ya tendría que irse a nivel de multas y de sanidad”.

Algunas personas incluso se han planteado prohibir la venta, dadas las consecuencias para la realización de las actividades deportivas, pero las y los vendedores se reunieron por primera vez y se negaron.

La mayor dificultad que encuentran quienes se dedican a la venta –y que apoyan quienes juegan o animan- es la falta de regulación de la actividad y la falta de una persona o figura jurídica que les ampare y les dé legalidad. Critican el modo en que a veces llega la policía y han de salir corriendo, y cuando les retienen, las multas pueden ascender a 1.500 €.

“Y entonces, cada quien tienen que salvar lo suyo, vienen y lo primero que hacen es multar, la multa que le cae, eso no están poquito, vienen ya de a 600 €, 1.000 €, 1.500 €... Y entonces, si uno viene a buscarse el real para poder vivir el día a día, pagar una multa de 1.500 € pues prácticamente (...). Eso duele, y mucho”.

Todas las personas a quienes se preguntó valoran los problemas que tiene una actividad no regulada pero, a la vez, comprenden que las personas que se dedican a la venta lo tengan que hacer por necesidad:

“La gente tiene que salir adelante porque muchos de ellos no trabajan, ni cogen ninguna ayuda, y tienen familia, y tienen que salir adelante con algo. [La gente] Necesita, la mayoría, porque todos ya están parados y algunos no cogen ayuda, tienen niños y es muy difícil. Es una manera de salir adelante”.

La solución que ven unos y otros a estas dificultades derivadas de la venta no regulada es el diálogo con el Ayuntamiento para poder buscar un permiso que les permita, a unos, trabajar tranquilos, y a los otros, jugar con luz en los horarios en que les es posible utilizar la cancha.

“Sería una buena idea, pues, así pagamos nosotros y ya estamos tranquilamente, porque estamos con miedo a que venga la policía, corriendo, asustados... O sea, en esto es arriesgarse, a que venga y [nos quiten todo]...”.

Otra de las dificultades es la desorganización en la limpieza de los lugares: “se juntan pero no hablan, no llegamos a un punto [común]”. Parece que depende más bien de lo

que cada uno pueda recoger y de pedir a quienes consumen que lo hagan pero, lógicamente, sin poder obligarles a ello. Comentan que hay personas muy educadas y limpias y otras que no se responsabilizan de recoger lo que consumen.

Una dificultad más es, junto con la falta de higiene, la bebida y las consecuencias que se derivan de la falta de control:

“El deporte lo veo muy bien, pero no le veo bien lo que toman. El deporte lo veo muy bien, pero de ahí hay cosas que toman, bueno, aquí no ha habido peleas, en el otro lado había peleas, había muerte... Y entonces, por eso de aquí, del otro lado, y ser un poquito más aseados, eso nos falta a nosotros”.

Como dificultades menores, señalan que a veces hay “agresiones, palabras fuertes y todo, pero es la misma calentura del partido, pero se acaba el partido y como si no hubiera pasado nada”. Parecen tener muy claro que, pese a esos momentos puntuales que consideran que sucede en cualquier deporte, asisten para pasarlo bien y quieren mantener un ambiente sano, “porque también hay niños y personas mayores”.

Relaciones personales y grupales

En verano las personas vinculadas a uno de los grupos de ecuavoley asisten al parque a diario, a partir de las seis de la tarde. Y en invierno, solo sábados –que tienen entrenamiento- y domingos –que es el día de partido-.

Este grupo de personas afirma haberse hecho amigos a raíz de los encuentros en las canchas de modo que, más allá de la actividad deportiva, se organizan para salir a otros lugares, hacer barbacoas, etc. Con otras personas que asisten mantienen una relación cordial y de amistad, pero solo vinculada al momento de encuentro en la zona:

“Generalmente nos reunimos siempre los mismos; o sea, los del mismo equipo somos los que organizamos salidas a las discotecas, o quedamos para una barbacoa, o nos vamos para la piscina o el río, o quedamos en la casa de alguno... O, inclusive, hay veces, cuando hay muchos más de 20, que no caben en un piso, quedamos y comemos aquí, entonces. Pero siempre es el mismo grupo y algunos siempre llevarán a alguien más que se integra y eso.

Con los otros equipos, de conocernos: ‘hola, hola’ y, de pronto, en el caso mío, que vengo a animarles y tal, de pronto se ha acercado alguien y ha hecho amistad. Entonces ya hay más relación con esa persona, pero a nivel de aquí, de cancha, no de casa ni nada de eso, no más allá”.

Otras personas entrevistadas, mujeres y hombres, asisten al parque para encontrarse, conversar... “Se cuentan y jalan la lengua (risas)”. Normalmente van con sus respectivas parejas a “pasar el rato y a socializar un poco”, “a sacar todo el estrés de la semana”, saliendo de la rutina y evadiéndose de los problemas por un tiempo. Se reúnen para “socializar” de viernes a domingo, a partir de las 19h. Lo que más les gusta es “la conversación, nos contamos las penas, las alegrías, la..., bueno, las noticias, comentarios de noticias, de todo”. Salir de la rutina y dejar de pensar en las preocupaciones es lo que más les ayuda. Algunos de ellos, además, animan a quienes juegan:

“Aquí gritas, te ríes, animas, y eso es bueno también para los equipos”.

“Aquí, a ‘darles caña’ a las amigas, a conversar, a molestarles. Ya estoy aquí en este lado, me voy al otro lado, voy a hacerles reír... O sea, trato de quitarme el estrés de la semana entera. Entonces vengo, estamos aquí hasta la una o dos de la madrugada conversando, hablando... Y a veces hablamos tonteras para poder reírnos, porque si hablo de la crisis, nadie nos reímos (...). Entonces es mejor salirse de la rutina hablar de diferentes cosas, por lo menos para olvidarnos un momento, eso es lo que hacemos acá”.

Varias de las personas que venden asisten el fin de semana, de jueves –o viernes- a domingos, generalmente a partir de las 20 h. y hasta la madrugada, “mientras esté la gente”. Una de las personas que se dedica a la venta reconoce que no le gusta lo que gana, pero que ha hecho muchos amigos y eso le hace sentirse bien y permanecer. Reflejan que en la venta hay mucha competencia y que sienta mal no haber vendido lo que se ha preparado cuando otros lo hacen, pero afirman que eso no les lleva a mayores problemas, solo al disgusto consigo mismos.

En general, todos coinciden en que no hay problemas de relaciones ni grandes conflictos. Se insiste en que la gente va a pasarlo bien y a relajarse. Solo dos personas reconocen que a veces hay peleas porque beben demasiado y que este hecho afecta a los demás, ya que la falta de iluminación también se debe a esta otra razón, además de la de venta en sí misma.

Incluso en la relación con la policía, algunas personas afirman que, en general, llegan “amistosamente tranquilos” a avisar, si es que no se puede seguir allí, o a poner vallas para que ese día no se juegue, “porque este es el parking del polideportivo”. Con todo, confirman que a veces llegan a llevarse todo, especialmente la comida, pero creen que eso se debe a que les mandan para que hagan redadas.

Identidades y deporte

En todos los casos se afirma que no existe una norma para formar parte de los equipos. Es cuestión de interesarse y preguntar si hay cabida. La mayoría de los grupos que asisten a esta zona están compuestos por jugadoras y jugadores de distintas nacionalidades: española, colombiana, boliviana, ecuatoriana, y un grupo masculino de nacionalidad china que también juega (no se especifica si estos últimos juegan con otras personas de distinta nacionalidad o si juegan entre ellos).

De nuevo, aparece la necesidad de vinculación y de identificación con otros que también son de su misma tierra. Hay una necesidad de oír sus acentos, hablar a su manera y sentirse reconocidos. También es un espacio para poder reunirse del modo en que lo hacen en sus lugares de origen, con grandes grupos, sin prisas. Algo que en el tipo de vivienda que se tiene en Valencia, “en los pisos, no se puede, no nos dejan, imposible”.

“Es como sentirme en mi tierra, en mi tierra, porque estoy con gente que habla el acento como en mi país, el compartir, el hablar, porque siempre tienes un tema, siempre sale a relucir tu tierra, que de dónde eres, que esto... Y empiezas a hablar de todo, tu cultura y todo eso. Entonces te identificas un poco con lo que tú hacías en tu país. Eso es lo que más me agrada de venir aquí, compartir con ellas todo esto, porque hablas de cocina, hablas de todo: comidas, bailes, bebidas, sitios... Entonces te identificas un poco con todo”.

“Me hace recordar mi país y la tradición que tenemos de unirnos. Yo digo [que] es un pedacito de nuestro país que nos formamos, por lo menos un fin de semana, [y] me siento feliz”.

“Es como una terapia”.

Integración y participación

Perfil de quienes participan.

En las actividades deportivas participan jóvenes y adultos, mujeres y hombres. En la venta, mayoritariamente mujeres. Y los niños y las personas mayores también asisten, unos jugando paralelamente, otros disfrutando de quienes juegan y del ambiente festivo que se crea.

Relación con población española.

Consideran que la relación con la población española es buena, siempre que unos y otros se comporten correctamente. Aunque por allí comentan que van pocas personas, varios de los entrevistados tienen amistades españolas y estas participan tanto en los equipos deportivos –sobre todo, parece que en ecuavoley femenino- como en la consumición de comida. También lo hacen en el grupo de amigos asociados a uno de los equipos de ecuavoley. Una de las vendedoras comenta que también hay españolas que van a vender a la zona: “hacen paellas y venden ensalada de frutas, gente española, y vienen a comer”.

Con quienes no quieren tener relación es con un grupo de población gitana –no especifican de qué nacionalidad son- que se reúnen cerca de la zona, en otra cancha. Afirman que “usted sabe, la cultura de ellos es muy diferente a la de nosotros, entonces es mejor estar uno aparte de ellos”.

Lo que creen que no les gusta a “los españoles” es que la gente beba demasiado y que, como consecuencia, haya conflictos. Asimismo, creen que tampoco les gusta que la venta no esté regulada, ni que se cocine en el parque mismo –por el humo-, ni que haya ruido.

Una de las personas entrevistadas cree que la población española es muy racista y le reprocha que no considere los beneficios que la inmigración ha aportado al crecimiento del país:

“...creen que [les] hemos quitado trabajo a los españoles, cosa que no lo es, porque gracias a nosotros, España hace 13-14 años era el patito feo de Europa, y gracias a la inmigración esto subió como la espuma”.

Otra de ellas recrimina que “han venido a recaudar lo que ellos nos quitaron a nosotros. Si es que saben algo de historia, deben saber eso”.

Consideran, asimismo, que las costumbres son distintas: “yo los encuentro un poco aburridos. (...) Ellos llegan del trabajo y se encierran en la casa”. Y creen que esta razón puede explicar también que no valoren positivamente sus actividades al aire libre.

Propuestas al Ayuntamiento.

La práctica totalidad de las personas entrevistadas coincide en que necesitan que se regule la actividad de la venta ambulante. Junto con ello, la disposición de baños y de

contenedores para la limpieza del lugar. Una de las personas no está de acuerdo en que intervenga el Ayuntamiento porque considera que si lo hiciese sería para echarles del lugar y no para ayudarles a mejorarlo. Otra de ellas considera que hay personas que no quieren pagar el impuesto, aunque la mayoría lo ve adecuado y justo.

“Aquí, como no se pagan impuestos, entonces eso no le va bien al Ayuntamiento. No sé, pero si pueden mejorar, qué se yo, hacer unas casetas movibles, algo, y que puedan pagar un impuesto, lo primero sería eso”.

“Que estas personas buscaran un permiso en el Ayuntamiento para que les dejen sacar sus ventas ambulantes, porque sí que se puede, porque lo hemos visto en la playa, [con] la ventas de mazorcas y eso”.

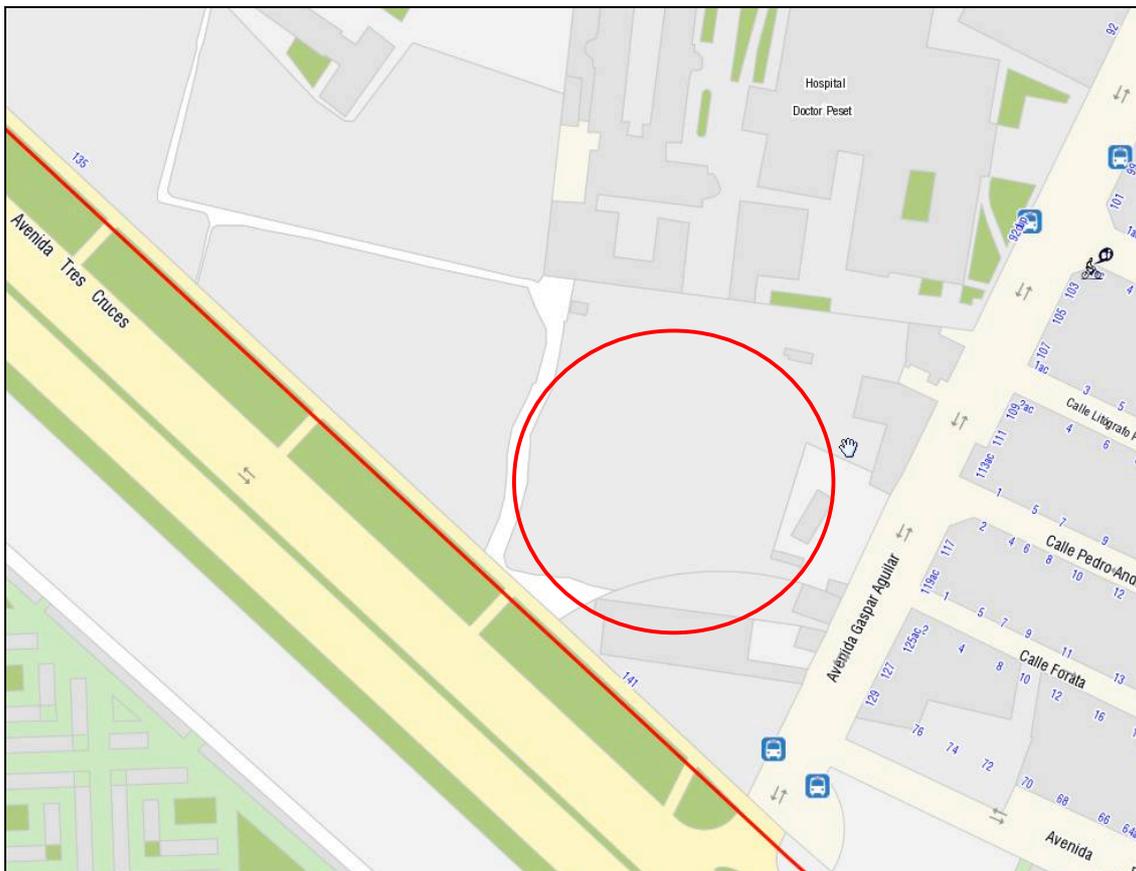
Asimismo, proponen que se cuiden más las canchas y que se regule su actividad, dado que ya pagan una tasa pública para la utilización del espacio. Esto lo proponen también como un modo de promover que las y los jóvenes se sumen a la actividad deportiva en lugar de “estar fumando porros y haciendo bobadas”.

“Yo le pediría que hubiera más espacio y más canchas para que la gente estuviera más, que fuera más organizado todo, más higiénico todo, ¿me entendés? Eso le pediría mucho: que las canchas las organizaran. Mira, porque esta es la única cancha, esa cancha que está aquí, que es la que prácticamente venimos (...). Entonces siempre jugamos aquí y no hay sino este espacio para nosotros, y el de allá del río. [Son] las canchas que más frecuentamos nosotros los latinos”.

“Con la tasa que se paga, invertir en arreglar y mantener las canchas, pintarlas, poner las redes y dejar la iluminación”.

3.6.- Zona Avda. Gaspar Aguilar – Avda. Mandingorra

Plano de la zona



Descripción de la zona

Solar rodeado de maleza, extenso y con varias zonas. La principal tiene unas cinco canchas deportivas de cemento, en la que se reúnen alrededor de 60 o 70 personas cada fin de semana, principalmente para jugar ecuavoley. Los alrededores tienen el suelo de tierra, y es ahí donde se produce la venta ambulante de comida y bebida en puestos improvisados con estructuras conformadas por palos y plásticos. En estas paradas existen bancos y pequeños lugares en los que la gente que va a mirar toma asiento y degusta lo que desea. Es una zona totalmente abierta en donde las jornadas de deporte y encuentro de personas de nacionalidad ecuatoriana (en su mayoría) suelen empezar a las 15 h y acabar a las 22 h.

Perfil de las personas entrevistadas

En esta zona se entrevistó a un total de ocho personas; siete de origen ecuatoriano (cuatro mujeres y tres hombres) y un hombre de origen peruano. Sus edades oscilan entre los 35 y los 52 años. Los tres hombres ecuatorianos juegan ecuavoley, dos de

las mujeres visitan el parque y otra de ellas acompaña a su esposo mientras le ve jugar. Otra de las mujeres vende comida y bebida, así como el hombre peruano, que, a su vez, es quien gestiona la cancha.

La mitad de las personas entrevistadas vive en la zona objeto de estudio. Las demás residen, según refieren, en zonas de la Avenida del Cid, Benicalap, “La Fe” y en la localidad de Xirivella. La mayoría vive con su familia, si bien dos de las personas entrevistadas están solas y sus familias residen en su país.

Generalmente no conciben que su casa sea un lugar de encuentro, en unos casos por motivos económicos y en otros, como sucedía anteriormente, porque afirman que a los vecinos no les parece bien por motivos de ruido.

Tres personas están actualmente desempleadas, pero han trabajado como soldador y técnico electricista. La tercera desempleada se apoya en su pareja para seguir estudiando técnico de farmacia. Quienes están en activo trabajan como empleada del hogar, empleado de bar, mantenimiento de oficinas y como autónomo en diversos empleos relacionados con la limpieza y la construcción.

La mayoría se resiste a especificar su salario, y quienes lo hacen, refieren un ingreso familiar de 1.200 € en un caso (para una persona en Valencia y su madre en Ecuador) y 1.800 € en otro (para mantener a cuatro personas en Valencia y dos en Ecuador). Quienes no trabajan tienen el apoyo en sus parejas, que sí lo hacen. Trabajando o en paro, algunas reconocen que no llegan a fin de mes y que, por ello, la venta ambulante es un medio para completar el ingreso mensual. En otros casos, las personas entrevistadas reconocen que están bien económicamente y que llegan a cubrir sus necesidades. De las que están desempleadas, solo una de ellas recibe el subsidio.

Solo tres de las personas entrevistadas envían remesas a su país de origen, incluso reconociendo en uno de los casos que no tiene medios económicos suficientes.

Tipo de actividad

Cuatro de los entrevistados utilizan el espacio para hacer deporte, uno juega tenis y tres juegan ecuavoley –una de ellas es mujer-. Esta última juega junto con su marido y sus hijas. Las demás se dedican a acompañar a quienes juegan y a estar con amigos, y otras dos personas se dedican a la venta ambulante de bebida y comida.

La mayoría de ellos también asisten en ocasiones –o asistían- a “La Plata” y, en uno de los casos, asiste con su familia a otras dos zonas: una cercana al Palacio de

Congresos y otra cerca del Hospital La Fe (sin especificar si se refiere al antiguo o al nuevo Hospital).

Organización y gestión

Todas las personas entrevistadas afirman que se reúnen por amistad y no conforman un equipo ni suelen jugar campeonatos. Sin embargo, uno de ellos reconoce que en quince días quieren poner en marcha un torneo.

Ecuavoley.

Aunque en general comentan que no les organiza nadie, al preguntar en concreto por las canchas, reconocen que hay cuatro o cinco personas que las ponen y las gestionan.

Respecto al coste de la actividad, la utilización de las canchas cuestan entre tres y cuatro euros por partido y el arbitraje son dos euros. Ambas cosas las paga el equipo mismo. Además de ello los jugadores suelen apostar entre cinco y diez euros, aunque parece no ser obligatorio. Quien pierde parece tener que pagar la cancha para el partido siguiente.

En uno de los casos se especifica el modo en que se organizan los equipos: “el criterio es que tengan equivalencia entre jugadores, o sea, entre los buenos y los malos, para que estén compensados”.

Quienes organizan las canchas comentan que se ponen de acuerdo para limpiar toda la zona después de cada partido y dejarlo todo limpio. Son muy conscientes de que es un espacio público y que para seguir utilizándolo las condiciones en que se queda la zona una vez acaba la jornada han de ser buenas. También controlan –según comentan- a quienes beben para que no haya problemas ni discusiones:

“Las personas que ponemos las canchas nos organizamos entre nosotros para tenerlo limpio, que haya orden, que la gente que [bebe]... [que] no haya problemas, que se porten correctamente. Porque si creamos problema y dejamos sucio esta zona, la limpieza, la vecindad tendría derecho a quejarse y venir el Ayuntamiento y prohibirnos la permanencia de este deporte. Entonces, nosotros por nuestra cuenta tenemos que estar limpiando constantemente, todos los días después de cada partido o de cada encuentro hacemos una pequeña limpieza”.

Venta de comida y bebida.

Quienes venden afirman que también se organizan para dejar todo limpio. Parece que estos también controlan si alguna otra persona quiere vender en la zona y son ellos quienes dan el permiso o lo deniegan.

En general todas las personas entrevistadas piensan que la venta, pese a no ser una actividad regulada, es un medio para llegar a fin de mes y, en ocasiones, puede ser la única fuente de ingreso. Consideran que es una pequeña ayuda: “no es un lucro”.

“Yo lo veo bien, en primer lugar por la razón de que es comida típica de nuestro país. En segundo lugar, porque hay la mayoría de gente que vende que no está trabajando y es una ayuda para ellos”.

Dificultades.

Como dificultades destaca, en la mayoría de los casos, el hecho de que la policía intervenga la mercancía de quienes venden y que, además de multarles, la tiren a la basura. Pese a todo, confirman que no van muy a menudo y creen que lo hacen una vez al año como una forma de control:

“Pues, al que lo han pillado lo han multado y se le han llevado sus cosas, que es una lástima porque es un medio de ganarse la vida ellos y.... Pero bueno, eso creo que solo una vez al año les cae”.

Otra de las dificultades comentadas es que no tienen alumbrado y afirman que no quieren ponerlo –por su cuenta- porque no es legal y porque no quieren molestar a los vecinos.

Relaciones personales y grupales

Quienes especifican los motivos por los que asisten a esta zona, lo hacen por cercanía y porque es donde van sus amistades.

Normalmente se reúnen de viernes a domingos y también días festivos, en verano y en invierno. Cada uno llega “libremente a partir de las cuatro de la tarde”.

Lo que más les gusta es relacionarse y poder jugar como una actividad sana y alternativa a otras más nocivas, como la de beber. Asimismo, les ayuda olvidarse de los problemas, a desconectar o a conocer a gente nueva:

“Estar jugando, mirar el partido, participar dentro de esto, pasar un momento [después] de toda la semana de faena dura... Acá te relajas”.

“Veo a mis amigas, la paso bien y conozco a nueva gente”.

“Para la gente es una alegría, porque de todas maneras, con todos los problemas que tienen, en vez de irse a un restaurante o a otro sitio que les va costar un dineral, acá toda la familia lo pasa bien. Comer de la tierra a buen precio”.

“Distracción para sacar de la mente la situación de paro y de estar sin trabajo”.

Otra de las cosas que les gusta es que se termina de jugar y “cada uno a su casa, no se quedan muy tarde bebiendo”.

Sobre si existe alguna dificultad en las relaciones, todos coinciden en que hay muy buen ambiente, de respeto y amistad:

“No, ninguno. Todos son muy buenas personas, la educación primero antes que nada. No se faltan el respeto, todos van por su lado, nadie le mira cómo va [ni] cómo viene... Todos con respeto mutuo”.

“Vendedoras, ¿cuántas habrá? Seremos cuatro. Nos llevamos bien, saludamos educadamente, respetamos”.

Identidades y deporte

Todos los participantes afirman que es un espacio abierto: “quien quiera puede participar”. No obstante, y aunque en otros momentos parece que han participado personas de otras nacionalidades, actualmente quienes participan son mayoritariamente de origen ecuatoriano. Algunos de ellos practicaban fútbol o ecuavoley en su país.

Destaca la necesidad de vincularse a la gente del mismo país de origen, compartir con ellos, sentirse identificados y reconocidos, cultivar la amistad, celebrar y recrear el modo de estar y de ser que les une:

“A mí me gusta, vengo aquí por jugar. Vengo también por reposar, a visitar a los amigos, porque estás con tu gente, ¿me entiendes? Lo que en otros sitios no puedes encontrarte con gente de tu país, pero aquí puedes relacionarte con la gente de tu país y sacas muchas cosas... La amistad, te sientes lleno de amistad, lo que días de semana no, los fines de semana tienes. Así no tengas tanto a la familia, aquí en las canchas te sientes feliz”.

“Se sienten lo máximo, pues como en su país, pues es el único lugar donde te encuentras con tu gente”.

Integración y participación

Perfil de quienes participan.

Mayoritariamente participan hombres adultos, aunque también mujeres, pero en menor medida, y jóvenes. La media de edad estaría en torno a los 30-35 años. Juegan al ecuavoley más hombres que mujeres y creen que este hecho se debe a que la pelota para jugar es de fútbol y, por ello, es más pesada.

Relación con población española.

La relación con población española suele ser escasa: “pasan alrededor y miran”. Sin embargo, algunas de las personas entrevistadas afirman tener amistades españolas y, con ellos, van de vez en cuando a visitarles y a estar un rato. También acuden “paseando a sus perritos”.

Una de las personas entrevistadas cree que “los españoles ahora están resentidos con los inmigrantes porque les van mal las cosas”, y consideran que por eso ahora no ven bien la actividad que estos desempeñan en la zona. Otros consideran que “algunos españoles son racistas” y afirman que a veces llaman a la policía porque les molesta el ruido. Esta acción no les parece bien porque consideran que “no molestamos a nadie” y que “no hacemos mal a nadie” con estas actividades:

“Mira, ellos, antes lo veían de una forma bastante sorprendida o alegre (...), ahora creo que tienen algo de resentimiento. Mucho resentimiento por los mismos problemas económicos que tengan en su casa cada uno. Entonces, digamos que hay que echarle la culpa a alguien del mal estado que estamos pasando, ¿me entiendes? Eso es”.

“A veces son racistas, hay que decir las cosas que son, no todos, tampoco no hay que juzgar a todos, no a todos por una persona. Pero claro, en el deporte nunca se han juntado y a consumir tampoco, en el sitio donde yo ando, tal vez en otros sitios sí. (...) Bueno, de repente ellos son los que han sabido llamar a la policía: ‘Que a tal vecino dice que le molesta que ustedes hacen ruido, que no puede descansar bien la siesta, no sé qué tanto..., y tienen que desocupar esto, y les doy tantos minutos para que recojan y se vayan”.

También creen que la población española les ve mal porque beben y porque, al no haber baños, todo queda sucio.

Sobre las dificultades, reconocen que en una ocasión hubo problemas porque hicieron una comida con fuego y, al no estar permitido, llegó la policía a desalojarles.

Propuestas al Ayuntamiento.

Algunas de las personas entrevistadas son conscientes de que la que ocupan es una zona edificable, en la que van a construir; por ello, ven difícil que puedan legalizarlo como espacio de ocio. Lo que si piden es que puedan habilitar otros espacios para poder desarrollar estas mismas actividades de manera regulada:

“Que el Ayuntamiento diera a una persona un sitio y seamos libres de jugar y no nos saquen de donde estemos, porque donde uno está, les molesta todo, y llaman a la policía, y nos mandan a sacar. Y me incluyo, porque yo también hago deporte. Me gustaría que no llegue el momento en que vengan y nos desmonten todo. Eso sí me gustaría que mejorara”.

Otras son conscientes de que la zona ha de mejorarse, pero duda que el Ayuntamiento pueda y quiera ayudarles, especialmente por la condición de extranjeros:

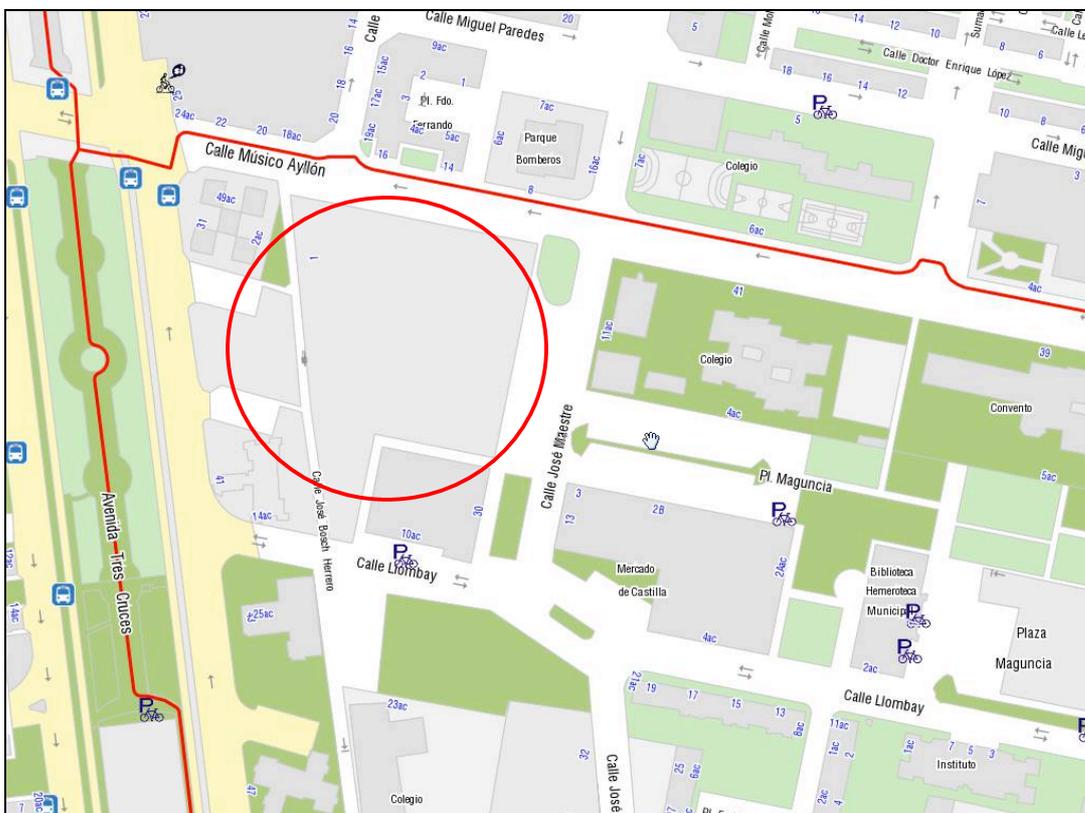
“Yo creo que, sinceramente, aquí el municipio o las autoridades..., sería raro que nos ayudara. Sería mucho mejor poner un espacio mucho mejor, pero yo creo que eso nunca se dará, porque tú eres extranjero, eres de un país de afuera. Yo creo que no te ayudarán, no te darán la mano... Eso viene hace mucho tiempo, las autoridades solo ven, o sea, lo bueno sería que nos den otras canchas, pero yo creo que eso nunca se dará”.

Finalmente, lo que se pide es que se regule la venta y se habiliten baños y servicios de higiene para que todos puedan vivir a gusto, quienes realizan sus actividades allí y quienes viven alrededor:

“Bueno, yo pediría que nos dejaran vender, porque aquí solo vienen paisanos y algunos españoles que comparten sus vidas con compatriotas. A mí lo que me gustaría es que nos dejaran vender. No molestamos a nadie, que nos dejaran vender nuestras comidas típicas porque no molestamos a nadie. Lo único que me gustaría es que nos pusieran unos servicios higiénicos para mayor salubridad, nada más”.

3.7.- Zona C/ Músico Ayllón – C/ José Maestre

Plano de la zona



Descripción de la zona

Solar rodeado de maleza, extenso y con zona de aparcamiento para las fincas aledañas. En él existen dos canchas deportivas de cemento que las mismas personas que las frecuentan han trabajado y cuidado para reunirse cada fin de semana a jugar ecuavoley. Los alrededores tienen el suelo de tierra, y es ahí donde se da la venta ambulante de comida y bebida, de manera discreta y en algunos coches aparcados. Se reúnen personas y familias que llevan sillas para sentarse y observar a quienes juegan que, en su mayoría, son hombres. Es una zona abierta en la que las jornadas de deporte y encuentro de personas –de nacionalidad ecuatoriana, en su mayoría– reúnen hasta 70 personas y suelen empezar a las 17 h y acabar a las 22 h.

Perfil de las personas entrevistadas

En esta zona fueron entrevistadas ocho personas; siete de origen ecuatoriano (seis mujeres y un hombre) y un hombre peruano. Sus edades oscilan entre los 34 y los 47 años. A excepción del hombre ecuatoriano, que juega ecuavoley, todas las demás personas visitan el parque.

Del total de personas entrevistadas, tres viven en la zona; las demás residen, según refieren, en “Olivereta”, “Orriols”, “Primado Reig” y “Xirivella”. Quienes hablan de su nacionalidad son de origen ecuatoriano y la mayoría tiene otros familiares en Valencia (madre, tíos, primas, etc.).

La mayoría de ellas están desempleadas, motivo por el cual no pueden acoger la visita de sus familias en casa. Sin embargo, una de ellas reconoce que de vez en cuando se juntan en su casa unas 30 personas, solo familiares. Todas viven con sus familias nucleares, pareja, hijas e hijos, llegando a ser cuatro o cinco los miembros que conviven en el mismo hogar. Tan solo en un caso son dos personas en Valencia –una pareja- y sus hijos en Ecuador.

En cuatro de los casos están desempleadas tanto las entrevistadas como sus parejas. Algunas reciben el subsidio por desempleo, pero una de las familias ni siquiera dispone de él. Se resisten a hablar de ocupaciones laborales y de salarios mensuales, por lo que no es posible conocer si realizan alguna actividad informal que les ayude a generar ingresos. Una de ellas (la familia más numerosa, que tiene tres hijos) reconoce que alquila una habitación a un señor de Nigeria como forma de generar una entrada económica –especifica que tienen una casa con cuatro habitaciones y el espacio les permite hacerlo-. Ninguna de las personas entrevistadas se dedica a la venta ambulante, al menos, así lo relatan.

De las que trabajan, en un caso lo hacen los dos miembros de la pareja (sin querer especificar en qué); en los otros tres, solo trabaja una de ellas: en limpieza, como envasadora de pan, y la última, en hostelería. Esta última nos habla del salario mensual de la familia: 1.200 €.

Ninguna de las entrevistadas envía remesas desde hace unos años como consecuencia de la falta de ingresos, excepto la pareja que tiene sus hijos en Ecuador, que lo hace regularmente (sin especificar la frecuencia ni la cuantía).

Excepto dos de los casos, afirman que no ingresan suficiente para cubrir las necesidades básicas.

Tipo de actividad

El patrón de actividad está muy definido en este grupo: solo juegan ecuavoley y solo los hombres: son los maridos quienes juegan y, en algunos casos, sus hijos varones. Las parejas de ellos y las madres se dedican a asistir para acompañar y conversar.

Alrededor del ecuavoley, existe actividad de venta ambulante y alguna actividad cultural puntual.

Algunas personas también asisten, según relatan, a “la zona de la Plata”, a “Hospital Pesset” y en un caso, a otro lugar cerca del “mercado de Valencia”, sin proporcionar más detalles.

Organización y gestión

Ecuavoley.

Todas las personas entrevistadas coinciden en afirmar que no hay nadie que se encargue específicamente de organizar. Más que un equipo, parece ser un grupo de personas conocidas, amigas y/o familiares que se reúnen regularmente y se juntan a jugar, aunque afirman que está abierto a quien quiera participar. “Se eligen [entre ellos] y allá juegan”.

No organizan campeonatos como tal, aunque reconocen que anteriormente sí que lo hacían. Sin embargo, anualmente, junto con las fiestas de fin de año, organizan algo similar, a modo de concurso y junto a otro tipo de actividades culturales.

Económicamente cada jugador pone entre cinco y diez euros, a modo de apuesta, “porque no se está para más”. Con este dinero, además del premio de la apuesta, se paga la cancha. Estas sí que son gestionadas por diferentes personas, tanto las canchas como las redes.

Venta de comida y bebida.

Algunas personas venden comida y bebida como un modo de ayuda para ellos “por la situación de crisis que tenemos”. Otros, sin embargo, creen que es más por recrear lo que se come y se hace en Ecuador que por lo económico, porque cuando la situación económica estaba bien, se hacía igualmente. Mayoritariamente les parece bien poder disponer de la venta de comida y bebida, porque es un modo de acercarse a los sabores de la tierra: “Está bien hallar comida de nuestra tierra”.

Respecto a la limpieza, comentan que todos colaboran para dejar limpia la zona, especialmente quienes venden (se señalan dos vendedoras). Con todo, algunas de las entrevistadas considera que una de las dificultades es, precisamente, la de la limpieza y los medios sanitarios –la falta de baños-.

Actividad cultural.

Para final de año, celebran el Año Viejo como lo hacían en Ecuador. En esta ocasión, además de celebrar el campeonato de ecuavoley, organizan actividades para adultos y para niñas y niños:

“Pues hemos tratado de escenificar lo que se vive en Ecuador; o sea, se hace en fin de año un muñeco, hacemos un programa de voley, juegos para los niños, hacemos comida entre todos y al final una fiestita y ya está. Es lo único que se hace el fin de año, después de ahí, más fiestas, no, no”.

“Por los niños, que se hace por ahí agasajos, pero solo ahí, no más” (...) “...las ollitas para las niñas, concursos... Pero solo en Navidad”.

Relaciones personales y grupales

Generalmente se reúnen los fines de semana, sábados y domingos por la tarde, todo el año. Lo que más les gusta es “sentarme con mi prima, charlar un poquito, y comer, porque no tenemos más que hacer”. Se percibe en la mayoría de las mujeres el deseo de hacer otras actividades, pero no ven alternativas en la zona a la que asisten:

“Pues un pasatiempo, nada más, porque tampoco hay mucho que hacer. Estar sentada, hombre, tampoco es que me encanta... Ya lo he dicho, pero como no hay otra opción, vengo, pero yo no es que estoy encantada aquí”.

Para otras es un espacio donde distraerse de manera económica:

“Bueno, también puedes ir al cine, pero para eso se necesita dinero y aquí pues no, pasas una tarde amena y ya está”.

Los niños y niñas se juntan, las mujeres se juntan a conversar o a jugar a las cartas, y los hombres son los que juegan ecuavoley.

Una de ellas reconoce que no le gusta ir porque “los hombres beben mucho”:

“¿La verdad? Poco me gusta venir, porque beben mucho los hombres, por eso es el motivo que no me gusta. Pero, como no queda otra opción, pues vengo a conversar, por lo menos también distraemos la mente un poco..., que con tantos problemas...”.

Aunque la mayoría no dice nada al respecto, algunas de las mujeres reconocen que a veces tienen conflictos entre ellos como consecuencia de la bebida, pero comentan que entre ellos mismos se separan para que no haya mayores problemas: “Sí, los

mismos amigos, cuando quieren pegarse ahí mismo los paran, no les gusta que se peguen”.

Identidades y deporte

Los equipos, como se comentaba anteriormente, se conforman de manera espontánea y según vayan llegando cada día. No se compite por nacionalidades, si bien la mayoría de quienes asisten a jugar y a acompañar son de origen ecuatoriano. También participan familias bolivianas y peruanas. Conocen a otras familias colombianas, pero creen que no asisten porque “ellos no saben jugar voley”.

Para las personas entrevistadas estar allí es un tiempo de ocio. En relación a la identidad, se comenta la vinculación con personas del mismo país y la sensación de estar “en casa”.

Integración y participación

Perfil de quienes participan.

En este espacio participan jóvenes, adultos, y niñas y niños, aunque algunas personas comentan que son más varones, jóvenes y adultos, quienes juegan.

Sin embargo, las mujeres asisten pero no realizan ninguna actividad deportiva. Antes sí que jugaban mujeres en este mismo lugar, pero no explican por qué dejó de ser así. Acompañan, conversan y toman o comen algo.

Se reconoce un patrón de género muy marcado, en el que ellas han de dedicarse a la familia, al hogar y donde, en el espacio público, su ocio se limita a conversar con amigas:

“Las mujeres no juegan. Aquí los varones”.

“Comer, charlar y ya, nada más. Las mujeres no hacemos nada más que eso y el hogar. Y amigas. Yo como tengo familia, pues familia”.

Relación con población española.

Aunque pocos, sí que asisten en ocasiones algunos jóvenes españoles, pero parece que no juegan, sino que solo miran: “mirones son (risas)”. A veces son los novios de las chicas o viceversa –novias de chicos-, lo que apunta a la confirmación de parejas jóvenes mixtas vinculadas a las familias que asisten.

Respecto al modo en que les ven la población española, comentan que allí nunca se ha quejado nadie, pero comprenden que, si en otros lugares ponen música a media noche, eso puede molestar.

“...A ellos les molesta cuando hacen bulla, pero cuando juegan, no. O sea, en la noche, cuando hacen bulla, pero temprano, cuando juegan, no”.

Creen que antes les veían “como bichos raros”, pero consideran que ahora no es así. Sin embargo, “no les gustamos, pero nos aceptan”, comentan haciendo alusión a las costumbres distintas y a modos de estar, por ejemplo, allí mismo, que la población española, a su juicio, no tiene. Sin embargo, reconocen que el hecho de acercarse afectivamente a la población extranjera –ya sea a través de amistades o parejas- puede hacerles cambiar y comprender mejor sus costumbres:

“La gente española, pues tiene otra cultura, no es como nosotros. Eso de las ventas, por ejemplo, no es de ellos. Nosotros, desde que hemos nacido vemos las ventas en las calles, en alguna plaza. La gente española aquí, pues claro, retrocediendo 50 o 70 años atrás, aquí quizás era lo mismo. Pero ahora la gente que nace va teniendo otro tipo de cultura, no lo ve bien, a no ser que se relacione sentimentalmente con algún extranjero, entonces ahí empiezan a adentrarse un poco más”.

Algunas entrevistadas aluden al racismo como razón que explica que a la población española no le guste que ocupen en este lugar. Otras, en cambio, reconocen que racismo hay en todos los grupos humanos: “Pues claro, racismo existe; en mí mismo existe el racismo”.

A la vez que se reconoce este hecho, se justifica la valoración negativa que perciben de parte de la población española. Para ello acuden a razones de corte asimilacionista, reforzando la idea de que están en tierra de otros y que, por ello, no pueden esperar poder influir en las costumbres de quienes ya estaban cuando ellos llegaron:

“Y la gente de aquí nos ve mal, eso es obvio, porque no se acopla. Y es que no es nuestra tierra, y nosotros querer que la gente se acople está mal, imposible. No es nuestra casa, estamos en la casa de ellos y nosotros querer imponer las leyes, costumbres de otro país aquí, está mal. Desde ese punto de vista, los españoles hasta dirían: ‘estos pendejos vienen de otros sitios, de otro país a querer imponernos sus costumbres’. Claro, y es que cuando venimos tenemos que acoplarnos, y es que nos van a ver mal”.

Asimismo, creen que los españoles ven mal la venta ambulante porque no hay controles sanitarios y, aunque ellos “están acostumbrados a comer en la calle”, entienden que pueda ser una dificultad para aquellos. También añaden que lo ven mal porque a veces se deja basura y por la falta de higiene.

Propuestas al Ayuntamiento.

Las principales propuestas que realizan al Ayuntamiento se relacionan con la posibilidad de habilitar un lugar en el que puedan desarrollar estas actividades, así como ampliar otras para que mujeres y niños puedan hacer deporte y jugar de manera autorizada y regularizada. En la actualidad, reconocen que el uso de los espacios públicos es irregular y que ellos no pueden imponer nada en esta situación, por lo que piden colaboración de las instituciones públicas para poder, del mismo modo, acatar las normas:

“Que nos dieran un lugar específico, o sea, como para no estar invadiendo, porque esto es como invadir, y a veces nos ven mal porque estamos jugando aquí. Por allá quieren pasar a veces los coches, o sea, nos ven mal; quisiéramos un lugar específico para esto”.

“Se debe ir a lo legal, dentro de las normas, lo que son las leyes. Si el Ayuntamiento dijera: ‘Todos los ecuatorianos, si quieren algún sitio para jugar, estas son las normas, las leyes’, y nosotros tenemos que acatarlas, eso debe ser (...). Bueno, vengo a jugar a distraerme, pero yo lo veo mal esto: vamos por ahí, encontramos un sitio vacío y colocamos la red”.

En relación a lo anterior, son varias las madres que proponen la creación de un parque donde sus hijas e hijos puedan jugar sin peligro, ya sea otro lugar o este mismo:

“Bueno, mejor que hicieran un parquecito para los niños, que también, espacio hay, para los niños, que se distraigan también, ¿no? Porque a veces no hay nada aquí, solo más que suelo y eso, pero, un parquecito, por ahí. No, digo yo, no sé, eso sí, así los niños también disfrutan”.

Sin embargo, algunas de las personas entrevistadas se muestran poco confiadas en pensar que el Ayuntamiento haga algo por ellos: “ahora con la crisis no creo que nos vayan a dar nada, para las canchas, así, no creo”.

Finalmente, una de las mujeres propone que se cree alguna medida para controlar lo que se bebe de alcohol y así poder estar en ese espacio de manera más tranquila.

Las personas entrevistadas residen, en la mitad de los casos, en la zona de Torrefiel. Otras van cada fin de semana desde Catadau o Burjassot (en este último caso no se especifica si es la localidad o la avenida). Viven con sus esposas, maridos, hijas e hijos, en su mayoría, aunque algunas de ellas también lo hacen con sus cuñados o su suegra. En la misma casa viven entre cuatro y seis personas, excepto un caso en que son tres y otro que vive solo.

En general no reciben demasiadas visitas familiares o de amigos en casa, y para ello existen varios motivos. El primero de ellos es la falta de presupuesto para hacer frente a la visita en sí. En otros casos, relatan que sus familias han retornado a Ecuador después de diez u once años en España. Otras, en cambio, sí que se reúnen al menos para celebrar los cumpleaños familiares.

Las mujeres entrevistadas trabajan mayoritariamente en limpieza por horas, aunque todas coinciden en que no reciben ingresos suficientes. Una de ellas, además de unas horas en limpieza, trabaja en una cooperativa de fruta, pero aun así no llegan a fin de mes. Una segunda mujer entrevistada se dedica al cuidado de niños desde hace años y sí que parece tener las necesidades cubiertas y una mayor tranquilidad, pese a que son tres en casa, su marido no trabaja y envía remesas para su madre y sus hermanas de Ecuador con la ayuda de otras hermanas que también residen en Valencia. Otra de las entrevistadas trabaja en la limpieza de una casa, solo dos horas y, según relata, son seis en casa y envían remesas, a veces, a sus tíos y abuelos (no se especifica nada sobre la situación laboral de su esposo, cuñada y suegra, que conviven con ella). La situación de necesidad les lleva a vender de vez en cuando en la zona. Una cuarta entrevistada vive con sus primos y se apoya en su prima que sí que trabaja: “no estoy en el paro, estoy en casa”, refiriéndose a que sigue en activo dedicada al trabajo doméstico en la propia vivienda familiar.

Finalmente, otra de las entrevistadas trabaja unas horas en limpieza a la vez que recibe el subsidio y que su marido trabaja, porque asegura que no llegan a fin de mes. Tienen una hipoteca y necesitan “refincar el piso” y valorar si pueden seguir pagándolo. Además, uno de sus hijos aún estudia y tiene que ir a Valencia cada día desde el pueblo, lo que también les supone mucho gasto. Su hijo mayor ha estudiado en un instituto superior, pero está en paro. Los meses de prácticas también han de costearlos y comenta que los estudios de los hijos han supuesto un gran esfuerzo:

“También tengo que pagar los tres meses de prácticas, que son 70 € y algo de cada mes, que tengo que pagar así, al instituto, es un gasto. Sí, sí, el estudiar les ha sido

mucho, mucho gasto. No han ido a la universidad pero han ido a un instituto superior – los dos- que ha costado mucho”.

Los tres hombres entrevistados están en paro: “Actualmente estoy en la empresa más grande de España: estoy en el paro”, dice uno de ellos después de estar trabajando ocho años en la construcción. Uno de ellos especifica que solo está desempleado temporalmente, ya que comenzará pronto a trabajar en la naranja. Este envía remesas a su madre y, al vivir solo, afirma que cubre sus necesidades sin demasiada dificultad. El segundo recibe un subsidio tras agotar la prestación por desempleo, y su esposa trabaja los fines de semana en un albergue. No viven holgados pero tienen cubiertas las necesidades básicas. No envían remesas porque, argumenta, “aquí [con] los estudios de mis hijos, la vivienda..., que hemos comprado un piso con los ahorros que teníamos, tenemos un préstamo no muy fuerte, entonces, pagamos poquito la mensualidad”.

Tipo de Actividad

Las actividades que se realizan son baloncesto, fútbol y ecuavoley. Las mujeres juegan al baloncesto mientras que los varones adultos y jóvenes juegan al fútbol y a ecuavoley. No obstante, uno de los hombres entrevistados juega al baloncesto. En muchos casos estas actividades se realizan con toda la familia.

Una de las mujeres no juega, solo va a mirar, a conversar y a acompañar a su marido, que sí juega. Anteriormente iba también con sus hijos, pero ya son mayores y “ellos van ahora con sus novias a otros lugares”.

Dos de los hombres no realizan ninguna actividad deportiva, uno de ellos porque ya juega “en la zona de Burjassot”. Allí solo van a estar con sus amigos. El segundo asiste con sus hijos pequeños mientras su esposa trabaja. Uno de sus hijos participa en una escuela de fútbol en la zona del Cauce del Turia.

Además del deporte y el encuentro, una de las mujeres se dedica a la venta de comida.

La mayoría frecuenta otras canchas deportivas, a las que denominan “La Plata”, “Río Seco”, “Turia” o “Puente de la Peineta”.

Organización y gestión

Actividades deportivas.

Creen que debería haber alguien que organizara, pero reconocen que en este momento no la hay. Por ello, lo hacen entre todas y todos. “Y si viene aquí otra gente que quiera jugar, así le dejamos”.

No existen equipos fijos ni asociados a ninguna entidad oficial, son amigos y familia que se reúnen y organizan los equipos del modo más compensado posible: “tratamos que sean equipos equitativos”.

Actualmente parece que no organizan campeonatos, porque no tienen medios económicos, pero hace un tiempo organizaban torneos de baloncesto.

Apuestan solo refrescos para quienes ganen y ellos mismos se encargan de recoger la zona tras la jornada.

Como se reúnen más grupos de los que pueden jugar simultáneamente, se reparten el espacio en función de los puntos que cada equipo haya conseguido:

“Y vienen como dos grupos más, aparte del de nosotros, y entre todos hacemos, por ejemplo, vamos por puntos aquí: a 20 puntos, el que llega a 20. Y cuando somos bastantes equipos, al 15. Todos saben, dicen: ‘vale, al 15’. Pero vale, como a veces somos más mujeres (...) nos organizamos y los chicos a veces juegan al fútbol y nos dejan a nosotras las canchas”.

Venta. Parece que alguna persona vende en la zona, pero se resisten a hablar de ello.

Actividades culturales-políticas.

No realizan actividades culturales como tal, pero sí políticas. Organizaron una charla para la campaña presidencial de Ecuador, en las últimas elecciones presidenciales. Una de las personas entrevistadas pertenece a un Comité de *Alianza País*:

“No tengo mucha implicación, pero bueno, cuando puedo les ayudo a organizar. Como aquí nos conocemos la mayoría, conversamos y sin ningún compromiso les respaldamos. Y como el voto es secreto, pues cada quien que vote por... Pero, según los resultados, todos han apoyado al Presidente”.

Relaciones personales y grupales

En verano se reúnen a diario, de 18 h. a 22 h., aproximadamente, y hasta las 21 h. en invierno, “porque hasta esa hora dejan”. En invierno, van los fines de semana y dependiendo del tiempo que haga. Otros también van en verano solo los fines de semana, porque durante la semana asisten a otros lugares.

La venta de comida parece estar disponible de lunes a viernes, aunque hay personas que niegan que exista esta actividad en la zona.

Lo que más les gusta es encontrarse con amigos y familiares: “distraerse, hablar”, “entretener la vista con la gente que conocemos”.

“Es sobre todo por estar aquí conversando con todos, riéndonos, por no estar en casa. Aunque no se venga a jugar y eso, para estar conversando, riéndote, por eso, sobre todo, por estar en grupo, por eso más, claro, y si encima juegas, pues mejor”.

También reconocen el valor de hacer deporte, pero siempre vinculado a personas conocidas: “Tener el cuerpo un poco activo y, de paso, estar en contacto con la familia”.

En general se reúnen familias y personas muy cercanas, y comentan que si van personas ajenas a ocupar el espacio tratan de compartirlo y así no tener problemas con nadie:

“Aquí, solo familias sabemos reunirnos, pero a veces vienen grupos aquí, y ¡claro! Les decimos que vale y nos mezclamos con ellos, y para no tener problemas, y nos mezclamos y ya está, y jugamos todos. Sí, sí, sí, la verdad, para qué. Nosotros no hemos tenido problemas así de, no, no, no”.

Ello ha llevado a que puedan conocerse mejor: “ahora congeniamos, nos mezclamos y nos llevamos todos [bien]”. “porque entendemos, claro, que ellos también quieren jugar”.

Identidades y deporte

Se insiste en que es un lugar abierto a quien quiera asistir: “aquí todos son iguales”. Pueden asistir libremente. Sin embargo, la gran mayoría es de origen ecuatoriano, aunque también asisten algunas personas de Bolivia y Colombia, incluso alguna de origen dominicano: “todos nos mezclamos”. “Todos nos vamos conociendo hasta coger confianza y ya”.

Aparece con mucha frecuencia la necesidad de relacionarse con quienes consideran amigos y paisanos. Además de una cancha deportiva, es lugar de encuentro con 'su gente', donde pasar un tiempo agradable:

“Salimos a encontrarnos porque en el pueblo donde vivimos no hay nada de latinos ni nada. En ese pueblo donde vivimos no tenemos ningún amigo latino ni nada, y entonces necesariamente tenemos que salir aquí a Valencia; es donde podemos hablar un poco así”.

“Encontrarme con mis paisanos, a veces conversamos de nuestras costumbres, de nuestras comidas o de algún compromiso social”.

“Aquí venimos sin rencor”.

Integración y participación

Perfil de quienes participan.

Participan jóvenes y mujeres adultas en el baloncesto (a excepción de un hombre, que también juega); y niños y adultos, separadamente, en el fútbol.

Experiencia con población española.

La experiencia de participación con población española es escasa, pero parece que hay algún chico joven que juega con ellos.

Algunos reconocen que la experiencia directa con población española ha sido buena, aunque también perciben que hay personas a las que no les gusta que se reúnan en este lugar:

“Yo, la verdad, no, desde que he pisado España no he tenido dificultades con los españoles, no me han tratado mal (...). Siempre nos han dicho: 'trátanos de vos porque somos como tú', así de igual. Acá nunca hubo ningún conflicto con ellos”.

“Depende, hay algunos que no quieren que estemos, pero hay otros que se asocian. Normalmente los que nos han tocado han sido sociables”.

Cuando se quedan hasta más tarde y “hacen bulla”, reconocen que quienes viven en las fincas de alrededor se quejan: “dicen que ahí a veces les tiran huevos desde arriba, agua o algo así, para que se vayan, pero yo no he estado”. Comentan que es especialmente una persona mayor la que se molesta cuando se quedan más tarde de las 22h, llamando con frecuencia a la policía: “y ya, claro, dejábamos de jugar”. Una vez fue la policía y les dijo que solo era posible estar jugando hasta las 22h, por lo que

tratan de respetar ese límite horario. Con todo, parece que en verano se quedan conversando hasta más tarde.

Aunque parece que nadie más les ha dicho nada, creen que a los españoles no les gusta mucho verles reunidos con tanta frecuencia. Especialmente aluden a la bebida como una práctica que –consideran- no es percibida de manera positiva por la población española. Atribuyen el hábito de tomar unas cervezas a “ser latinos”:

“Ellos nos verán medios raros, por la manera que a veces nos pegamos unas cervecitas aquí, nos verán de otro mundo, pero somos iguales. Es que como somos latinos, somos así”.

Propuestas al Ayuntamiento.

Algunas personas creen que “está bien como está”. Sin embargo, la mayoría considera que podrían mejorarse algunos aspectos. Entre ellos, habilitar baños y otra cancha más grande para que las mujeres puedan jugar sin dificultad, con espacio. Asimismo, aunque tienen alumbrado, solicitarían un alumbrado mejor. Finalmente, proponen cuidar el espacio de modo que aumente la seguridad para el juego de niñas y niños:

“Sería bueno, se me ocurriría, mejorar la seguridad, porque, sí, aquí es un espacio verde que se puede hacer deporte, pero a veces hay sitios que pasa el tráfico muy cerca. Es necesario, por eso. Si nos organizáramos mejor estaríamos más pendientes de eso. Gracias a Dios, hasta ahora no ha pasado algo grave. Hay niños que, así, se cruzan de golpe la calle, detrás del balón, o los chicos mismos. Eso, yo a veces me pongo un poco mal, porque veo... [necesario] un poquito más de seguridad”.

Cuatro de las personas entrevistadas viven en la zona. Las demás residen en la avenida Burjassot, los barrios de Benimaclet y Trànsits y en la localidad de Mislata. A excepción de uno de ellos, que vive sin familia y con un compañero de piso, los demás conviven con sus esposas, esposos, hijas e hijos. Una de las familias alquila la habitación a otro chico marroquí. La mayoría de las familias están compuestas por cuatro miembros, aunque dos de ellas se componen de tres personas, y una tercera, de seis miembros.

Esta última familia, de seis miembros, es la que se reconoce en una situación económica peor. Aunque la mujer trabaja –no especifican en qué- no llegan a cubrir sus necesidades básicas y reciben una ayuda de servicios sociales. Junto con esta, otra familia, de tres miembros, ha estado en paro y sin ayudas. En el momento de la entrevista la esposa acaba de comenzar a trabajar, pero no especifica en qué sector ni conoce las condiciones económicas.

En tres de las familias no trabaja ningún miembro: en un caso recibe el subsidio de 420 € tras agotar la prestación por desempleo y, pese a ello, envía remesas al país de origen porque tiene un hijo allá. Trabajaba en construcción. El otro caso recibe 500 € y con ello han de mantenerse tres personas. No envían remesas. El tercero de ellos recibe la prestación por desempleo y reconoce trabajar algunas horas de manera informal. Trabajaba en obra civil (construcción).

Dos de las personas entrevistadas son familias en las que los dos miembros de la pareja trabajan, en construcción y en limpieza. Sus ingresos totales son 1.000 €-1.200 € (para mantener a cuatro personas) y 800 € mensuales (para mantener a tres personas en España y a su madre en Ecuador). En otra de las familias los ingresos son 700 € mensuales para mantener a cuatro personas.

Excepto los dos casos mencionados, los demás no envían remesas a su país de manera periódica. Alguna persona reconoce que “alguna vez, cuando puedo”. Comentan que “no se puede” y que “todo está muy caro”.

Pese a todo, reconocen que van cubriendo las necesidades básicas, aunque algunos se ven en apuros con frecuencia.

Tipo de actividad

Parece que la única actividad deportiva que realizan es ecuavoley. Cuatro de las personas entrevistadas juegan, además de conversar y estar con amigos y conocidos.

En general asisten con sus esposas e hijos, aunque algunas de ellas en invierno no acuden, “porque con el frío no le gusta salir, pero de vez en cuando viene”.

Las mujeres entrevistadas no juegan, acompañan, conversan y están con sus hijas e hijos mientras sus maridos juegan. .

La mayoría de ellos también va a otros lugares, bien a jugar, bien a pasear: “cerca de la calle Conde de Lumiares”, “Hospital Pesset”, “cerca del Estadio Levante”, y “El hueco” (una zona cercana al Centro Comercial El Saler).

También parece existir alguna actividad de venta de comida y bebida.

Organización y gestión

Ecuavoley.

Una señora, junto con su esposo, se encarga de poner la red y la pelota y de organizar la cancha. Asisten junto con sus hijos.

Los jugadores se organizan entre todos. Son amigos, no conforman equipos oficiales. Los equipos se organizan espontáneamente, según van llegando y se van asociando.

No organizan campeonatos, a excepción de fin de año, “con motivo del Año Viejo”. Para la cancha han de pagar tres euros por partido.

“No, nadie organiza, sino es una chica que pone la cancha, es como decir ‘la dueña de la cancha’, la que se gasta en el balón, en la red... Y nosotros le pagamos, como se dice, un ‘algo’ para que siga trayendo”.

Además de la cancha, ponen dos euros a modo de apuesta, “como quien dice para una bebida, un refresco o algo” y “el que pierde le paga al de enfrente (risas)”.

Venta de comida y bebida.

Reconocen que venden comida y a veces también bebida. En general lo valoran como algo positivo ya que quienes lo organizan consideran que “es una ayuda que tienen para la casa”. Sin embargo, parece que no hay mucha comida de Ecuador, “solo alitas asadas y choclo confitado”.

“Sí, aquí venden el asadito, o alitas asadas o refrescos, o a veces, como recién pasó la época del año de Halloween, hicieron también la colada morada, lo que trajeron de allá”.

Actividades culturales.

Solo realizan actividades festivas y culturales para Navidad y para el Año Viejo: “las cosas que son de allá”. Con este motivo, organizan alguna fiesta y un pequeño campeonato.

Dificultades.

Como dificultades, a veces ha llegado la policía a controlar y entre todos se organizan para normalizar el ambiente y aparentar que no están consumiendo: “si ya ven [a] la policía, entonces, pues esconden las botellas o así, votan el humo, así, tratando de apagar entre todos”. La policía les ha señalado que no pueden encender fuegos allí. Pese a los intentos de normalizar todo, destacan que a veces, cuando llega la policía, les quita toda la mercancía, además de multarles.

Relaciones personales y grupales

Generalmente se reúnen de viernes a domingo, aunque a veces los domingos no van “porque no ponen la red” y porque muchos de ellos se van a otros lugares a jugar fútbol. Comienzan a llegar a partir de las 17 h. y están hasta las 23 h. o 24 h., o incluso la 1 h. o más. En esta zona no les apagan el alumbrado.

Lo que más les gusta de este espacio es encontrarse con todas las amistades, jugar y salir de la rutina, además de sentirse acompañados. Alguna de las mujeres señala que, aunque no les gusta demasiado estar allí, no tienen otro lugar donde ir y, al menos, así, se distraen:

“Ver cómo juegan porque, aburrida en la casa ya, tener que salir a ver algo, ¿no? Del trabajo, pues a distraer un poco”.

“Compartir con los amigos, pasarlo bien, no pasar aburrido en casa. Cuando vives solo estás aburrido en casa”.

“Una diversión, lo pasas bien, matas el tiempo, te haces amistad, conversas con ellos y tienes una relación buena”.

“Que nos llevamos todos, nos distraemos de todo lo que pasamos la semana encerrados o si no a veces toca ir a trabajar, pues ya un ratito, son dos o tres horas que ya nos distraemos un poco”.

“Como estamos tan lejos aquí no hay otra diversión sino esto, el voley”.

“Me distraigo un poquito, me entretengo con la nena un poco más”.

Como dificultades, reconocen que cuando beben demasiado, hay problemas. En esos casos, según relatan, suelen echarles de la zona:

“Sí, de vez en cuando, cuando son, como dicen, cuando están pasados de bebida, a veces sí. Por eso a esa gente, a ellos se les despacha, a veces estas vienen y después ya se van”.

También reconocen que alguna vez han tenido problemas mayores, pero no quieren entrar a lo que sucedió e insisten en que ahora todo está muy tranquilo.

“Todo tranquilo (risas). Aquel que se porta mal lo mandamos duchar a la piscina que está ahí (risas). Y se le pasa la calentura (risas), sí”.

Un modo que tienen a veces de resolver los conflictos es ignorando a quienes los generan:

“No, todo el mundo sabe que esto es un sitio público y tiene que comportarse de tal manera que... La persona que busca relajo o busca bronca, se porta mal, pues ya, como quien nadie le hace caso. Y uno se da cuenta que sobra y se va”.

Identidades y deporte

El equipo se considera abierto a cualquier persona, aunque todos los del equipo son ecuatorianos y juegan lo que llaman “ecuavoley”, una modalidad específica de jugar al voley propia de su país: “El que sabe jugar a esto, pues juega”.

Reconocen cómo el espacio, además de ser un lugar para hacer deporte, es una oportunidad para salir de los problemas cotidianos, prestarse apoyo mutuo y ayudarse a sentirse más relajados por un día:

“A distraerse un poco de lo que todos los días está. Bueno, hay mucha gente que está sin trabajo, igual pasan en la casa, se ponen mal pues en la casa, se agobian... Vienen aquí, se encuentran con los amigos unas horas entre ellos, riéndose, conversando, para relajarse”.

“Es un punto de encuentro, una forma de compartir, más que todo, por los hombres, que vienen a hacer deporte, y uno que otro pequeño que viene igual a jugar. Como hay un parque por aquí cerca, aunque oscuro, se ponen a corretear”.

Integración y participación

Perfil de quienes asisten

En este espacio juegan adultos varones y también jóvenes y niños. Las mujeres solo miran, pero no juegan. Alguno dice que a veces sí, “les hacemos participar”.

“Ellas se ponen a vernos, aunque ellas también saben jugar, saben, hay mujeres que vienen y juegan más [quiere decir, mejor] que nosotros”.

Relación con población española

La relación de algunas de las personas entrevistadas con población española es muy buena. Parece que a veces va un chico de unos 18 años y su hermano, “porque su padre se ha casado con una chica ecuatoriana”. La esposa de uno de los entrevistados es española y también va con su hija a acompañarle.

No obstante, en general la población española no participa:

“Pasan mirando, de repente se quedan mirando y pasan”.

“Algunos pasan con sus perritos y miran”.

“Ellos hacen su vida [y] nosotros nuestra vida”.

Algunos, de hecho, creen que “los españoles” piensan que invaden su espacio y, por ello, consideran que este modo de coexistir sin molestar es la mejor opción:

“Pues, como lo típico, que somos inmigrantes que invadimos su espacio, pero como nosotros no hacemos daño a ellos ni ellos nos molestan a nosotros. Pues yo creo que estamos bien así: ellos hacen su vida, pasan ellos por su sitio, nosotros estamos aquí sin molestar a nadie”.

Alguna de ellas reconoce que en el grupo hacen cosas que “no están bien”. Más allá del deporte, no ven adecuado que se queden bebiendo hasta tarde y entienden que estas conductas en la calle no gustan a la población española:

“Más que todo, es que también hay otra cosa, que a veces, que yo estoy de acuerdo, que también aquí se enojan porque hay personas que sí vienen hacer solo deportes y hay personas que se quedan tomando hasta el otro día. También eso yo lo veo mal, a mí me han dicho que a veces se quedan hasta las siete o las ocho aquí, y entonces eso tampoco yo lo veo... Que, o sea, que eso no está bien, hay personas que vienen, sí, a jugar, juegan y se van, pero hay otras que se pasan. Entonces ahí tienen razón también”.

Finalmente, reconocen que la policía va de vez en cuando a controlar, pero “como no hacemos nada de malo pues, pasa, no más”. “Viene la policía, pasa mirando y dice: ‘que jueguen pero que no hagan mucho escándalo’, y bien”. Insisten en que no hay problemas con los vecinos.

Propuestas al Ayuntamiento.

La mayoría coincide en solicitar más zonas para que puedan realizar sus actividades, habilitando un espacio para poder hacer deporte con tranquilidad y sin la sensación de que se está molestando al vecindario:

“Hombre, que nos dieran un sitio fijo para poder hacer deporte y no nos estén asustando ni nada. Sería lo mejor”.

Una de ellas pide que no les echen del lugar, como ha sucedido en otros lugares, de modo que puedan seguir jugando allí.

“Porque claro, la hora menos pensada seguro les van a mandar [léase, echar] de aquí, porque claro, eso no está permitido... Que les sigan dejando jugar, que no les manden, como hay muchos [lugares de] voley por abajo igual, que han puesto, que luego han venido y les han mandado [echado] (...). O sea han venido, les han echado y han puesto mallas”.

Algunos reclaman unas canchas especialmente para extranjeros, lo que vuelve a reforzar el deseo de coexistencia más que de convivencia. También se solicita limpiar la zona para evitar tener accidentes:

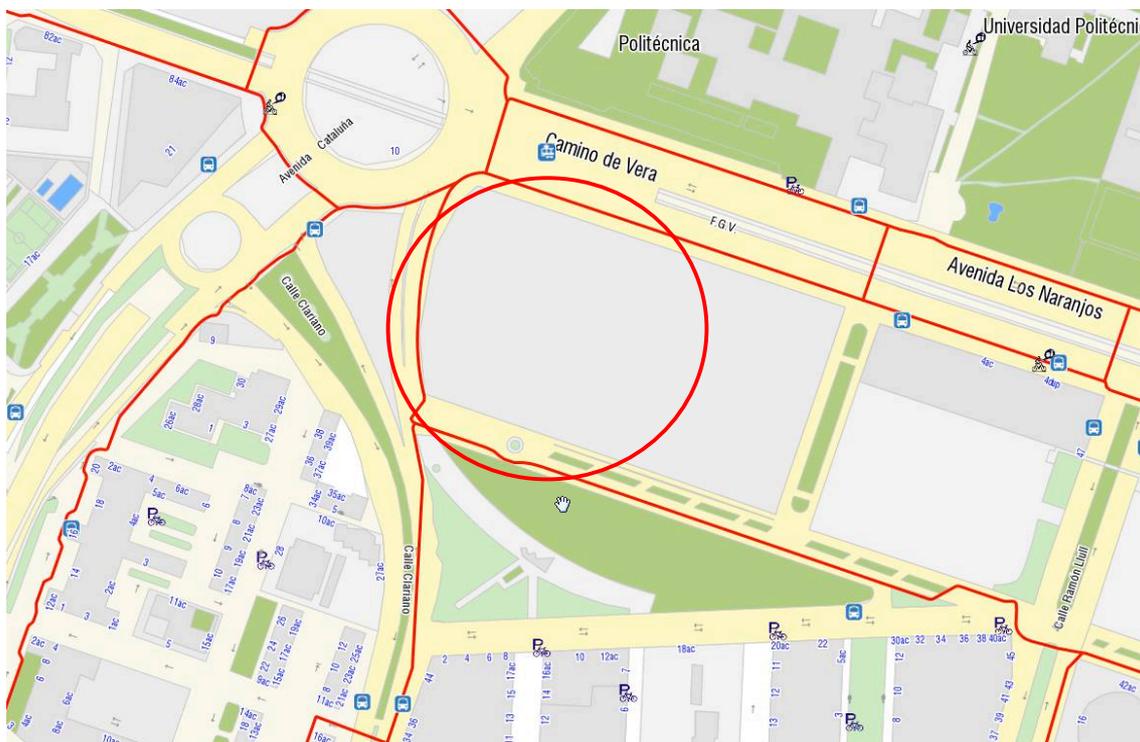
“Estaría bien que nos hicieran unas canchas especialmente para extranjeros, unas puertas, ah, como te digo, un polideportivo para extranjeros y así no molestar a la gente de afuera, a la gente que vive aquí mismo, no molestar. Aquí en nuestra cancha nos vendría bien que vinieran y nos hicieran una pequeña limpieza de los ‘muestrales’ de alrededor y así poder hacer otras dos canchas más o una cancha más para poder poner y estar en condiciones”.

“Lo único que nos importaría es la limpieza, porque lo más normal son los clavos, los cristales, [y] si nos caemos, pues nos podemos cortar y todo eso”.

Finalmente, una de las entrevistadas pide que la mejora venga “de las dos partes”. Pediría al Ayuntamiento que dejase realizar actividades sin tanto control –deporte, comida, etc.- pero, a la vez, pediría a quienes consumen alcohol que no lo hagan en exceso.

3.10.- Zona Avda Los Naranjos – C/ Serpis

Plano de la zona



Descripción de la zona

Se trata de un aparcamiento vinculado a la Universidad de Valencia que se ocupa durante la semana y permanece completamente vacío los domingos. Está cercado con una red metálica, aunque parece que algunos tramos de la misma han sido forzados para poder tener acceso. Este espacio está situado junto a la Avenida Los Naranjos y a un paseo de jardines en los que, alrededor de las 15 h, se dan cita algunos hombres de nacionalidad pakistaní. Una vez reunidos entran en el aparcamiento y practican el cricket en este 'campo' de cemento. Suelen reunirse unos 20 aproximadamente, de los cuales 15 están en el campo y 5 observando o esperando su turno. A las 19 h. esta zona vuelve a quedar liberada.

Perfil de las personas entrevistadas

En esta zona se entrevistó a ocho hombres de origen pakistaní. Sus edades oscilan entre los 28 y los 41 años. Todos juegan cricket.

A diferencia de los grupos anteriores, todos los entrevistados son hombres y de origen pakistaní. Solo dos de ellos viven cerca de la zona, en la Avenida del Puerto. Los

demás viven en Ruzafa, y en las localidades de Mislata, Quart de Poblet, Alfafar y Catarrosa.

Solo dos de ellos viven en casa con sus esposas e hijos. Otros dos viven solos con amigos y los demás viven con otros familiares: primos, cuñados, cuñadas, etc. Incluso quienes tienen a sus esposas e hijas-hijos en casa residen con más familiares: padres, primos, sobrinas, etc. El número de personas que vive en una misma casa oscila entre las tres y las siete personas. A diferencia de los grupos anteriores, al preguntar si viven con la familia responde afirmativamente en todos los casos, aunque sus esposas no estén con ellos. Ello puede revelar un sentido de la familia más estructurado y más amplio que el de familia nuclear. Cuando tienen hijos, hablan de uno o dos como máximo, y en ocasiones se refieren a “un/a hijo/a de ella”, haciendo alusión a los hijos de su esposa.

La mayoría de los entrevistados reconoce que recibe visitas en casa, ya sean de familiares o de amigos.

Todos los entrevistados trabajan actualmente: Algunos en fruterías, otros en la naranja, uno de ellos en ambos negocios, otro complementa la naranja con un trabajo en una pizzería los fines de semana; uno de ellos trabaja en Lidl, otro es dueño de un local Kebab y trabaja en ferias (no especifica en qué actividad). Todos afirman que tienen las necesidades básicas cubiertas, aunque unos están más holgados que otros. Las esposas no trabajan.

El ingreso familiar oscila en torno a los 1.000 €, excepto uno de ellos que asciende a los 1.600 €. Este último comenta que tiene muchos gastos del negocio y que, de momento, “está aguantando”.

Aunque la mayoría también envía remesas periódicamente, sobre todo a los padres, algunos reconocen que en ocasiones no les llega para hacerlo:

“Tenemos que enviar, pero hay veces que no podemos enviar”.

“Económicamente, de momento, no puedo, de verdad, pero lo ayudo, pues, en lo que puedo ayudar.”

“Hombre, cuando trabajo en la naranja, sí, pero en la tienda, pagando gastos de autónomo, seguridad social, alquiler, luz, pues la verdad que... Todo mundo me pregunta ¿cómo vas? Al final de mes todo lo que como, esto... ya está. No hay nada más. O sea no tengo cuenta llena ni nada. Es que hoy en día... ya sabe usted. Solo para pagar y comer”.

Otros, aunque ingresen menos de lo que quisieran, siguen enviando remesas de entre 300 € y 400 € al mes y explican que para ellos es una obligación mantener a los padres cuando ya no pueden trabajar:

“Al mes sí, algo, 300 € o 350 € [entre los dos hermanos]. Porque ahí no está como sistema aquí que hay pensiones. Ahí tienes que estar como funcionario para cobrar pensión toda la vida, pero la gente normal que trabaja no hace seguridad social y no pagan. Entonces los hijos encargan de los padres cuando están mayores, y nosotros no dejamos tirado a los padres, lo tenemos clarísimo, lo tenemos así. Casa grande, los padres e hijos juntos hasta el final de su vida”.

Al preguntar si reciben o han recibido alguna ayuda no lo asocian en ningún momento a subsidios públicos sino a posibles ayudas de familiares. Uno de ellos reconoce haber tenido ayuda de su hermano, después de 16 años trabajando, “y de ahí pasé yo mismo buscando mi vida”.

“Cuando monté la tienda me costó 22.000 €, ¿sabes? Es una zona comercial y me dio ayuda mi tío, que vive en Ucrania y viene todos los años a visitarnos. Y él tiene buen trabajo allí, lleva 26 años en Ucrania. Y él me ayudó para montar, porque no tenía suficiente”.

En relación a ello, uno de los entrevistados comenta que no tiene un ingreso fijo para sí mismo porque lo que le queda depende de que sus personas allegadas no tengan otras necesidades o imprevistos:

“Bueno, es que eso depende de una tema, a veces cualquier familia que tiene un problema, o si me necesitan, yo llego siempre. Cuando están bien, todo [está] bien”.

Tipo de actividad

El espacio lo utilizan exclusivamente para jugar cricket los domingos. Comentan que, al ser un parking de la universidad, durante la semana no pueden utilizarlo. Algunos durante la semana juegan en Patraix, aunque la mayoría trabaja de lunes a sábados.

Otros comentan que antes iban a “La Plata” y a “El Saler”, pero dejaron de jugar porque llegaron grupos a jugar ecuavoley y les daba miedo hacer daño a alguien con su pelota: “eso, muy bien, [al] principio estuvimos ahí jugando y luego entraron gente del voleibol, gente con niños, y decidimos dejarlo. Venimos aquí, que no molesta a nadie”.

Como equipo también juegan en Patraix y en El Saler, alquilando los campos de fútbol de allí para jugar con otros equipos de cricket.

No se organiza ninguna otra actividad deportiva, cultural ni de venta. Parece que hay otro equipo de Patraix que juega allí mismo, también los domingos, una vez al mes.

Uno de ellos comenta que también juega rugby (y, aunque no especifica si allí o en otro lugar, parece que lo hace en otra zona).

Organización y gestión

Todos los entrevistados forman parte de un equipo de cricket, *Valencia Green*. Tienen una tarjeta que les acredita y una página web (www.valenciagreencricketclub).

Uno de los jugadores comenta que ellos practican y hay un seleccionador, que es quien elige a los jugadores. A la vez, el presidente del equipo también es jugador y secretario de la asociación de pakistaníes. “Es él quien organiza”, aunque se apoya mucho en el presidente de la asociación, que también es jugador: “Sí, hacemos juntos, secretario y presidente, pues, compartimos el gasto”.

Señalan que el equipo funciona muy bien y entre todos se organizan: “no hay nadie que ‘trompea’¹⁴ y, aparte, todos los que juegan (*son*) muy buenos, se escuchan unos a otros”.

El sistema de sostenimiento económico se basa en una cuota, aunque no existe consenso entre los entrevistados acerca de la cantidad de la misma. En unos casos se dice que cada persona aporta entre 10 € y 15 € dos veces al mes. En otros, señalan que se paga entre dos y tres euros. Con ello compran el bate, pelotas y otros accesorios necesarios.

Tienen premios cuando hay campeonatos, pero en general se reúnen para entrenar: “así de normal es, como practicando nada más, sí. Partimos las personas: cinco o seis a un lado, cinco o seis [a otro] lado. Así jugamos para que lo practicamos en grupo”.

Se organizan campeonatos en la zona, al igual que en Patraix, cuatro o cinco veces al año. En estos torneos juegan *Valencia Green*, *Patraix Cricket Club* –el equipo de cricket de Patraix- y otros equipos que llegan desde Gandía, Alicante y Barcelona. Como premio reciben una copa, pero para jugar campeonatos necesitan pagar 200 € por equipo, “porque los que organizan lo cobran”.

Ellos también han viajado a Barcelona, Alicante, “La Manga” (Murcia) y Benidorm para jugar con otros equipos dentro de la liga española de cricket. Reconocen que en su

¹⁴ Concepto que se refiere a molestar, generar algún tipo de conflicto.

equipo hay dos o tres jugadores destacados y que cuando compiten siempre terminan como finalistas.

Como dificultades, señalan las económicas, ya que no compiten más porque no pueden pagar los gastos que ello implica:

“Juegan liga y siempre fue el *Valencia Green* que ganaba todas las ligas, pero al final no había suficiente dinero para viajar cada semana a La Manga, y es que hay que ir a La Manga. Cuando nosotros empezábamos a jugar liga en 2004, aquí en España, había solo cuatro o cinco equipos, y hoy en día hay 36 equipos. Y siempre hemos estado primeros, segundos, finalistas siempre. Lo que pasa es que la gente se va por ahí a buscarse la vida, son muy buenos jugadores pero...

España ha jugado en tercera división de cricket de Europa en Bélgica, pero lo que pasa es que aquí, como el gobierno no apoya, entonces tú tienes que ir de tu bolsillo..., y entonces sale caro”.

Junto con ello, señalan las dificultades del espacio y la falta de un lugar apropiado para entrenar y practicar este deporte: “Es un parking de la universidad y no tenemos permiso, aunque nunca nos han dicho nada”. Parece que en una ocasión fue la policía a decirles que tenían que pedir permiso a la Universidad, pero no lo han hecho: “Queremos organizar una liga en Valencia pero no tenemos campo, no [se] puede”.

“Esto no es un campo de jugar cricket. Un campo de jugar cricket es igual que el de fútbol, pero en medio tiene que haber casi 10 metros, tiene que ser de tierra, donde cae pelota, como béisbol, y el resto todo tiene que ser igual que el fútbol. Y en este campo mira... Yo me lesioné aquí también cogiendo la pelota”.

“Enfrente había un campo como este. Y luego, antes de ahí, estamos jugando en un campo de basketball, pero siempre, desde que jugamos cricket, buscamos campo para jugar. Había un campo libre, pero luego viene gente ecuatoriana o colombiana y metió red para voley y nosotros, nuestra pelota, si te toca, te daña; entonces, ¿para qué? Nosotros dejamos y evitamos problemas. Eso puede pasar cualquier día”.

Actividad cultural-asociativa.

Parece haber una relación muy estrecha entre la asociación de pakistaníes y el equipo de cricket. Además de que el presidente y el secretario de la asociación forman parte del *Valencia Green*, el equipo tiene algunas actividades vinculadas a la asociación, pero no en este espacio, sino en un restaurante que tiene uno de sus miembros en la Avenida del Puerto. Allí se reúnen para comer y celebrar de vez en cuando. Además de ello, todos depositan un dinero en la asociación para cubrir las necesidades que

pueda sufrir alguno de los miembros o por si fuera necesario utilizarlo para gastos de repatriación en caso de muerte:

“No, cuando hacemos reuniones de la asociación [nos reunimos] en la Avenida del Puerto. El restaurante X, y no cobra, pone su parte y ahí tenemos cada miembro que pagar 10 € al mes para que si hay alguno que está pasando mal de nuestra comunidad, si tiene que mandar algún cadáver, ojalá esto no pase porque es muy duro..., entonces, con ese dinero, lo mandamos. Esta cuenta es de presidente y secretario”.

Relaciones personales y grupales

Generalmente se reúnen cada domingo, en invierno y verano: de 15,30 h. a 19,30 h., aproximadamente, en verano, y de 14,30 h. a 17,30 h. en invierno. En general no asisten con sus familias; van solos, con amigos o con familiares varones que también juegan, pero es un ambiente fundamentalmente masculino.

Lo que más les gusta es descansar, jugar y estar con sus amigos:

“Ahora es que nosotros no podemos llegar a ningún sitio, por más con amigos, y luego lo buscamos cricket mucho por eso. Toda la semana estamos trabajando y luego es que un día para disfrutar un poquito también”.

“Jugar y luego ver mis amigos. Nos juntamos y saludamos todo el mundo. Hablar también un poco”.

“Para chistes, pasar el tiempo para colegas, contar las cosas, pasar el tiempo de la vida..., risas... Soy persona sociable, me gusta hablar”.

Identidades y deporte

Para jugar los domingos, cualquier persona interesada puede hacerlo. Sin embargo, para formar parte del equipo han de consultarlo con el presidente y cuatro personas más: “hablamos de él y ahí tenemos que decidir. Solo yo no puedo decidir”.

En el equipo son todos pakistaníes, aunque también hay ingleses en otros equipos: “No, aquí hay ingleses también, aquí en Valencia hay gente de Pakistán e ingleses que juegan en segunda división”. Incluso comentan que hubo un estudiante inglés que jugó con ellos temporalmente, pero se fue de la ciudad. Señalan a paisanos de India o Bangladesh como más cercanos a ellos en el conocimiento del deporte que practican:

“Si viene mi paisano o de India o de Bangladesh, no pasa nada, tío, porque se entiende que saben jugar”.

Como en otras ocasiones, aparece la necesidad de vinculación, de apoyo mutuo y de relaciones sociales en estrecha vinculación con la práctica deportiva:

“Me gusta jugar el cricket y veo a mis amigos, eso es muy importante. Nos conocemos [desde hace] años y aquí estamos como [en] familia. Y entre unos y otros, nos apoyamos”.

Integración y participación

Perfil de quienes participan.

Como ya se ha comentado anteriormente, la práctica totalidad de quienes asisten a este espacio son hombres pakistaníes adultos. Las mujeres no participan en el juego ni asisten a acompañar, aunque en su país existen equipos de cricket femenino. Asimismo comentan que en “La Manga” hay un equipo femenino y que también participan mujeres inglesas. Las edades oscilan entre los 18 y los 30 años.

“No (risas), mujeres no, toda la familia está en casa”.

Relación con población española.

La mayoría de ellos no tiene una relación estrecha con población española, aunque reconocen que “ellos vienen a mirar, porque no saben jugar cricket (risas)”. Otros comentan que se saludan “solo para preguntar nombres”. Creen que no asisten porque no saben jugar y no entienden cómo funciona este deporte:

“Es un juego, igual que la gente de aquí... ve el fútbol... Hay que saber cómo es. Hasta que no saben cómo se juega, no [te] puedes divertir. Parece mucho con béisbol, pero está un poquito diferente”.

Dos de ellos señalan que nunca ha tenido problemas con personas españolas y que la relación que han mantenido ha sido buena:

“La verdad que no. Yo conozco donde trabajábamos, yo agradezco mucho la gente de Valencia porque no he visto yo una persona racista. Hombre..., hay de todo, pero yo personalmente no he oído en boca de nadie, ni he escuchado, por eso no puedo decir lo que no he visto”.

“Bien, los españoles muy majos, simpático, buenos. Mejor que fuera. La gente simpática”.

Otros comentan que hasta ahora no han tenido problema con población española, pero que la crisis les está haciendo cambiar de opinión. Creen que “los españoles”

ahora piensan que el problema está relacionado con los inmigrantes, cuando, a su criterio, es al contrario: ellos contribuyen como los que más a mantener activa la economía del país y, por ello, no forman parte del problema, sino de la solución:

“Hombre, están muy bien, hasta ahora, pero mañana no sabemos. Ahora como está pasando la crisis, ya vemos un poco raro la gente, también. Piensan que la culpa es nuestra, pero es al revés... Es al revés. Que nosotros, por ejemplo, en comunidad pakistaní, aquí, todos están trabajando, tienen negocios, están pagando seguridad social, Hacienda, todo. Más negocios que tienen migrantes son pakistaníes, no he visto ninguna otra comunidad que tienen el negocio como pakistaníes, ¿sabes? Tenemos el kebab, restaurante, frutería, locutorios, hay montón de... ¿sabes?”.

Propuestas al Ayuntamiento.

Parece que hace dos años pidieron al Ayuntamiento un espacio más adecuado para poder jugar cricket junto con algunos accesorios apropiados para poder jugar bien: pelotas, bates y una red de seguridad. Pero, según relatan, nunca les respondieron. También solicitaron que les cedieran un espacio en la Petxina, pero se lo denegaron.

Por ello, solicitan de nuevo un campo para jugar y poder entrenar, porque el lugar en que lo hacen actualmente no es un campo sino un parking de coches y no tienen permiso ni condiciones materiales. Insisten en que si no pueden realizar un entrenamiento adecuado no podrán seguir compitiendo, pese a que son muy buenos. También solicitan un espacio donde haya lugar para que las familias puedan acompañar y para que las niñas y niños puedan jugar sin molestar a nadie y aprender este deporte. Finalmente, algunos pedirían un apoyo económico para poder cubrir desplazamientos en la liga española de cricket:

“Nosotros hemos pedido ya antes, me parece, yo y mi compañero Sahid, y algún otro persona, me fui al Ayuntamiento para pedir y aún no lo ha dicho nada ellos. Nosotros, para practicar, lo dan un campo aparte, [aunque] sea pequeño, y luego necesita para jugar algunos bates, pelotas y alguna red para seguridad. (...) No, esta pelota es de tenis, esta no pegas, pero la pelota original fuerte, eso no puede jugar este campo, tiene que ser este campo y cerrado. (...) Sí, solamente nosotros lo pedimos un campo que ellos lo dan para algún día de semana, pero aparte lo dan un poquito [de] sitio donde nosotros practicamos a este juego todos los días”.

“Bueno yo quiero pedir que necesitamos un campo donde no podemos molestar a nadie. Que cuando queramos [podamos] jugar. Porque nosotros perdemos cada año una liga en la Manga porque no tenemos campo donde podemos practicar. Tú no puedes jugar en Liga, no tiene técnicas, porque esta pelota es totalmente diferente a

otras, pero hasta que no hacemos prácticas no podemos jugar. Por eso estamos perdiendo cada año hace tres o cuatro años que [estábamos] ganando esta liga”.

“Le pediría ayuda de verdad, un espacio para jugar cricket para las familias que están viniendo mucho [a la cancha], están los hijos que tienen aquí, no tienen un sitio para jugar, para practicar, para aprender. Porque es un juego de como aquí juegan fútbol y en Pakistán juega el cricket- Eso es necesario para comunidad de India y Pakistán, las dos, eso es necesario. Un campo de cricket o que compartan la liga, encima tenemos un buen equipo y necesitamos. Y económicamente estamos muy mal, nos pueden ayudar y podemos competir en la liga de España de cricket”.

“...pues, teniendo un sitio para jugar, para practicar porque necesitamos un sitio, aunque sea pequeño, pero un sitio aparte, que sea cubierto. Y luego... si tenemos que jugar la liga pues allí necesitamos más o menos 3.000 €, allí económicamente necesitamos que nos ayuden quien sea, Ayuntamiento o la Federación de Deportes o algo de estos... Es para gastar gasolina y pagar para entrada del equipo y allí también cobran allí casi 60 € cada partido del campo. Y todo esto, cada partido tenemos que gastar mínimo 200 €; si no, no podemos jugar la liga. Y mira, hemos ganado dos veces la liga, una vez fuimos subcampeón y somos muy buen equipo en España, no solo en aquí de Valencia, sino en España, muy buen equipo en España pero no jugamos por eso...”.

3.11.- Tablas resumen del análisis

	Perfil personas entrevistadas	Tipo de espacio y actividad	Organización y gestión	Relaciones personales y grupales	Identidades y deporte	Integración y participación
Zona	8 personas: 5 origen boliviano (4 mujeres y un hombre), 2 origen ecuatoriano (mujer y hombre) y mujer colombiana.	Tipo de espacio: Tramo del parque y antiguo cauce del Río, zona de gras y árboles.	Persona que organiza partidos y gestiona las cuotas, inscripción, pago de arbitrajes, canchas.	Encuentros de ocio y relajación.	Abiertos a quien quiera jugar.	Mujeres en un equipo, pero mayoritariamente hombres. Niñas y niños.
Jardines del Turia: Puente de Madera- Puente de Serranos	Viven en la zona y en otros lugares de la ciudad. Algunos en otras localidades (Albal, Almussafes). Con sus familias nucleares (4-5 pers).	Se reúnen unas 100 personas. Tipo de actividad: Fútbol (3 equipos, uno femenino). Danza boliviana.	La cuota de inscripción de cada equipo son 120 €, y semanalmente han de pagar 35 € para el arbitraje. Ambas cuantías las pagan entre todo el equipo.	Espacio para estar con sus hijas e hijos y/o para que estos puedan jugar libremente. Dificultades: Exceso de bebida en algunos hombres que asisten.	Un equipo, solo de Ecuador, aunque han jugado de otros países (paraguayos, colombianos, españoles). Equipo femenino, mixto: Bolivia, España, Perú y Ecuador	Danza: mujeres y hombres por igual. Venta: mujeres mayoritariamente. Población española participa en dos equipos, consume comida, y conforman parejas mixtas.
	Mayoría: trabaja al menos uno de los miembros de la pareja de manera parcial. Algunos desempleados sin subsidio. Reconocen apuros económicos. Mayoría no envía remesas.	Venta (5 o 6 pers). Dos de los hombres juegan al fútbol, dos de las mujeres visitan el parque, otra practica danza y dos mujeres y un hombre bolivianos venden comida. Visitan "Malvarrosa" y "La Patacona".	Algunos vinculados a asociación Juan Montalvo. Venta. Cada persona se organiza. Modo de cubrir necesidades. Dificultades: Venta no regulada, control policial y falta de alumbrado.		Danza. Ecuador y Bolivia. Necesidad de encuentro con otros del mismo país/región y de identificarse con ellos. Necesidad de sentirse en familia.	Creer que a la población española no le gusta que hagan ruido, ni la suciedad, ni el exceso de alcohol. Propuestas: mejora del campo de juego, regulación de la venta, disposición de baños.

	Perfil personas entrevistadas	Tipo de espacio y actividad	Organización y gestión	Relaciones personales y grupales	Identidades y deporte	Integración y participación
Zona	8 personas: Zona 2ª (5 de origen ecuatoriano, 3 mujeres y 2 hombres); Zona 2b (2 mujeres origen colombiano y una asturiana).	Tipo de espacio: Zona a. Aparcamiento del Polideportivo Fuente San Luis. 90 personas. Zona b. área deportiva pública. 20-30 personas.	En ecuavoley, pago inscripción por equipos (unos 100 €) y gastos menores (2-3 €). Persona que gestiona inscripciones y torneos. En fútbol, pagan la cancha por partido, el arbitraje y apuestan un mínimo. En total 30-35 € por equipo.	Encuentros de ocio y relajación. Encuentro con amigos dentro y fuera de la cancha. Espacio para estar con sus hijas e hijos y/o para que estos puedan jugar libremente.	Abiertos a quien quiera jugar. Equipos mixtos, distintas nacionalidades: española, colombiana, boliviana, ecuatoriana, y china. Necesidad de encuentro con otros del mismo país o región y de identificarse con ellas y ellos. Necesidad de sentirse en familia.	Mujeres y hombres adultos. Jóvenes. Niñas y niños. Danza: mujeres y hombres por igual. Venta: mujeres mayoritariamente. Población española participa en equipos, consume comida, y forman parejas mixtas. Creen que a la población española no les gusta que hagan ruido, la suciedad y el exceso de alcohol. Reprochan la culpabilización a la población inmigrante por la crisis. Propuestas: mejora del campo, regulación de la venta, disposición de baños y contenedores.
C. Bombero						
Ramón Duart –						
Avda.						
Hermanos	Mayoría vive en la zona, también en otras zonas de la ciudad.	Tipo de actividad:				
Maristas	Con sus familias nucleares (3-6 miembros).	Ecuavoley, 2 equip. Fútbol (2 equipos)	Venta. Cada persona se organiza. Medio de llegar a fin de mes.			
	Mayoría no trabaja. Algunas reciben subsidio y otras se apoyan en sus parejas. Reconocen apuros económicos.	Baloncesto (equipo femenino) Venta Danza (puntualmente, por las fiestas patrias).	Dificultades: Venta no regulada, suciedad, control policial y falta de alumbrado.			
	Mayoría no envían remesas pero algunas sí (a hijas/os o madres).	Visitan “Hospital General” y “Constitución”.				

	Perfil personas entrevistadas	Tipo de espacio y actividad	Organización y gestión	Relaciones personales y grupales	Identidades y deporte	Integración y participación
Zona	8 personas: 7 origen ecuatoriano (4 mujeres y 3 hombres) y un hombre peruano.	Tipo de espacio	Ecuavoley: 4-5 personas que gestionan las canchas. 5 € para cancha y arbitraje por partido.	Encuentros de ocio y relajación.	Abiertos a quien quiera jugar.	Mujeres, pero mayoritariamente hombres adultos. Jóvenes.
Avda. Gaspar Aguilar – Avda. Mandingorra	Mayoría vive en la zona, también en otros lugares de la ciudad y en Xirivella.	Solar rodeado de maleza, extenso y con varias zonas. La principal tiene cinco canchas deportivas de cemento. Se reúnen entre 60 y 70 personas.	No conforman equipos acreditados, sino grupos de amigos.	Encuentro con amigos dentro y fuera de la cancha.	Actualmente todos son de origen ecuatoriano.	Venta: mujeres mayoritariamente.
	Con sus familias nucleares (3-5 miembros).	Tipo de actividad:	Apuestan 5 €-10 € por jugador/a.		Necesidad de encuentro con otros del mismo país o región y de identificarse con ellas y ellos. Necesidad de sentirse en familia.	Escasa relación con población española, solo miran pero no participan.
	Tres no trabajan. Algunas reciben subsidio y otras se apoyan en sus parejas. Reconocen apuros económicos.	Ecuavoley (varios equipos).	Venta. Cada persona se organiza. Medio de llegar a fin de mes. Se organizan jugadores y vendedoras para dejar la zona limpia.			Creer que a la población española no le gusta que hagan ruido, la suciedad y el exceso de alcohol. Reprochan la culpabilización a la población inmigrante por la crisis.
	Mayoría no envían remesas, pero algunas sí (a hijas/os o madres).	Tenis (una persona).				Propuestas: habilitación de espacios regulados para estas actividades deportivas, regulación de la venta, disposición de servicios de higiene.
		Venta	Dificultades: Venta no regulada, control policial y falta de alumbrado.			
		Visitan también “La Plata”, “Palacio Congressos”, “La Fe”.				

	Perfil personas entrevistadas	Tipo de espacio y actividad	Organización y gestión	Relaciones personales y grupales	Identidades y deporte	Integración y participación
Zona	8 personas: 7 origen ecuatoriano (6 mujeres y un hombre) y un hombre peruano.	Tipo de espacio	Ecuavoley: Personas que gestionan las canchas.	Encuentros de ocio y relajación.	Abierto a quien quiera jugar.	Mujeres no juegan, solo hombres adultos y jóvenes.
C/ Músico	Mayoría vive en la zona, también en otros lugares de la ciudad y en Xirivella.	Solar rodeado de maleza, extenso y con zona de aparcamiento para las fincas aledañas. Existen dos canchas deportivas de cemento.	No conforman equipos acreditados, sino grupos de amigos.	Espacio para estar con sus hijas e hijos y/o para que estos puedan jugar libremente.	Mayoría de origen ecuatoriano, también peruanos y bolivianos.	Venta: mujeres mayoritariamente.
Ayllón – C/ José	Con sus familias nucleares (4-5 miembros).	Tipo de actividad:	Apuestan 5 €-10 € por jugador.	Dificultades: Exceso de bebida en algunos hombres que asisten.	Necesidad de encuentro con otros del mismo país o región y de identificarse con ellas y ellos.	Escasa relación con población española, solo miran. Existen algunas parejas jóvenes mixtas.
Maestre	La mitad no trabaja, ni tampoco sus parejas. Algunas reciben subsidio, otras no. Reconocen apuros económicos.	Ecuavoley	Venta. Cada persona se organiza. Medio de llegar a fin de mes. Se organizan para dejar la zona limpia.	Deseo de las mujeres de realizar alguna actividad alternativa.	Necesidad de sentirse en familia.	Creer que a la población española no le gusta que hagan ruido, la suciedad y la venta en la calle. Creer que sus costumbres de socialización son muy diferentes. Asumen una postura asimilacionista.
	Ninguna envía remesas.	Venta	Dificultades: Venta no regulada, suciedad, control policial y falta de alumbrado			Propuestas: ampliación de espacios regulados para actividades de mujeres y niñas/os, disposición de baños.

	Perfil personas entrevistadas	Tipo de espacio y actividad	Organización y gestión	Relaciones personales y grupales	Identidades y deporte	Integración y participación
Zona	8 personas: 5 mujeres y 3 hombres, todas de origen ecuatoriano.	Tipo de espacio	No hay una persona que organice, lo hacen entre todos.	Encuentros de ocio y relajación.	Abierto a quien quiera jugar.	Mujeres en baloncesto y hombres, jóvenes y niños en ecuavoley y fútbol.
Plaza Músico	Mayoría vive en la zona, también en otros lugares de la ciudad y en Catadau.	Cancha pública a la que acuden personas de Latinoamérica, mayoritariamente ecuatorianas.	No organizan campeonatos por razones económicas.	Espacio para estar con sus hijas e hijos y/o para que estos puedan jugar libremente.	Mayoría de origen ecuatoriano, también bolivianos, colombianos y algunos dominicanos.	Escasa relación con población española, solo miran, pero algún chico joven participa.
Espí – C/	Con sus familias nucleares (3-4 miembros) y suegra o cuñados.	Acuden unas 25 personas.	Apuestan solo bebidas.		Necesidad de encuentro con otros del mismo país o región y de identificarse con ellas y ellos.	Creer que a la población española no le gusta que hagan ruido hasta tarde. Solo tienen problemas con un vecino mayor.
Grabador	La mayoría de las mujeres trabajan, hombres solo uno. Algunos reciben subsidio. Algunas reconocen apuros económicos.	Tipo de actividad: Ecuavoley	Dificultades: son más equipos de los que pueden jugar a la vez, por lo que compiten para que pueda seguir jugando quien tenga mayor puntuación.		Necesidad de sentirse en familia.	Propuestas: ampliación de espacios regulados para actividades de mujeres y niñas/os, mejora del alumbrado, disposición de baños, cuidado y mayor seguridad en el lugar para niñas y niños.
Fabregat	No envían remesas.	Fútbol				
		Baloncesto (equipo femenino)				
		Venta (no reconocida).				
		Actividad política (puntual).				
		Visitan “La Plata”, “Río Seco”, “Turia”, “Pte de la Peineta”				

	Perfil personas entrevistadas	Tipo de espacio y actividad	Organización y gestión	Relaciones personales y grupales	Identidades y deporte	Integración y participación
Zona	8 personas: 7 origen ecuatoriano (3 mujeres y 4 hombres) y una mujer valenciana.	Tipo de espacio	Ecuavoley. No hay una persona que organice, lo hacen entre todos.	Encuentros de ocio y relajación.	Abierto a quien quiera jugar.	Hombres y jóvenes. Mujeres no juegan, solo acompañan y están con sus hijas e hijos.
Camino	Mayoría vive en la zona, también en otros lugares de la ciudad y en Mislata.	Descampado cercano a una zona antigua de cultivos. Existe una cancha de cemento hecha por los propios visitantes. Se reúnen unas 20 personas.	No organizan campeonatos por razones económicas. Solo en Navidad.	Espacio para estar con sus hijas e hijos y/o para que estos puedan jugar libremente.	Mayoría de origen ecuatoriano, algún joven de origen español.	Buena relación con población española, pero escasa, de respeto más que de interacción. Creen que coexistir es la mejor opción.
Barraques de Lluna – C/ Manuel Melià i Fuster	Con sus familias nucleares (4-6 miembros).	Tipo de actividad: Ecuavoley	Apuestan solo bebidas.	Dificultades: Exceso de bebida en algunos hombres que asisten.	Necesidad de encuentro con otros del mismo país o región y de identificarse con ellas y ellos.	Solo un español juega con ellos, hijo de una pareja mixta (ecuatoriano-española). Esta pareja también les visita.
	En tres familias no trabaja ningún miembro. Reciben subsidio. Reconocen apuros económicos.	Venta	Venta. Cada persona se organiza. Medio de llegar a fin de mes.	Deseo de las mujeres realizar alguna actividad alternativa.	Necesidad de sentirse en familia y apoyarse mutuamente.	Propuestas: regulación de la actividad deportiva, disposición de otras canchas para extranjeros, flexibilidad en el control sobre las actividades realizadas.
	Algunas envían remesas.	Actividad cultural	Dificultades: Venta no regulada, control policial y multas.			
		Visitan también “Conde de Lumiares”, “Hospital Peset”, una zona cerca del Estadio Levante, y “El Hueco” (cerca C.C.El Saler).				

	Perfil personas entrevistadas	Tipo de espacio y actividad	Organización y gestión	Relaciones personales y grupales	Identidades y deporte	Integración y participación
Zona Avda. Los Naranjos – C/ Serpis	<p>8 hombres de origen pakistaní.</p> <p>Viven en la zona y en otros lugares de la ciudad. Algunos en otras localidades (Quart, Alfajar, Catarroja).</p> <p>Algunos viven con sus familias nucleares (2-3 miembros), pero la mayoría con familia extensa (cuñados, primos).</p> <p>Todos trabajan, sus esposas no.</p> <p>Algunos dificultad para ahorrar.</p> <p>Mayoría envía remesas a sus padres.</p>	<p>Tipo de espacio: Aparcamiento vinculado a la universidad que se ocupa durante la semana y permanece completamente vacío los domingos.</p> <p>Tipo de actividad: Cricket.</p> <p>También visitan Patraix y El Saler.</p> <p>Actividad cultural-asociativa: Mucha vinculación entre el equipo de cricket y la asociación de pakistaníes. Presidente y secretario de la asociación son jugadores.</p>	<p>Equipo acreditado, <i>Valencia Green</i>.</p> <p>Persona encargada de entrenar y organizar. Comisión que decide quién juega en el equipo.</p> <p>Pagan una cuota quincenal para el mantenimiento.</p> <p>Organizan varios campeonatos y jugaban en la liga española de cricket.</p> <p>Dificultades: no tienen campo adecuado para entrenar y jugar. No tienen medios económicos para seguir jugando en la liga española.</p>	<p>Encuentros de juego, ocio y relajación.</p>	<p>Abierto a quien quiera jugar semanalmente, pero no para formar parte del equipo acreditado.</p> <p>Todos de origen pakistaní. Ha habido algún jugador inglés.</p> <p>Necesidad de encuentro con otros del mismo país o región y de identificarse con ellas y ellos. Necesidad de sentirse en familia y apoyarse mutuamente.</p>	<p>Hombres. Mujeres no juegan ni asisten, ni tampoco sus hijas e hijos.</p> <p>Buena relación con población española, pero escasa, de respeto más que de interacción. Creen que no asisten porque no saben jugar a cricket.</p> <p>Algunos creen que hasta ahora la relación con la población española era buena, pero creen que comienza a culpabilizar a la población inmigrante de la crisis, y reivindican su contribución al país.</p> <p>Propuestas: un campo acondicionado para jugar cricket, lugar para que las mujeres y niños puedan asistir y aprender a jugar, apoyo económico para participar en la liga española.</p>

3.12.- Conclusiones y propuestas

Una buena parte de las personas entrevistadas vive cerca de la zona en la que participa, si bien algunas residen en otros lugares de la ciudad y otras lo hacen en localidades más o menos cercanas a Valencia (Mislata, Quart de Poblet, Albal, Almussafes, Catadau, etc.).

La mayoría de ellas son mujeres y hombres de origen ecuatoriano, pero también boliviano, peruano y, en menor medida, colombiano. Quienes participan en la 7 Avda. Los Naranjos – C/ Serpis son todos hombres de origen pakistaní. Asimismo se entrevista a dos mujeres españolas, una de ellas juega baloncesto en la zona b de C/ Bombero Ramón Duart – Avda. Hermanos Maristas y la otra visita el parque en la zona de Barraques de Lluna – Manuel Meliá y Fuster.

En general viven con sus familias (esposas y esposos, hijas e hijos), a excepción del colectivo pakistaní, cuya mayoría reside con otros familiares o conocidos, pero no con sus familias nucleares. No obstante, algunos de los entrevistados de las otras zonas también residen sin familiares, solos o con otros compañeros y compañeras. En la práctica totalidad de los casos su red de apoyo está conformada por familiares o amistades del mismo país o región de origen. Este hecho se asocia a la confianza y la facilidad de manejarse sobre los mismos códigos culturales o de costumbres.

En general, el aumento de los despidos y el desempleo, con la consecuente disminución de ingresos y el empeoramiento de la situación económica, han disminuido significativamente las posibilidades de convocar en la casa propia a familiares y amigos, excepto en algunos casos, que lo siguen haciendo, aunque con menor frecuencia. Un segundo motivo por el que el hogar no es un lugar de encuentro con sus compatriotas es, según relatan, las quejas del vecindario. Ambas razones han llevado a trasladar al espacio público el lugar de encuentro con su red de relaciones.

Son también mayoría quienes, de un modo u otro, trabajan, al menos por horas o temporalmente. En los casos en que no trabajan, la mayoría se apoya en sus parejas, sobre todo, mujeres, que tienen trabajo en mayor medida que los hombres. Quienes están desempleados reciben, en su mayoría, la prestación por desempleo y, cuando esta se ha agotado, un subsidio por desempleo de 420 €. Algunas de las personas entrevistadas no han podido percibir ningún tipo de prestación. Con todo, un hecho que se observa con frecuencia es que tener empleo –y, menos aún, recibir un subsidio- no siempre equivale a tener ingresos suficientes.

La mayoría, empleada o desempleada, afirma tener apuros económicos y, en algunos casos, serias dificultades para cubrir las necesidades básicas. Más aún quienes tienen hijas o hijos que estudian. Quienes están en mejor situación económica han de cubrir las necesidades de varias personas –entre cuatro y seis-, bien en la ciudad en la que residen o, en ocasiones, apoyando a familiares en el país de origen, lo que hace que las dificultades existan igualmente. Si bien en algunos casos envían remesas, la mayoría ha dejado de hacerlo ante el empeoramiento de la situación. Solo quienes tienen hijas e hijos a cargo, o una situación urgente por parte de sus madres y padres en el lugar de origen, las mantienen pese a las serias dificultades económicas.

La excepción a esta situación es el colectivo pakistaní. Todos afirman tener trabajo y cubrir sus necesidades básicas, aunque han acusado la crisis en sus ingresos y su capacidad de ahorro. Casi todos envían remesas, generalmente a sus madres y padres, ya que para ellos es una obligación mantenerles económicamente, en especial si son los hijos mayores.

Pese a las dificultades que relatan, la mayor parte de las personas participantes afirma llegar a organizarse con los ingresos que tiene. En los casos en que no pueden conseguirlo, suelen acudir a trabajos en la economía informal, dentro de los cuales se encuentra la venta ambulante en los espacios recreativos a los que asisten. Aunque algunas afirman no tener otra entrada económica más allá de la venta, en general, esta ocupación es una ayuda para completar los ingresos familiares y llegar, así, a fin de mes. La venta la practican mayoritariamente mujeres, si bien, en ocasiones, comparten este trabajo con sus parejas.

Entre quienes trabajan formalmente existe una gran variedad de ocupaciones laborales. Carretillero, camarero/a, envasadora de alimentos; cuidadora de personas mayores y de niños/as, empleadas del hogar, en carga y descarga de almacenes, en la recogida de la naranja, en empresa de embutidos, etc. En el caso del grupo pakistaní, se dedican fundamentalmente a trabajar en fruterías y negocios de Kebab. En algunos casos han adquirido el régimen de autónomos y gestionan sus propios negocios.

En la mayoría de espacios se practica ecuavoley, fútbol y/o baloncesto, además de cricket (este último solo en la zona de Avda. Los Naranjos / Calle Serpís). En algunos lugares, además, se practica danza y en otros se organizan actividades culturales puntuales. La venta ambulante parece existir en la mayoría de las zonas estudiadas, a excepción de la de Avda. Los Naranjos / Calle Serpís.

En todas las zonas existen personas que organizan parte de la actividad deportiva, aunque varía el grado de formalidad con que lo realizan. Asimismo en todos los casos existe una mínima actividad económica en torno a los encuentros, ya sea como cuota, como pago directo para la cobertura de inscripciones y arbitrajes, o para apuestas entre equipos. Cuando la actividad deportiva es más informal y se auto-gestiona, generalmente existe alguien que se encarga de organizar las canchas, una actividad que también tiene un coste para los equipos. En algunos casos se habla de 'propiedad', 'herencia' o compra-venta de las canchas.

Además de la actividad deportiva en sí misma, en torno a ella se generan espacios de encuentro y amistad, de ocio y relajación. También son espacios para estar con las hijas e hijos y para que estos jueguen de un modo más libre y distendido. Esta labor de cuidado y acompañamiento de las hijas e hijos es asumida en la práctica totalidad de los casos por sus madres.

En todos los espacios estudiados coinciden en que, más allá de la actividad deportiva, es un tiempo para evadirse de los problemas y de las preocupaciones cotidianas. Un espacio humano donde recrear costumbres, establecer diálogos y temas de interés comunes con sus compatriotas o con personas a quienes consideran cercanas en la experiencia de migración. Un lugar de socialización en el que crear vínculos significativos, sentirse en familia y apoyarse mutuamente.

Aunque las mujeres juegan en equipo en tres de las zonas (a ecuavoley, baloncesto o fútbol), en la mayoría de los casos ellas no participan en las actividades deportivas; asisten para estar con amigas, acompañar a sus parejas y cuidar de sus hijas e hijos. En algunos casos comentan con pesadumbre cómo su lugar actual es acompañar a sus familiares y gestionar el hogar. En dos de las zonas estudiadas se percibe en ellas el deseo de participar en otras actividades, deportivas o de otro tipo, pero no ven alternativas fáciles. Asimismo, quienes elaboran y venden la comida típica son mayoritariamente mujeres. En la zona de Avda. Los Naranjos / Calle Serpis no asisten las mujeres y quienes viven con sus esposas afirman que ellas se quedan en casa, a veces, aludiendo a la falta de espacios adecuados para ellas y sus hijas e hijos en la zona en la que practican cricket.

Una dificultad destacada en el espacio que comparten es el control policial, las multas y la pérdida del género de quienes venden la comida. Vinculado a ello, la falta de alumbrado y el exceso de consumo de alcohol en algunos de los asistentes son algunas de las dificultades más mencionadas.

Todos los equipos se reconocen abiertos a quien quiera participar. Aunque no se compite por nacionalidades, en la práctica existen algunos equipos conformados exclusivamente por jugadores ecuatorianos (en un caso) y pakistaníes (en otro). En la mayoría, no obstante, aunque el peso del colectivo ecuatoriano es muy fuerte, participan personas de otras nacionalidades (Bolivia, Perú, Colombia y China).

En algunos casos también participa población española en los equipos, aunque no de manera generalizada. Existen parejas mixtas (de población española casada con hombres o mujeres de Ecuador y Bolivia) que participan tanto en el encuentro como en la consumición de comida y bebida. Sin embargo, parece que en general la población española no participa de las actividades; se limita a pasar alrededor de las diferentes zonas y observar lo que hacen en cada una de ellas.

La mayoría de las personas entrevistadas afirma tener una buena relación con la población española, de respeto mutuo más que de interacción. Algunas de ellas, incluso, consideran que esta es la mejor manera de plantear el funcionamiento en la sociedad valenciana. Consideran que no molestan a nadie reuniéndose en esos espacios, aunque, a la vez, creen que a la población española no les gusta que 'hagan bulla', que beban en exceso o que el espacio quede sucio. Algunos hablan de racismo, aunque reconocen que no se puede generalizar y que no es así en todos los casos.

La zona de Avda Los Naranjos / C/ Serpis es la que se distancia en mayor medida de las prácticas y dinámicas desarrolladas en los demás lugares estudiados. El colectivo pakistaní, compuesto solo por hombres, se muestra como un grupo más pequeño y homogéneo, más organizado internamente pero, a su vez, más centrado en sí mismo y más preocupado por llegar a desempeñar una actividad deportiva de élite, tal y como parecen haberlo conseguido en épocas anteriores. El peso de la actividad deportiva en relación a la función de socialización que cumplen estos espacios es mayor en este colectivo, aunque puede que ello también se explique porque el mismo grupo comparte otros espacios de relación y apoyo mutuo. En esta zona no existe venta ambulante, ni grandes grupos de personas que se reúnen alrededor de la actividad deportiva. El uso del espacio está mucho más delimitado, tanto en el tipo de actividad desarrollada –jugar al cricket- como en los intervalos de tiempo en que se ocupa –los domingos de 15 h a 19 h.

Entre las propuestas al Ayuntamiento, destaca, por ser reiterativa en todos los grupos estudiados, la necesidad de sentirse apoyados en sus prácticas deportivas mediante la formalización de espacios destinados a estas actividades, bien sea mejorando y acondicionando los espacios en los que actualmente desarrollan su actividad, o bien

habilitando nuevas zonas para ello. Reconocen que llevan a cabo su actividad de manera informal porque no tienen alternativa y que no se cumplen unas mínimas condiciones de seguridad, ni para quienes juegan ni para quienes les acompañan. Por ello la gran mayoría estaría dispuesta a acatar las condiciones que implicaría un uso formalizado de los espacios deportivos, siempre y cuando ello les permita poder desarrollar sus actividades con calidad y seguridad. A su vez, reconocen que no hay espacios suficientes para todas las personas que quieren practicar estas actividades, por lo que muchas de ellas se limitan a observar en lugar de participar, especialmente las mujeres. La única preocupación percibida ante esta propuesta es el temor a no poder pagar las tasas en el caso de que estas fueran mucho más elevadas de lo que son, aunque de manera informal, en el momento actual.

En segundo lugar, una propuesta en la que se insiste en todos los casos –a excepción de la zona de Avda. Los Naranjos / Calle Serpis – es la necesidad de regulación de la venta ambulante, lo que se sumaría a la propuesta anterior, de modo que se habilitara un modo de regular la venta en espacios formales deportivos y recreativos. La práctica totalidad de las personas que llevan a cabo la venta ambulante son conscientes de los riesgos que implica desempeñar su actividad en la situación actual de informalidad. Trabajan con miedo a que la policía les requise la mercancía, así como temen que los propios clientes generen conflictos, porque ello redundaría en consecuencias para la propia venta –dado que aumentaría el control policial-. A su vez, se sienten muy desprotegidas ante cualquier dificultad que surja, tanto en los espacios como en la propia venta. Argumentan su actividad ante la necesidad de conseguir un mayor nivel de ingresos y la falta de alternativas. En este sentido, consideran que el Ayuntamiento podría facilitarles este paso a la economía formal, de modo que tanto quienes venden como la propia Administración pudieran obtener beneficios mutuamente; ellas tendrían la seguridad y la legitimidad para vender y el Ayuntamiento recibiría una entrada económica a través de los impuestos. A su vez, la legitimación de la venta ambulante dignificaría su trabajo y ayudaría a reconocer públicamente ante el conjunto de la ciudadanía una actuación que hasta el momento se asocia a la clandestinidad, lo que contribuiría al reconocimiento de las minorías y a la cohesión social.

En tercer lugar se destaca la necesidad de disponer servicios de higiene en los espacios frecuentados. La ausencia de estos servicios conlleva el mal uso de los espacios, el deterioro de los mismos, los riesgos para la salud pública y la mala valoración que hacen las vecinas y vecinos que viven cerca o que utilizan estos mismos espacios para otras actividades.

Una cuarta propuesta, no por ello menos importante, consiste en habilitar parques o zonas ajardinadas específicas para niñas y niños, dado que la mayoría de las familias asiste con sus hijas e hijos pequeños y en muchos casos estos juegan cerca de carreteras, carriles-bici o caminos por donde pasean o corren personas adultas. Los riesgos de atropello o accidentes son altos y ello implica que ni ellos puedan jugar con la seguridad que necesitan, ni sus madres puedan desarrollar otras actividades para ellas mismas.

En quinto lugar, y vinculado a la informalidad de estos espacios, se propone el establecimiento del alumbrado nocturno en los casos en que no existe o cuando este es insuficiente para garantizar la seguridad de quienes asisten.

Finalmente, en el caso del colectivo pakistaní, piden de manera explícita apoyo económico para poder participar en la liga española de cricket, algo que ya hacían unos años atrás y que han dejado de hacer por falta de recursos económicos. Asimismo solicitan la cesión de un espacio deportivo adecuado a los requerimientos de la práctica de este deporte.

Observaciones y recomendaciones.

Como observaciones de interés, merece destacar el recelo de muchas de las personas entrevistadas a compartir información personal y a dar a conocer el funcionamiento de las diversas actividades, sobre todo, lo relativo a la economía informal (actividades laborales informales, venta ambulante, alquiler de canchas, apuestas, etc.). Pese a que en todo momento se procuró una formulación próxima y sencilla de las preguntas, y pese a que la entrevistadora compartía muchas claves culturales con las personas participantes, en algunos casos se negaron a ser grabadas y, en otros, respondían con monosílabos, mostrando la falta de motivación para aportar información significativa. Asimismo, aunque el grupo pakistaní mostró una actitud bastante abierta, la falta de dominio del idioma dificultó la profundización en algunas preguntas y el desarrollo de algunas respuestas.

Algunos participantes hicieron explícita su desconfianza en las instituciones públicas y su incredulidad respecto a la posibilidad de que estas pudieran ayudarles a mejorar las zonas a las que asisten. En estos casos, se relacionaba el hecho de ser extranjeros con la posesión de un menor nivel de derechos sociales y de participación. A su vez, se observó en algunas de las personas participantes la asunción de un modelo asimilacionista por el que entendían que ellas, como población extranjera, no tenían derecho a reivindicar sus costumbres, sino que habían de acatar las normas y

tradiciones de la mayor parte de la ciudadanía. En esta misma línea, en algunos casos se presupone que la población española no desea acercarse a sus grupos, porque creen que no les gusta su modo de estar en el espacio público. Desde esta presunción –que a veces se ha visto constatada por problemas con algunos vecinos y vecinas– consideran que lo más adecuado para todos es una respetuosa coexistencia. A la vez, algunas personas reconocen que cuando hay un vínculo personal con la población española, esta les comprende mejor y, por ello, cambian de actitud y participan en mayor medida de sus espacios de ocio.

Propuestas

Como marco en el que entender las propuestas, autores como Will Kymlicka (1996)¹⁵, o el mismo Charles Taylor (1994)¹⁶ al hablar de multiculturalismo, afirman que los diversos colectivos que componen una sociedad han de tener derecho a la dignidad y a mantener la propia identidad como condición para que a otro nivel existan dinámicas de reconocimiento mutuo y, con ello, se garantice la cohesión social. De modo complementario, Remy (1990; en Torres, 2009^a) considera que las sociedades culturalmente diversas necesitan combinar armónicamente dos tipos de espacios: 1) Espacios específicos, de identificación y socialización de los colectivos o grupos étnicos; y 2) Espacios comunes, de encuentro con otros grupos de la sociedad y de refuerzo de la cohesión social. Las propuestas, por tanto, se derivarán de este doble eje.

Propuesta 1. Responder a las peticiones que realizan al Ayuntamiento de Valencia las personas entrevistadas y mostrar apoyo institucional mediante el traslado progresivo de sus actividades y prácticas a espacios formales, reforzando, de este modo, su necesidad de socialización a la vez que legitimando su participación en la sociedad en la que residen.

Es necesario deshacer la asociación implícita que existe en muchas ocasiones entre espacios etnificados y espacios degradados. La literatura muestra que no tiene por qué ser así, pero ello depende de muchos factores, entre los cuales destaca la formalización y la legitimación de estos espacios de parte de las instituciones públicas.

De este modo, el apoyo de las instituciones públicas visibilizaría su apuesta por la mejora de las condiciones de participación social de la población inmigrada a la vez

¹⁵ Kymlicka, Will (1996). *Ciudadanía Multicultural. Una teoría liberal de los derechos de las minorías*. Barcelona: Paidós.

¹⁶ Taylor, Charles (1994). *Multiculturalism*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press.

que su compromiso por la integración y la cohesión del conjunto de la sociedad valenciana.

Propuesta 2. Difundir las alternativas de ocio disponibles para toda la población entre los colectivos inmigrados y fomentar el uso común de espacios deportivos y recreativos públicos.

El estudio pone de manifiesto la crucial función de socialización y apoyo social que cumplen estos espacios de convocatoria en torno al deporte. En muchos de los casos analizados, además, parece que se asiste a estos lugares por falta de alternativas de ocio que sean asequibles económicamente, lo que insinúan especialmente las mujeres y quienes no realizan ninguna actividad deportiva. La insuficiencia de espacios recreativos formales y asequibles económicamente, junto con el desconocimiento de los que ya existen y las peores condiciones económicas de la población inmigrada, podrían estar reforzando dinámicas de concentración étnica¹⁷.

De estas valoraciones se desprende la necesidad de facilitar más espacios para estos fines así como de incentivar un uso común de algunos de los espacios recreativos-deportivos.

Un modo de hacerlo sería reforzando la difusión de alternativas de ocio, formación y ocupación del tiempo libre existentes en la ciudad entre la población inmigrada. Para ello, sería recomendable trabajar junto a otras entidades convocando –dentro y fuera de los espacios analizados- a los colectivos estudiados con el fin de que conozcan y asistan a otro tipo de actividades culturales, cívicas y de ocio organizadas por el Ayuntamiento y/o por otras entidades sociales.

Todo ello repercutiría en la construcción de una ciudadanía más participativa e intercultural.

Propuesta 3. Para próximos estudios consideramos de interés las siguientes líneas de trabajo: 1) Analizar el modo en que perciben estas actividades vecinas y vecinos que residen en las diferentes zonas seleccionadas; 2) Analizar los espacios públicos de encuentro y relación de otros colectivos, especialmente de la población subsahariana y magrebí; 3) Conocer el modo en que se relacionan en los espacios públicos la población joven de origen inmigrado; y 4) Estudiar algunas zonas de uso público de la ciudad en la que exista una co-presencia de personas inmigradas y no inmigradas.

¹⁷ Es necesario no confundir concentración étnica con segregación, ya que la concentración no tiene por qué ser negativa, mientras que la segregación genera dinámicas disfuncionales e implica actitudes de distanciamiento tanto de los grupos segregados como de la sociedad en la que estos se insertan.

3.13.- Bibliografía

Comaroff, John y Comaroff, Jean (2011). *Etnicidad S.A.*, p.9 Madrid: Katz editores.

Kymlica, □LAC (1996). *Ciudadanía Multicultural. Una teoría liberal de los derechos de las minorías*. Barcelona: Paidós.

Kottak, Conrad (2006). *Introducción a la antropología cultural*, p.37 (3ª ed.). Trad. José Lisón. Universidad Complutense de Madrid. Madrid: Mc Graw Hill interamericana de España.

Medina, Misael (2009). *Registro de la fiesta patronal de los ecuatorianos residentes en Valencia, España, en honor de la Virgen de "El Quinche"*. Trabajo de investigación de doctorado (inédito). Valencia: Universitat de València.

Melero, Luisa. (2014). Etnicidad. Heredia, Lerdys (coord.). *Diccionario sobre migración y extranjería*. Madrid: LID editorial.

Moncusí, Albert. (2009). Imaginar el espacio urbano desde la alteridad: convivencia intercultural y mediación ciudadana en un barrio de Valencia. Blanco, Cristina y Barbero, Íker. *Pautas de asentamiento de la población inmigrante: implicaciones y retos socio-jurídicos*, 355-378. Madrid: Dykinson.

Moncusí, Albert y Llopis, Ramón (2012). Inmigrantes latinoamericanos y fútbol en España. El caso de las ligas de fútbol amateur organizadas por latinoamericanos en la ciudad de Valencia. Meneses, G. A. y Escala, L. (coords). *Off-Side / Fuera de lugar. Fútbol y migraciones en el mundo contemporáneo*. Tijuana: COLEF, 2012, 87-108.

Ramírez Goicoechea, Eugenia (2007). *Etnicidad, identidad y migraciones. Teorías, conceptos y experiencias*, p. 156. Madrid: Centro de Estudios Ramón Areces.

Taylor, Charles (1994). *Multiculturalism*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press.

Torres, Francisco (2002). Els inmigrants a la ciutat de València: la inserció urbana dels nous veïns. *Cuadernos de geografía*, 72: 259-288.

Torres, Francisco (2005ª). *Àmbit urbà, sociabilitat i inserció social dels immigrants: el cas de Russafa (València)*. Tesis Doctoral.

Torres, Francisco (2005b). Los espacios públicos en la ciudad multicultural: Reflexiones sobre dos parques en Valencia. *Puntos de Vista: Cuadernos del*

Observatorio de las Migraciones y la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid, 1:33-49.

Torres, Francisco (2006^a). Las dinámicas de la convivencia en un barrio multicultural: El barrio de Russafa (Valencia). *Papeles del CEIC* 2006/1, 23.

Torres Francisco (2006b). La inserción urbana de los inmigrantes y su participación en la ciudad. Simó, Carles y Torres, Francisco (coord.). La participación de los inmigrantes en el ámbito local, pp. 91-132

Torres, Francisco (2007). Nous veins a la ciutat. Els immigrants a València i Russafa. Valencia: Publicaciones de la Universitat de València.

Torres, Francisco (2008, sept-dic.). Los nuevos vecinos en la plaza. *Revista de Antropología iberoamericana*, 3 (3): 366-397. Madrid: Antropólogos iberoamericanos en red.

Torres, Francisco (2009^a). Espacios públicos, sociabilidad y nuevos vecinos inmigrantes. *Zainak*, 32: 1025-1044.

Torres, Francisco (2009b). La inserción residencial de los inmigrantes en la costa mediterránea española: 1998-2007, co-presencia residencial, segregación y contexto local. *Áreas: Revista internacional de ciencias sociales*, 28: 73-87.

Torres, Francisco y García Pilán, Pedro (2013). La ciudad fragmentada: análisis comparativo de cuatro barrios emblemáticos. Cucó i Giner, Josepa (coord.). *La ciudad pervertida: una mirada sobre la Valencia global*, pp. 191-211. Madrid: Anthropos.

4.- Informe “La (re)construcción del uso de los espacios públicos en Ecuador como lugares compartidos y/o etnificados de sociabilidad y sentido.”

Universidad de Cuenca, Ecuador

Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas

Proyecto VLIR MIG-DEV

Rocío Pérez Gañán

Gobierno Provincial del Azuay, Ecuador

Departamento de Cooperación y Relaciones Internacionales

Isabel Gil Gomariz

4.1.- Introducción

Ecuador está viviendo un proceso relativamente nuevo en su historia. En el marco de una imagen proyectada –especialmente a través de su principal embajador en el exterior, su presidente Rafael Correa- de desarrollo, se está convirtiendo en foco de atracción de población migrante de Latinoamérica (Perú y Colombia) y ahora también de población migrante de países europeos fuertemente afectados por la crisis como Italia y, fundamentalmente, España. Este proceso conlleva una serie de “transformaciones que implican cambios y resignificación de los espacios, así como procesos de reacomodación tanto para los inmigrantes como para los autóctonos, aunque en distinta medida y desde diferente posición social” (Torres Pérez, 2008:367). De este modo, van a conformarse unas formas de uso y ocupación de estos espacios hasta convertirse (dentro de una multiplicidad) en “lugares comunes” compartidos o etnificados en los que se desarrollan unas interacciones sociales donde se mezclan imaginarios, expectativas y valoraciones (de locales y foráneos/as) en la producción y reproducción de significados interrelacionales.

4.2.- Usos y ocupación de los espacios públicos en Ecuador.

En el acercamiento al estudio del uso y ocupación de los espacios públicos en Ecuador, se ha realizado una aproximación (observación) a tres áreas urbanas concretas – Quito, Guayaquil y Cuenca – y, dentro de estas áreas, a nueve lugares concretos: La Florida, El Ejido y el parque Carolina en Quito, el parque Kennedy, el parque lineal y la isla Trinitaria en Guayaquil y el parque de la Madre, el mercado 10 de agosto y el parque Paraíso en Cuenca. La selección de estos lugares responde a unas características específicas como ejemplos de espacios compartidos y etnificados en Ecuador y como una muestra de la heterogeneidad de los mismos. En este sentido,

es necesario señalar que, en las primeras tomas de contacto con las tres ciudades principales de Ecuador y en las entrevistas prospectivas para identificar los lugares a observar, las respuestas de las y los informantes ofrecían información relevante sobre el uso y ocupación, en general, de estos espacios. Quito, como capital, bastante más moderna y cosmopolita que el resto del país, era caracterizada por su complejidad a la hora de definir estos espacios públicos utilizados:

Ufff... esto en Quito es un poco difícil, es diferente por barrios, los del centro, los que están fuera... hay que tener en cuenta la segregación por clase, por etnia... muy complejo, muy complejo. Se van a reunir, yo te hablo de los cubanos, que es lo que yo he estudiado, está la Floresta, otros sitios, depende... el parque Carolina, ahí personas locales, sobre todo practican deportes y pasean. (Braulio, abogado. Migrante cubano en Quito)

Guayaquil, la ciudad con mayor población en Ecuador era descrita, por el contrario, como una ciudad casi sin espacios públicos donde la gente pudiera tener la posibilidad de acudir, reunirse y relacionarse, teniendo que recurrir a lugares privados para realizar algunas actividades de ocio y tiempo libre:

¿En serio? Qué curioso porque con la gente que me junto me dicen que es imposible, que no tienen espacios públicos para poder hacer cosas que les gustan. Según me cuentan no se puede tocar la guitarra en el Malecón 2000, que se supone que es público. Tengo una amiga que monta fiestas privadas pero es para todo el mundo donde se suelen proyectar documentales, realizan teatros o conciertos. Se llama El Escaparate, busca en el Facebook. Otra casa parecida es la casa clandestina, búscala en Facebook. Allí hay mucho "guiri" como nosotros. (Marta, trabajadora social. Migrante española en Guayaquil)

Finalmente Cuenca, la ciudad más pequeña de las tres, era referida como un espacio donde existía una multiplicidad de lugares en los que se encontraban e interaccionaban numerosas personas de distintas nacionalidades con la población local. Cuenca es conocida como "La Atenas de Ecuador" debido, entre otras cosas, a una herencia colonial arquitectónica catalogada por la UNESCO como patrimonio de la humanidad, la presencia de varias universidades y una continua oferta cultural, en su mayor parte, gratuita.

Claro, mnnnn, aquí tienes, el parque del centro, el parque Calderón, hay está full de "gringos" y mnnnn... alo, el parque de la Madre, ahí toditos hacen ejercicio, es un buen lugar, toditos van allí, está en el centro y ¡hay bailoterapia! Y, qué más, no sé, mnnnnnn, ah, el parque Paraíso, es un sitio chévere para ir en finde, ahí puede hacer de todo, fútbol, volley y siempre hacen full cosas allí, sí.
(Aurora, camarera, quiteña migrada a Cuenca)

A partir de esta aproximación, *a priori* a las representaciones de los espacios públicos en estas tres ciudades, nos centraremos en conocer varios lugares específicos, dentro de las mismas, donde observar los usos y ocupaciones que tienen lugar. Al no imponer, el espacio público, ningún tipo de relación que conlleve algún tipo de interacción definida, se erige como el espacio perfecto donde poder observar "el juego de intercambios y de interacciones entre grupos e individuos social y culturalmente diferentes" (Germain, 1995:22). El tipo de estrategias desarrolladas por las personas locales y extranjeras en el uso y apropiación de estos espacios van a servir para entender los mecanismos que operan en la conformación de las representaciones y prácticas que van a (re)crear los imaginarios y las dinámicas de estos lugares. En este sentido:

Las dinámicas que se generan en los espacios públicos en un contexto multicultural no admiten una valoración dicotómica. Ni toda situación de co-presencia es positiva ni toda concentración étnica comporta los efectos negativos que se le asigna. En unos casos, la "convivencia pacífica pero distante" genera una dinámica poco conflictiva e inclusiva; en otros casos, la co-presencia degenera en una "convivencia tensa y en disputa" claramente negativa y que puede alimentar dinámicas de exclusión y xenofobia. (Torres Pérez, 2008:392)

No obstante, estas dinámicas generadas van a estar sujetas a una urbanidad (convenciones sociales en el espacio público) que va a "regular el cuadro de interacciones en el espacio público y establece las formas "adecuadas" de gestionar la proximidad-distancia con desconocidos según los distintos contextos, usos y situaciones" (Torres Pérez, 2008:370). Lo que se considera apropiado en España, no es lo mismo que lo que se considera apropiado en Ecuador, pero tampoco lo que se considera apropiado en Quito o Guayaquil es apropiado en Cuenca y viceversa, incluso no lo es en un encuadre social más específico (generación, género, clase) ni en un tiempo que vaya más allá de lo concreto. En este contexto, a los usos más

tradicionales de las personas locales, ahora se les añaden nuevos usos, traídos por las y los migrantes.

La población ecuatoriana de las clases populares¹⁸ se reúne habitualmente en los parques y espacios verdes públicos para practicar deportes como ecuavolley, fútbol, footing y baloncesto, no solo a nivel de competición local y con pequeñas apuestas (parques Carolina y el Ejido en Quito), sino en un uso del tiempo con la familia y amigos/as (parques de la Madre y Paraíso en Cuenca). Asimismo, es frecuente, especialmente en los fines de semana, ver a las familias disfrutando de un día de juegos y almuerzos en las zonas verdes de las ciudades que habitan (parque Carolina, y parque Paraíso). Generalmente, los espacios públicos a los que se acude (Parque Carolina, El Ejido, parque de la Madrea) están adecuados con zonas e infraestructuras para actividades deportivas como “canchas”, “pistas” y zonas verdes de ocio.

Asimismo, en estos espacios existen áreas que ofrecen servicios de alimentación y pequeños puestos comerciales. En los últimos años, estas zonas deportivas y de ocio están aumentando notablemente en los espacios urbanos ecuatorianos como consecuencia, entre otros, del desarrollo económico del país, la regulación de las horas de trabajo y el crecimiento de una clase media que, junto a las clases más populares, demandan zonas de ocio sin coste económico.

Pero en el parque de la Kennedy sí hay una pista. Hay un parque en el barrio antigua ferroviaria allí también he visto una pista, y en la Kennedy hay pistas de volley... mnnnnn... me han dicho que se está construyendo un mega parque de cien hectáreas en Samanes, que hay muchas pistas. Imagino que allí también habrá una de fútbol y otra de voleo creo o comparten, no estoy muy seguro. Yo he ido un par de veces a correr a la Kennedy, pero mis amigos han estado meses haciendo deporte allí. Se juntan y practican artes marciales, también hacen aerobic por las mañanas... las artes marciales eran ecuatorianos, un chileno y dos españoles. También hay un parque a lo largo del estero que se llama parte lineal no sé qué... allí suelo ir a correr y hay mucha “peña” corriendo. Hay un grupo que queda para entrenar atletismo, y unas chicas hacen telas un árbol enorme. La “peña” en Guayaquil hace mucho ejercicio y los parques están llenos de gente practicando algo. (Manuel, ingeniero medioambiental. Migrante español en Guayaquil)

¹⁸ La clase alta suele consumir espacios de tipo privado en Ecuador.

En estos espacios públicos conformados socialmente –con sus propios códigos, significados y conductas- (Torres Pérez, 2008:373), se han ido insertando las y los migrantes que han llegado a Ecuador. Estas personas migrantes van a utilizar una estrategias propias de ocupación del espacio y van a compartir su consumo, muchas veces, e incorporar nuevos usos, en algunas ocasiones. En términos generales, estas estrategias se agrupan en dos tipos: la inserción tranquila y su asimilación a la urbanidad dominante y la recreación de los espacios sociales de origen que se conforman como espacios etnificados (Ibídem). Para ejemplificar el primero de los tipos, se puede señalar la situación del parque de la Madre en Cuenca, un parque ubicado en el centro de la ciudad que ha sido reformado y abierto al público en el año 2013. En este parque hay una pista de atletismo, aparatos para hacer ejercicio, una cancha de baloncesto, zonas verdes, área de juegos para niños/as y un gran espacio donde se realizan eventos habitualmente. En este parque se puede apreciar que, desde su reapertura, locales y migrantes comparten usos y ocupaciones en interacciones tranquilas y cordiales. Interacciones muy particulares en relación a la numerosa clase media cuencana y su representación y consideración por las y los migrantes, especialmente si son de origen europeo o americano.

Sí, claro, está “cheverazo” ese parque. Siempre hay “full” gente y “full” cosas que hacer. Me parece “bacan” que esté lleno de gente de todos lados. Pero así, “full” tranquilo. Yo voy a la bailoterapia casi todas las noches con mis amigas, y claro, están dos españolas, y dos francesas de la Alianza y conozco a una colombiana que siempre va. En Cuenca hay muchos extranjeros, les gusta Cuenca, es linda, ¿no? Amo a mi ciudad (Patricia María. Periodista. Cuencana)

Otro tipo de espacios públicos como plazas, paseos y mercados son compartidos por locales y migrantes. No obstante, las interacciones aquí son mucho menores, tan solo miradas de soslayo cuando las y los transeúntes se identifican mutuamente como “otros/as” o algunas palabras intercambiadas en pequeñas transacciones comerciales en los mercados. Las plazas y paseos son frecuentemente utilizados por vendedores/as ambulantes de todas partes del mundo (con predominancia de Argentina, Chile y Perú en artesanías y Colombia en comida preparada como empanadas) que comparten espacios y enfrentan, muchas veces, las dificultades que encuentran, juntos/as. Más que una “etnificación”, en estos lugares observamos unas interacciones de colaboración ante las situaciones adversas que se presentan (esto no anula algunas tensiones por el espacio, que a veces, llevan una carga de etnicidad)

Acá, tranquilos, podemos vender, la gente no se acerca mucho, es muy... pero no nos molesta. Pero los canas (policía) vienen acá y preguntan, y yo le digo, yo le digo que soy artesano, que estoy laburando (trabajando) acá para ganar gaita (dinero) y viene el amigo de acá, de Ecuador mismo, y el tipo lo trata mal también... qué querés, que robemos, mejor? (Pablo, vendedor ambulante en Quito. Argentina)

Los mercados, por el contrario, son espacios donde no se comparten interacciones entre vendedores locales y de fuera. En el mercado 10 de agosto de Cuenca, las personas con negocio en su interior son exclusivamente locales (y de cercanías), las y los migrantes solo interactúan a través de compra, venta o consumo de productos. Es un espacio completamente etnificado local donde se comparte el uso y la finalidad del espacio, pero desde una relacionalidad distante, cortés y superficial (Torres Pérez, 2008:374). En este tipo de lugares públicos el factor “turista” influye mucho en el consumo y la producción del espacio, ya que, muchas veces, se desconoce si las personas de fuera están residiendo en la ciudad o solo está de visita. Las relaciones que aquí se conforman son denominadas “normales” por las personas que las protagonizan, ya que no alteran los ritmos ni la “tranquilidad” de los espacios locales. Sin embargo, cuando las personas son identificadas como miembros de dos nacionalidades concretas –peruana y colombiana-, existe (no en todos los casos, pero si generalizadamente) una interacción de tensión producida por los estereotipos y los imaginarios mutuos.

Ellos siempre quieren las cosas más baratas, y hablan mucho, y saben convencer... hablan bien los colombianos, te convencen... y yo digo ya... ya... llévase no más... porque, ¿sabe? Vamos a discutir y yo pierdo dinero... porque son buenos convenciendo... bueno... ya ... que se lleve no más entonces... yo no quiero discutir, no me gusta. Yo digo un precio y siempre bajo demasiado con ellos y no puedo. (Marita. Vendedora de fruta. Mercado 10 de agosto. Cuenca)

En relación a las calles y los barrios de los espacios públicos urbanos en Ecuador señalaremos que, a la presencia local, se ha sumado la población extranjera. El uso de los espacios públicos compartidos por ambos grupos, se reduce, la mayor parte de las veces a interacciones durante el día, ya que, a partir de las siete u ocho de la noche, apenas existe presencia ciudadana en las calles. No obstante, esta inserción migrante en las calles y los barrios, sí muestra elementos claros de segregación y etnificación, constituyendo, en bastantes ocasiones espacios apropiados donde se

recrean los usos y costumbres de los países de origen. En este sentido, se expondrá como ejemplos, la experiencia del barrio quiteño La Florida en Quito, de la zona de la Trinitaria en Guayaquil y la zona centro de la ciudad de Cuenca. Es necesario precisar que estas experiencias no pueden, en ningún caso, extrapolarse u homogenizarse en la pluralidad de casos, tanto de la migración específica de personas cubanas, colombianas, estadounidenses y españolas como del resto de migración de población extranjera presente en Ecuador.

El Barrio de la Florida en Quito es percibido en el imaginario colectivo como un *barrio cubano* “en tanto expresión espacial de las tensiones de los procesos de inserción social” (Correa, 2013:75). La apropiación espacial del barrio de La Florida por la población llegada de Cuba, es muy visible en los medios de comunicación y en diferentes medios de expresión popular como los grafitis de las paredes. Ahmed Correa (2013) expone esta situación:

[...] Ha generado no pocas preocupaciones que los medios de prensa han reproducido con titulares explícitos: “¿Sueño cubano o pesadilla ecuatoriana?”; y que aseguran que la presencia de cubanos en La Florida “ya acarrea resentimientos y preocupación [...] y los diversos grafitis que existen en La Florida son testimonio visible de esta disputa, en la que el espacio no sólo constituye objeto de reivindicación sino que como veremos el espacio es uno de los vehículos de expresión de las dinámicas de inserción/exclusión de la migración cubana en Ecuador. (Correa, 2013:84)

A través de esta preocupación explícita, el barrio de la Florida es reconocido como barrio cubano y empiezan a operar los factores que van a acentuar simbólicamente sus fronteras, en este caso, la identidad va a marcar todas las interacciones y relaciones que se generen en las dinámicas de inserción/exclusión “expresada no solo en el cuerpo, sino también haciéndola visible en el espacio. Banderas, mapas, letreros con los colores y el nombre de Cuba, salen al encuentro del transeúnte en las calles del barrio de La Florida. Restaurantes de comida cubana, negocios [...]” (Correa, 2013:85). En La Florida, esta recreación del espacio *propio* en el espacio *apropiado* ha reconfigurado las formas de uso, consumo y habitabilidad del espacio público. “Esta idea de apropiación, resalta las posibilidades de la agencia de los actores de la sociedad urbana. Pero la reconfiguración de este espacio supone disputa, lucha, negociaciones; permisiones y exclusiones” (Correa, 2013:86).

Un caso diferente es la isla Trinitaria, situada en el distrito de los Esteros, al sur de Guayaquil, uno de los sectores más pobres de la ciudad. En ella se han instalado numerosa población colombiana refugiada que ha pedido refugio en el país. En este caso los medios de comunicación presentan este espacio no solo como uno de los más pobres, sino como uno de los más peligrosos de Guayaquil, sin embargo, la percepción de las personas refugiadas es que es un espacio mucho más seguro que en el que ellos/as estaban viviendo en Colombia. Fuentes como el Telégrafo lo señalan de este modo: “Refugio rodeado de pobreza, pero seguro”¹⁹. En este espacio, locales y migrantes colombianos/as comparten situaciones de exclusión y de pobreza y unas prioridades de supervivencia que desplazan la recreación de los lugares de origen a una adaptación a un entorno no demasiado amable. En este sentido, aunque las representaciones y los estereotipos de la población local operen en las interacciones y relaciones que se conforman, elementos como clase social, pobreza e ilegalidad, tiene un peso fundamental a la hora de definir cómo van a darse esas interacciones y relaciones en el espacio social compartido.

En el caso de Cuenca, se están asentando, en las calles y plazas del centro, migrantes denominados cualificados y con alto poder adquisitivo, que se instalan en esta zona por una facilidad de acceso a los trabajos (generalmente en el gobierno o en la universidad) en el caso de la población española, y por cercanía a espacios de ocio en el caso de la población estadounidense retirada. A pesar de que existe una coexistencia entre locales y extranjeros/as el incremento de los precios en los negocios y, especialmente en el alquiler y venta de los pisos, está haciendo que comience a existir un “malestar” entre las personas locales, por el encarecimiento de los espacios y por la negativa de algunas personas locales a permitir el acceso de las y los propios cuencanos a zonas específicas de ocio y de compra-alquiler de viviendas.

No es posible pagar tanto, “chuta”, seiscientos dólares “pucha”, ni gano eso, ¿cómo voy a poder pagar ese apartamento? Antes ni valía la mitad, y ahora, los gringos vienen, y pagan lo que sea y pucha, clarito que sube todo... y encima lo compran y no te dejan entrar, lo compran para los otros gringos y a nosotros, que somos cuencanos, nada. Eso no lo veo bien, no señora... (María, vendedora de la plaza San Francisco. Cuenca)

¹⁹ Noticia aparecida en la edición impresa del telégrafo el miércoles, 20 de junio de 2012.

Cuenca es una ciudad que se anuncia directamente en EEUU como lugar de retiro confortable y barato para ciudadanos/as americanos/as. En conversaciones con personal de la municipalidad, se manejan cifras de más de 5.000 migrantes jubilados/as residiendo en Cuenca en los últimos cuatro años. Esta situación afecta notablemente a los espacios que ocupan, ya que, aunque los compartan, los están, a la vez, redefiniendo. Los ingresos que estas personas aportan a la ciudad y al país, son estrechamente protegidos y desde las instancias gubernamentales se actúa sobre los espacios públicos para adecuarlos a los gustos de estos y estas migrantes:

Y dónde nos vamos seño? Nos quieren pone, debajo no más, debajo de la plaza. Ahí nadie nos ve y nadie nos compra seño. Estamos aquí años ya, ¿por qué quieren echarnos? Dicen que hay delincuencia, dicen que hay drogas, dicen que se ve feo. ¿Feo para quién, me pregunto yo? No está bien lo que nos hacen "mijita", somos del país, nosotros somos de aquí, no ellos. (Mercedes, vendedora de la plaza San Francisco. Cuenca)

En este sentido, estas y estos migrantes están ejerciendo un impacto no solo como grupo social que recrea sus lugares de origen en los espacios existentes sino que están influyendo en la redefinición de las políticas públicas que gestionan dichos espacios.

4.3.- Conclusiones

Ecuador ha pasado, en muy poco tiempo, de ser un país migrante a ser un país receptor de migración. Esta nueva situación ha reconstituido el uso de los espacios públicos que se erigen en los escenarios visibles del proceso de inserción de estos/as migrantes en la cotidianidad y de sus interacciones con la población local que consumía tradicionalmente estos espacios. En este sentido, resulta necesario acercarse a las estrategias desarrolladas por las personas locales y extranjeras en el uso y apropiación de estos espacios para entender los mecanismos que operan en la conformación de las representaciones y prácticas que van a (re)crear los imaginarios y las dinámicas de estos lugares. Estas relaciones que se conforman van a tomar dos caminos en el uso y consumo del espacio social. A pesar de la heterogeneidad de los espacios y prácticas observadas, podemos señalar, de manera general, que los espacios públicos serán compartidos por locales y extranjeros/as, aunque se aprecian algunos espacios etnificados dentro de los propios lugares compartidos y en algunas zonas urbanas, especialmente en calles y barrios. Asimismo, se presentan unas

interacciones tranquilas aunque no exentas de conflicto entre personas locales y extranjeras, mediadas especialmente, en los inicios, por las representaciones, imaginarios y estereotipos entre unos/as y otros/as.

4.4.- Bibliografía

- Correa, Ahmed (2013). Del Caribe a la Mitad del Mundo. Inserción laboral y producción de espacios. Migración cubana en Ecuador. Tesis de maestría, FLACSO. Inédita.
- Delgado Ruíz, Manuel (2002). Disoluciones urbanas. Procesos identitarios y espacios públicos. Medellín: Ed. Universidad de Antioquia.
- Germain, Annick (coord.) (1995). *Cohabitation interethnique et vie de quartier*. Montreal: Ministère des Affaires Internationales, del'Immigrationet des Communautés culturelles du Québec.
- Gil Araújo, Sandra (2006). Las argucias de la integración. Construcción nacional y gobierno de lo social a través de las políticas de integración de inmigrantes. Los casos de Cataluña y Madrid. Tesis doctoral. Universidad Complutense de Madrid.
- Gómez Iturralde, José Antonio (2002). Relatos breves del Guayaquil histórico. Guayaquil: Editado por Archivo Histórico del Guayas.
- Guerrero, Andrés (1998). "Ciudadanía, frontera étnica y compulsión binaria". En Iconos-Revista de Ciencias Sociales. No 4. FLACSO-Ecuador. Marzo. pp. 112-122.
- Habermas, Jürgen (1997). Ciencia y tecnología como ideología. Madrid: Ed. Tecnos.
- Harvey, David (2007). Urbanismo y desigualdad social. Madrid: Editorial Siglo XXI.
- Kingman Garcés, Eduardo. Historia social urbana: espacios y flujos. FLACSO-Ecuador: Ministerio de Cultura del Ecuador. Quito, 2009.
- Kingman Garcés, Eduardo (Coord.) (2012). San Roque: Indígenas urbanos, seguridad y patrimonio. Quito: Flacso-Ecuador.
- Peredo Beltrán, Elizabeth (1992). Recoveras de los Andes. La identidad de la chola del mercado: Una aproximación psicosocial. La Paz: Tahipamu-Publicidad, Arte y Producciones.
- Torres Pérez, Francisco. "Los nuevos vecinos en la Plaza. Inmigrantes, espacios y sociabilidad pública". AIBR. Revista de Antropología Iberoamericana. V°3, n°3 Septiembre-diciembre 2008. Pp. 366-397. Madrid: Antropólogos Iberoamericanos en Red. Disponible en: www.aibr.com.

5.- Reflexión final

Llegados al final de este estudio, y con el conocimiento que los diversos acercamientos al fenómeno nos han ofrecido los distintos puntos de vista con los que hemos contado, no podemos más que destacar que las manifestaciones étnicas que se producen en los espacios públicos de nuestra ciudad, no son más que reflejo de las expresiones sociales de las personas que viven en ella, y que sus diferencias vienen dadas por las distintas sociedades de las que provienen y las diferentes manifestaciones sociales y culturales que les son propias.

Desde ese punto de vista, y partiendo de las premisas que el propio Plan Norte-Sur contiene, la integración de las personas inmigrantes en nuestra sociedad requiere de un esfuerzo importante por parte de las instituciones públicas y privadas para la sensibilización favorable de la sociedad receptora desde el respeto a sus características, manifestaciones y demandas. Solo desde ese punto de partida podemos defender un modelo de integración que permita una convivencia plural y solidaria²⁰, a la vez que éste se pueda aprovechar para que nuestra sociedad pueda beneficiarse de la diversidad de culturas que confluyen en la ciudad.

La utilización de espacios públicos de la ciudad es un hecho diverso, dinámico, sometido a múltiples influencias, como lo es, en cualquier caso, todo hecho humano. Todo esto produce que algunos espacios utilizados durante un periodo, desaparezcan el siguiente, crezcan o disminuyan en personas que los utilizan, incluso si en algún momento se han producido algunos problemas, éstos desaparezcan o aparezcan otros.

Lo que aquí ofrecemos es la información del uso etnificado de espacios públicos de la ciudad a una fecha determinada, como, lo que ya hemos denominado, una “foto fija”. En pocos meses esa información puede cambiar. Por ello, es intención del Servicio de Bienestar Social seguir estas manifestaciones periódicamente de forma que siempre se pueda contar con información actualizada, y desde luego, buscar los cauces para canalizar las necesidades y demandas que las personas que las protagonizan expresan.

Por ello, tras la realización de este estudio y con la información y el conocimiento adquirido sobre este fenómeno, se inicia una nueva etapa en la que los esfuerzos de la administración municipal se tienen que orientar hacia la visibilización de estas

²⁰ Plan Norte-Sur 2009-2013, Ayuntamiento de Valencia, (pag.9)

prácticas culturales y deportivas, alejándolas de los espacios informales y precarios (solares sin urbanizar y en malas condiciones de utilización) y de la percepción que ello produce como actividad marginal, para acercalas paulatinamente hacia espacios públicos formales con el objetivo de:

- que den adecuada cabida a las diversas y beneficiosas prácticas que en dichos espacios se dan (deporte, ocio familiar, cuidado de hijos y relaciones de mutua ayuda).
- que constituyan un factor para la transformación de aquellas prácticas perniciosas para los participantes y para la convivencia social intercultural (consumo abusivo de alcohol, apuestas ilegales, desigualdad de género en el disfrute del ocio y el deporte).
- que permitan un acercamiento de la población autóctona a estos usos de espacios públicos, superando la curiosidad distante y recelosa y favoreciendo la interrelación y los usos compartidos.

Todo ello, debe impulsar la búsqueda y planificación de espacios que engloben pistas deportivas, parques y jardines, aseos públicos e iluminación. A la vez que se deben explorar todas las posibilidades de institucionalizar la venta irregular de comida “exótica” (lo que llevaría aparejado límites y garantías).

En definitiva, estas condiciones físicas (espacios) y jurídicas constituyen requisitos para las intervenciones sociales que coadyuven y favorezcan el tránsito de usos etnificados y marginales de algunos espacios públicos de la ciudad hacia espacios formales, reconocidos y acondicionados para el bienestar de los colectivos inmigrantes y para el bienestar y convivencia del conjunto de la población urbana. Queda, por tanto, un camino no corto, pero sí ilusionante.

ANEXOS

Anexo I - GUIÓN DE LAS ENTREVISTAS EN PROFUNDIDAD

1. Familia y vivienda

- 1.1. ¿Vive en esta zona? ¿Cuántos viven con usted? ¿Todos son familia? ¿Tiene más familiares en el barrio? ¿Cuántos?
- 1.2. ¿Vienen a visitarle amigos? ¿Es su casa un punto de encuentro? ¿Aprox. cuántos amigos frecuentan su casa? ¿Cómo se conocieron?
- 1.3. ¿Tiene trabajo (empleado, paro, informal)? ¿Qué trabajo(s) realiza?
- 1.4. ¿Los ingresos mensuales de su familia son suficientes para llegar a fin de mes? ¿Les da para vivir con cierta holgura en España?
- 1.5. ¿Nos podría decir un aproximado de los ingresos familiares? ¿Cuántas personas dependen de este ingreso?
- 1.6. ¿Envía remesas al país de origen? ¿Cuántas personas dependen de esto?
- 1.7. ¿Cuáles son sus necesidades más importantes en este momento? ¿Puede satisfacerlas por usted misma o como familia? ¿Buscan maneras de ayudarse? ¿Cuáles?

2. Uso del espacio público

- 2.1. ¿Qué tipo de actividades realizan en este parque-loza-zona abierta?
- 2.2. ¿En cuáles participa usted? ¿Y sus familiares?
- 2.3. ¿Han visitado o visita otras zonas similares de Valencia? ¿Qué actividades realiza allí? ¿Asiste con su familia o se encuentra allí con sus conocidos o familiares?

3. Actividad deportiva

- 3.1. ¿Quién organiza la actividad deportiva?
- 3.2. ¿Cómo se organiza (participan todos o sólo un grupo, se forman comisiones, cómo se inscriben, cómo se difunde o promociona)?
- 3.3. ¿Se organiza algún tipo de campeonato, torneo, liga, etc.?
- 3.4. ¿Qué equipos juegan (Nombres)?
- 3.5. ¿Hay jugadores que destacan o que son más populares (Nombres)?
- 3.6. ¿Hay alguna recompensa o premio para los ganadores? ¿Cuál es? ¿Cómo hacen para conseguir los premios?
- 3.7. ¿Qué dificultades encuentra en la organización de esta actividad?
- 3.8. ¿Cómo se podrían superar o corregir?

4. Organización y gestión

- 4.1. ¿Cuánto cuesta participar en la actividad deportiva? ¿Cuál es el concepto (pista, participación, equipo)? ¿Paga cada uno o se hace un fondo común?
- 4.2. ¿Qué otras actividades surgen alrededor del deporte (venta de comida, bebidas, objetos, accesorios, apuestas, concursos, celebraciones)? ¿Usted participa en alguna? ¿Cuáles?
- 4.3. ¿Quién se encarga de poner orden o vigilar que todos paguen, que no haya problemas o malentendidos en los encuentros?
- 4.4. Los ingresos de estas actividades ¿son un “extra” o hacen parte del presupuesto básico para vivir?
- 4.5. ¿Qué dificultades aparecen en las cuestiones económicas de estos encuentros?
- 4.6. ¿Cómo se podrían superar o corregir?

5. Relaciones personales y grupales

- 5.1. ¿Hay alguna pauta o norma que seguir para relacionarse dentro del grupo o en estos encuentros?
- 5.2. Si es positivo ¿esas pautas se pueden cambiar o ya están establecidas y quien no las cumple no puede integrar el grupo?
- 5.3. ¿Cuándo se reúnen (calendario, frecuencia, horario, varía en invierno-verano)?
- 5.4. ¿Qué es lo que más les gusta de estos encuentros?
- 5.5. ¿Qué dificultades han aparecido o pueden aparecer entre las personas o grupos de estos encuentros?
- 5.6. ¿Cómo se pueden/podrían superar o corregir esas dificultades?

6. Actividad cultural

- 6.1. ¿Realizaban estas actividades o encuentros en su lugar de origen?
- 6.2. ¿Se dan otras actividades de folclore: danzas, comida típica, relatos, actos comunitarios?
- 6.3. ¿Qué cree que aportan estos encuentros a quienes participan?
- 6.4. ¿Estas expresiones culturales pueden generar dificultades? ¿Cuáles?
- 6.5. ¿Cómo se podrían superar o corregir?

7. Identidades y deporte

- 7.1. ¿Cómo se forman los equipos? ¿Se compete por nacionalidades, regiones?

- 7.2. ¿Cómo se siente usted en estos encuentros? ¿Qué significan para usted?
- 7.3. ¿Qué cree que significa para los que participan o para el grupo?
- 7.4. ¿Cree que se podría mejorar algo? ¿Qué se podría mejorar?

8. Integración y participación

- 8.1. ¿Cómo es la relación con **españoles** o vecinos del lugar donde se reúnen?
- 8.2. ¿Participa gente española en estas actividades? ¿Por qué?
- 8.3. ¿Participan más adultos que jóvenes?
- 8.4. ¿Participan las mujeres? ¿Cómo y en qué participan?
- 8.5. ¿Cómo cree que ve la gente española u otros vecinos estos encuentros? ¿Ha surgido alguna vez algún problema o conflicto? ¿Qué opina usted de esto?
- 8.6. ¿Qué le pediría al Ayuntamiento de Valencia para mejorar estas actividades?
¿Cree que el Ayuntamiento podría hacer algo para facilitar o es mejor que no se involucre? ¿Por qué?

Anexo II- GUIÓN DE LAS OBSERVACIONES NO PARTICIPANTES

Fecha y hora de la visita.

Persona que realiza la observación.

Identificación del lugar (nombre del espacio o las calles).

- Descripción general, distribución del espacio.
- Número de personas:
- Distribución por sexos. Existencia de segregación. Mayoría de hombres o de mujeres
- Edades.
 - Grupos de familias
 - Jóvenes
- Procedencia.
 - País de nacionalidad mayoritario
 - Otros
- Actividad.
 - Deporte.
 - ¿A qué juegan?
 - ¿Quién juega?
 - ¿Cómo?
 - ¿Campeonatos?
 - Comida / Bebida
 - ¿Qué comen/beben?
 - ¿Venden?
- Organización. Liderazgo.
 - Espacio (preparación y recogida)
 - Tiempo (mañana, tarde, noche)
- Frecuencia reunión. Días y horas.
- Desde cuándo. Espacios anteriores
- Conflictos. Quejas vecinales. Intervención policial. Resolución problemas.
- Demandas – contacto o pertenencia a asociaciones

Se estableció o no contacto personal con algunas personas.

Comentarios generales sobre la observación realizada.



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA
REGIDORIA DE BENESTAR SOCIAL I INTEGRACIÓ

